R. ROCA PUIG, Pbro.

GRAMÁTICA GRIEGA

MÉTODO CÍCLICO

PRIMER CURSO

BARCELONA
1943

RAMÓN ROCA PUIG, PBRO.

Doctor en Filología Clásica por la Universidad Católica de Milán
y Catedrático de Lengua Griega en el Seminario Conciliar de Barcelona

Gramática Griega

MÉTODO CÍCLICO

PRIMER CURSO

2.ª EDICIÓN

1943
EDITORIAL BALMES
BARCELONA

NIHIL OBSTAT

EL CENSOR

Dr. Francisco Faura, Lectoral. - Barcelona, 20 abril 1943.

IMPRÍMASE:

† GREGORIO, Obispo de Barcelona.

POR MANDATO DE SU EXCIA. RDMA.

Dr. Luis Urpi Carbonell, Maestrescuela, Canciller-Secretario.

ES PROPIEDAD DEL AUTOR

Queda hecho el depósito que marca la ley

1481

TIPOGRAFÍA EMPORIUM, S. A. — FERLANDINA, 9 Y 11. — BARCELONA

PRÓLOGO

DE LA 1.ª EDICIÓN

La Gramática que tengo el honor de presentar al público español e hispano-americano forma parte de un plan cíclico dividido en tres cursos, de conformidad con las disposiciones por que se rige nuestro bachillerato.

El primer curso completo puede estudiarse en esta Gramática, que hace innecesario cualquier otro libro. Comprende la declinación de los substantivos, pronombres y adjetivos, los numerales y la conjugación, así del verbo regular como del verbo contracto.

Unas breves notas de Sintaxis y unas observaciones sobre los acentos, modismos y empleo de determinadas palabras facilitan sobremanera al alumno la inteligencia de los Ejercicios insertos en cada una de las lecciones que integran el libro. En estos Ejercicios figuran los vocablos de uso más corriente en la prosa ática, de suerte que el alumno, al terminar el primer curso, posee un caudal no despreciable del vocabulario griego

fundamental. Dichos Ejercicios son graduados, y no encierran problemas o dificultades que no hayan sido resueltos en lecciones anteriores. En su casi totalidad han sido entresacados de autores áticos, habiéndose limitado el autor a simplificar una que otra frase con la supresión de las formas gramaticales no estudiadas todavía. La antología con que termina el libro — selección de textos cuya variedad e interés corre parejas con el valor literario — realza de un modo singular las condiciones didácticas de esta Gramática, que el discreto lector apreciará debidamente.

C. MONTSERRAT, PBRO.

LECCION I

INTRODUCCIÓN

El griego (como el latín) forma parte del grupo de lenguas llamado indo-europeo.

Dialectos. — Ya en los primeros documentos históricos, la lengua griega aparece dividida en multitud de dialectos y subdialectos; entre los cuales nos interesan especialmente aquellos en que fueron escritas obras literarias, a saber: el dórico, eólico, jónico y ático.

Dórico. — Dialecto muy difundido, especialmente en las islas de Rodas, Creta, Sicilia; asimismo en Magna Grecia y colonias dóricas del Asia Menor. Entre los autores que escribieron en este dialecto sobresale Píndaro.

Eólico. — Fué hablado en la Beocia y la Tesalia (Norte de Grecia) y en las colonias eólicas del Asia Menor. En este dialecto escribieron sus odas Alceo y su contemporánea la poetisa Safo, ambos de la isla de Lesbos.

Jónico. — Originario del Ática, se propagó en las islas y costas del Asia Menor. En jónico antiguo fueron escritos los dos poemas épicos de Homero, la *Iliada* y la *Odisea*. En este mismo dialecto Hesíodo escribió *Las obras y los días*. En jónico moderno Herodoto compuso su *Historia*.

Ático. — Afín al jónico, tanto por la sintaxis como por el vocabulario, es el dialecto de Atenas y de toda el Ática. Tucídides, Platón, Jenofonte, Demóstenes, Esquines, Lisias, Isócrates, etc., le dieron indiscutible predominio literario que le convirtió en la lengua de todos los griegos; aún hoy estudiar griego significa estudiar las leyes principales de la prosa ática.

Dialecto común. — Terminada la época de esplendor de la literatura griega, cuando por efecto de las conquistas de Alejandro Magno el griego pasó a ser la lengua de cultura y de comercio en gran parte del mundo entonces conocido, el dialecto ático asimiló vocablos y formas sintácticas de los demás dialectos y aun de otras lenguas, evolucionando hasta formar el dialecto común, κοινὴ διάλεκτος. Bajo este nombre se comprende toda la prosa griega, desde el filósofo Aristóteles (322 antes de J. C.) hasta la lengua bizantina (529 después de J. C.). Se divide en dos períodos: el alejandrino (hasta 146 antes de J. C.) — escritores principales: Aristóteles, Teofrasto, Polibio, — y el greco-romano (hasta 529 después de J. C) — escritores principales: Diodoro Sículo, Dionisio de Halicarnaso y el aticista Luciano de Samosata.

Al dialecto común fueron traducidos los libros del Antiguo Testamento (versión de los LXX), y en el mismo fueron redactados los del Nuevo, Evangelios, Hechos de los Apóstoles, Epístolas y Apocalipsis.

ALFABETO

El alfabeto griego consta de las siguientes veinticuatro letras:

Signos		Nombre		Letras latinas equivalentes	Sonido
mayús.	minús.	griego	castellano		
Α	α	ἄλφα	alfa	*a*	*a* larga o breve
Β	β ϐ	βῆτα	beta	*b*	
Γ	γ	γάμμα	gamma	*g*	*ga, gue, gui, go, gu*
Δ	δ	δέλτα	delta	*d*	
Ε	ε	ἒ ψιλόν	épsilon	*e*	*e* breve
Ζ	ζ	ζῆτα	dseta	*sd*	*sd* o *ds*
Η	η	ἦτα	eta	*e*	*e* larga
Θ	θ ϑ	θῆτα	zeta	*th*	*za, ce, ci, zo, zu*
Ι	ι	ἰῶτα	iota	*i*	*i* larga o breve
Κ	κ	κάππα	cappa	*k*	
Λ	λ	λά(μ)βδα	lambda	*l*	
Μ	μ	μῦ	my	*m*	
Ν	ν	νῦ	ny	*n*	
Ξ	ξ	ξῖ (ξεῖ)	xi	*x*	
Ο	ο	ὄ μικρόν	ómicron	*o*	*o* breve
Π	π	πῖ (πεῖ)	pi	*p*	
Ρ	ρ	ῥῶ	rho	*r*	
Σ C	σ ς c	σῖγμα	sigma	*s*	
Τ	τ	ταῦ	tau	*t*	
Υ	υ	ὗ ψιλόν	ypsilon	*y*	*u* francesa o *ü* alemana
Φ	φ	φῖ (φεῖ)	fi	*ph*	*f*
Χ	χ	χῖ (χεῖ)	ji	*ch*	*j*
Ψ	ψ	ψῖ (ψεῖ)	psi	*ps*	
Ω	ω	ὦ μέγα	omega	*o*	*o* larga

La sigma minúscula se escribe σ en principio y en medio de palabra, y ς al fin: στρατιώτης, *soldado;* πιστεύω, *creer.*

El griego antiguo poseía otras dos letras: la *digamma* (F) o *vau,* y la *yod* (j) o *i* consonante.

PRONUNCIACIÓN. — Las letras griegas se pronuncian según el cuadro anterior. Únicamente:

1) La γ suena siempre como la *g* castellana delante *a, o, u:* λέγει, *él dice,* se pronuncia *léguei.*

2) La γ delante de las guturales κ, γ, χ, ξ, tiene sonido de *n* nasal: ἀγγέλλω, *anunciar,* se pronuncia *anguélło.*

3) La υ suena como *u* francesa o *ü* alemana; sin embargo, cuando forma parte de los diptongos αυ, ευ, ηυ, se pronuncia como *u* castellana: εὐτυχής, *afortunado,* se pronuncia *eutügés.*

4) El diptongo ου se pronuncia *u* castellana: τούτου, *de esto,* se pronuncia *tútu.*

Ejercicio n.° 1

LECTURA

Θεός, *Dios;* οὐρανός, *cielo;* ψυχή, *alma;* καί, *y;* λόγος, *palabra;* θύρα, *puerta;* παιδός, *del niño;* γνῶμαι, *sentencias;* ἵππος, *caballo;* θάνατος, *muerte.*

Ἐγὼ ᾄδω, *yo canto;* σὺ λέγεις, *tú dices;* αὐτὸς λαμβάνει, *él coge;* ἡμεῖς λύομεν, *nosotros desatamos;* ὑμεῖς μένετε, *vosotros aguardáis;* αὐτοὶ στέργουσι, *ellos aman;* παιδεύειν, *instruir.*

ΠΑΤΕΡ ΗΜΩΝ Ο ΕΝ ΤΟΙΣ ΟΥΡΑΝΟΙΣ. πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς. (Evangelio según San Mateo, cap. VI, v. 9).

LECCION II

CLASIFICACIÓN DE LAS LETRAS

Vocales. — Por razón de la cantidad, las vocales se dividen en largas y breves.

Vocales largas: ᾱ, η, ῑ, ω, ῡ (1).

breves: ᾰ, ε, ῐ, ο, ῠ.

Diptongos. — De la unión de las vocales breves ᾰ, ε, ο con ι y υ se forman los diptongos *propios:* αι, ει, οι, αυ, ευ, ου.

De la unión de las vocales largas, ᾱ, η, ω con ι se forman los diptongos *impropios:* ᾳ, ῃ, ῳ; la ι se escribe debajo y recibe el nombre de *iota suscrita;* en las mayúsculas se escribe al lado y se llama *iota adscrita.* La iota suscrita o adscrita no se pronuncia. Ej.: ᾄδω, Ἄιδω, *cantar.*

Otros diptongos propios poco usados, son: ηυ y υι.

Consonantes. — Las consonantes se dividen en 14 simples y 3 compuestas.

Consonantes simples. — Pueden ser mudas y continuas; las mudas se pronuncian instantáneamente, mientras que la pronunciación de las continuas puede prolongarse durante algún tiempo.

Mudas. — (Se llaman también instantáneas, explosivas u oclusivas). Por razón del *órgano de pronunciación* se dividen:

en labiales π, β, φ
» guturales κ, γ, χ
» dentales τ, δ, θ.

Por razón del *grado de intensidad* se dividen:

en fuertes π, κ, τ
» medias β, γ, δ
» aspiradas φ, χ, θ.

Continuas. — (Se llaman también sonoras o semivocales).

(1) Como en latín, ᾱ indica vocal larga; ᾰ vocal breve.

Se clasifican en silbantes: la σ (la *F* digamma y la *j* yod)

y liquidas { nasales { μ nasal labial; γ » gutural; ν » dental } ; vibrantes λ, ρ }

Consonantes compuestas. — Se forman de la unión de muda y continua (silbante).

ψ = π, β, φ + σ; ξ = κ, γ, χ + σ; ζ = σ δ (1)

La clasificación de las consonantes se resume en el cuadro siguiente:

Organo	Mudas			Continuas			Compuestas
	Grado				Liquidas		
	Fuertes	Medias	Aspiradas	Silbantes	Nasales	Vibrantes	
Labiales . .	π	β	φ	(*F*)	μ	λ	ψ
Guturales .	κ	γ	χ	(*j*)	γ nas.	ρ	ξ
Dentales . .	τ	δ	θ	σ	ν		ζ

Ejercicio n.° 2

Vocales y diptongos. — Clasifíquense según la lección 2.ª las vocales y diptongos de las siguientes palabras: **λείπω**, *dejar;* **ᾠδή**, *canto;* **χίμαιρα**, *quimera;* **ψεύδω**, *engañar;* **μυῖα**, *mosca;* **πεῖρα**, *experiencia;* **οἶδα**, *yo sé;* **οὐδείς**, *nadie;* **αὐξάνω**, *crecer;* **ΣΩΙΖΩ** = **σῴζω**, *yo salvo.*

Consonantes. — Clasifíquense, según el grado y el órgano, las consonantes de las palabras siguientes: **ἀδελφός**, *hermano;* **ἄνθραξ**, *carbón;* **λόγχη**, *lanza;* **γάρ**, *pues;* **βίος**, *vida;* **Ζεύς**, *Júpiter;* **ψυχή**, *alma;* **πέτομαι**, *volar;* **κανών**, *regla;* **ξίφος**, *espada;* **σκιά**, *sombra;* **σάρξ**, *carne.*

(1) No δ σ; ejemplo: **Ἀθήναζε** de **Ἀθήνας** + **δε**.

LECCION III

OTROS SIGNOS DE ESCRITURA

Acentos. — Los acentos en griego no indican intensidad de voz, sino elevación o depresión del tono.

Los acentos en griego son tres:

a) El agudo (´) indica elevación del tono, aproximadamente en una quinta.

b) El grave (`) indica la ausencia del acento agudo.

En la práctica substituye al acento agudo en las sílabas finales no seguidas de signo de puntuación.

c) El circunflejo señala la elevación y depresión sucesivas del tono: sólo puede estar sobre sílabas que sean largas por naturaleza.

PRONUNCIACIÓN. — El acento en los diptongos propios se escribe sobre el segundo elemento o vocal; sin embargo, se pronuncia cargándolo sobre el primero. Ej.: παιδεύομεν, *instruimos,* se lee *paidéuomen;* δεύτερος, *segundo,* se lee *déuteros.*

Espíritus. — Toda palabra griega que comience por vocal lleva espíritu.

El espíritu puede ser suave (᾽) y áspero (῾).

El espíritu suave no se pronuncia; el áspero, como indica su nombre, hace que la vocal vaya acompañada de aspiración (sonido semejante a la *h* extremeña).

Llevan espíritu áspero: la υ en principio de palabra y la ρ, también en principio de palabra. Cuando se encuentren dos ρ

en medio de palabra, la primera puede escribirse con el espíritu suave, y la segunda con el áspero: γλυκύβριζα, *regaliz*.

Apóstrofo (’). — El apóstrofo se coloca entre dos palabras para indicar la elisión de la vocal final de palabra si la palabra siguiente empieza por vocal: ἀλλ’ ἐγώ en vez de ἀλλὰ ἐγώ, *mas yo*.

Crasis (᾽). — Denota la fusión de dos palabras en una sola; la vocal final de la primera se contrae con la inicial de la segunda: τοὔνομα en vez de τὸ ὄνομα, *el nombre*.

Signos de puntuación. — La coma y el punto final se usan como en castellano.

El punto alto (ej.: αὐτός φησι· *él dice;*) equivale a nuestros dos puntos o al punto y coma.

El signo de interrogación se escribe como nuestro punto y coma: τίς; *¿quién?*

Ejercicio n.° 3

1. — Clasifíquense los acentos de las palabras vistas en los ejercicios 1.° y 2.° (palabras con acento agudo, palabras con acento circunflejo).

2. — Buscar en los ejercicios anteriores palabras con el espíritu suave y palabras con el áspero.

3. — Obsérvese que el acento de las palabras esdrújulas es siempre agudo; búsquense algunos ejemplos.

LECCION IV

DECLINACIÓN

Generalidades. — La declinación griega tiene:

a) Tres números: Singular, plural y dual.

El dual sirve para expresar personas, animales y cosas que ya en la misma naturaleza se presentan dobles: τὼ ὀφθαλμώ, *los dos ojos;* o intimamente unidas: τὼ ἀδελφώ, *los dos hermanos.* El dual gradualmente fué substituido por el plural.

b) Cinco casos, a saber: Nominativo, genitivo, dativo, acusativo y vocativo.

Carece del ablativo, que se substituye por el genitivo o dativo.

c) Tres géneros: Masculino, femenino y neutro.

Artículo. — La lengua griega posee el artículo determinado ὁ, ἡ, τό, *el, la, lo.* Carece del indeterminado.

	Singular			Plural			Dual
N.	ὁ	ἡ	τό	οἱ	αἱ	τά	τώ
G.	τοῦ	τῆς	τοῦ	τῶν	τῶν	τῶν	τοῖν
D.	τῷ	τῇ	τῷ	τοῖς	ταῖς	τοῖς	τοῖν
A.	τόν	τήν	τό	τούς	τάς	τά	τώ

Terminología de las palabras por razón de los acentos. — Si la palabra lleva acento agudo recibe el nombre de:

Oxítona cuando el acento agudo recae sobre la última sílaba: ψυχή, *alma;* κεφαλή, *cabeza.*

Paroxítona cuando recae sobre la penúltima: λόγος, *palabra.*

Proparoxítona cuando recae sobre la antepenúltima: θάνατος, *muerte.*

Si la palabra lleva acento circunflejo recibe el nombre de:

Perispómena cuando el acento circunflejo recae sobre la última sílaba: ἡμεῖς, *nosotros;* τιμᾷς, *tú honras.*

Properispómena cuando recae sobre la penúltima: δῆμος, *pueblo.*

Todas las palabras que carecen de acento en la última sílaba reciben el nombre común de *barítonas:* λόγος, θάνατος, δῆμος.

Ejercicio n.º 4

1. ¿Qué número de la declinación griega falta en la latina? ¿Qué caso de la declinación latina falta en la griega y cómo se substituye?

2. Buscar y escribir las cuatro formas del artículo que: *a*) carecen de τ; *b*) llevan espíritu áspero; *c*) no llevan acento.

3. Escribir los casos del artículo que llevan circunflejo y las formas con iota suscrita.

4. Buscar en los ejercicios anteriores las palabras oxítonas, paroxítonas, etc.

PRESENTE INDICATIVO DE εἰμί, *ser*

Sing.	1.ª p.	εἰμί	*yo soy*	Plur. ἐσ-μέν	*nosotros somos*
	2.ª p.	εἶ	*tú eres*	ἐσ-τέ	*vosotros sois*
	3.ª p.	ἐσ-τί(ν)	*él es*	εἰ-σί(ν)	*ellos son*
	Dual	2.ª p.	ἐσ-τόν		
		3.ª p.	ἐσ-τόν		

LECCION V

DECLINACIÓN DE LOS SUBSTANTIVOS

La flexión de los substantivos griegos comprende tres declinaciones.

La primera declinación es la de los temas en α; de éstos, los femeninos hacen el nominativo en -α o η, el genitivo en -ας o ης; los masculinos hacen el nominativo en -ας o -ης, el genitivo en -ου.

La segunda declinación es la de los temas en ο; de éstos, los masculinos y femeninos tienen el nominativo en -ος; los neutros en -ον; el genitivo siempre en -ου.

La tercera declinación abarca gran variedad de temas; tiene el nominativo vario; el genitivo en -ος.

PRIMERA DECLINACIÓN. — I

Los temas femeninos pueden ser en ᾱ (larga) y ᾰ (breve); los masculinos son todos en ᾱ (larga).

Temas en ᾱ (larga) femeninos. — Los temas en ᾱ pura (o sea precedida de ε, ι, ρ), conservan la α en todos los casos del singular, plural y dual (exc. el genitivo plural); ej.: χώρα.

Los temas en ᾱ impura (precedida de otra letra) la cambian en η en todos los casos del singular; ej.: κεφαλή.

		Tema: χωρᾱ, *país*		θυρᾱ, *puerta*	κεφαλᾱ, *cabeza*
Singular	N.	ἡ	χώρα, el país	θύρα	κεφαλή
	G.	τῆς	χώρας, del país	θύρας	κεφαλῆς
	D.	τῇ	χώρᾳ, al país	θύρᾳ	κεφαλῇ
	A.	τὴν	χώραν, el país	θύραν	κεφαλήν
	V.	ὦ	χώρα, ¡oh país!	θύρα	κεφαλή
Plural	N.	αἱ	χῶραι, los países	θύραι	κεφαλαί
	G.	τῶν	χωρῶν, de los países	θυρῶν	κεφαλῶν
	D.	ταῖς	χώραις, a los países	θύραις	κεφαλαῖς
	A.	τὰς	χώρας, los países	θύρας	κεφαλάς
	V.	ὦ	χῶραι, ¡oh países!	θύραι	κεφαλαί
Dual	N. A. V.	τὼ	χώρα, dos países	θύρα	κεφαλά
	G. D.	τοῖν	χώραιν, de dos países	θύραιν	κεφαλαῖν

Ejercicio n.° 5

Presente indicativo activo de παιδεύω, *instruir*

Singular		Plural	
1. παιδεύ-ω,	*yo instruyo*	παιδεύ-ο-μεν,	*nosotros instruímos*
2. παιδεύ-εις,	*tú instruyes*	παιδεύ-ε-τε,	*vosotros instruís*
3. παιδεύ-ει,	*él instruye*	παιδεύ-ουσι(ν),	*ellos instruyen*

Dual

2. παιδεύ-ε-τον, *vosotros dos instruís*
3. παιδεύ-ε-τον, *ellos dos instruyen*

Declinación. — Escribir en griego el genitivo plural de *casa, país, virtud, lira, instrucción;* el dativo singular de *amistad, justicia, violencia, tranquilidad.*

El genitivo plural de los substantivos de la 1.ª (así femeninos como masculinos), lleva siempre acento circunflejo sobre la terminación -ῶν. — El dativo singular tiene iota suscrita.

Traducción (1)

ἡ ἀρετή, virtud
ἡ ἀνδρεία, valor
ἡ βία, fuerza, violencia
ἡ δίκη, justicia (derecho, pe-
ἡ εὐδαιμονία, felicidad [na)
ἡ ἔχθρα, enemistad, odio
ἡ λύρα, lira
ἡ δικαιοσύνη, justicia (virtud)
ἡ ἡμέρα, día
ἡ ἡσυχία, tranquilidad
ἡ οἰκία, casa
ἡ εἰρήνη, paz

ἡ ζημία, castigo
ἡ παιδεία, instrucción
ἡ τέχνη, arte
ἡ στρατιά, ejército
ἡ φιλία, amistad

θαυμάζω, admirar
θάλλω, crecer, florecer
τίκτω, engendrar, producir
λύω, desatar

καί *conj.*, y
ἐν *prep.*, en

1. Ταῖς οἰκίαις — τὴν ζημίαν — αἱ χῶραι — τῆς φιλίας — τῶν λυρῶν — τὼ ἡμέρα.
2. Ἡ παιδεία θύρα τῆς εὐδαιμονίας ἐστίν.
3. Θαυμάζομεν τὴν ἀνδρείαν τῆς στρατιᾶς.
4. Ἡ δικαιοσύνη ἀρετή ἐστιν.
5. Δίκη δίκην τίκτει καὶ ἔχθρα ἔχθραν.
6. Ἡ βία φιλίαν καὶ εἰρήνην λύει.
7. Θαυμάζεις παιδείαν καὶ φιλίαν;
8. Ἐν τῇ εἰρήνῃ αἱ τέχναι θάλλουσιν.

---

(1) El vocabulario no es un simple auxiliar para el ejercicio de traducción, sino que ha de ser aprendido de memoria por el alumno.

LECCION VI

PRIMERA DECLINACIÓN. — II

Temas en ᾰ̆ (breve) femeninos. — Los temas en -ᾰ̆ pura, o sea precedida de ε, ι, ρ, conservan la -α en todos los casos, a excepción del genitivo plural.

Los temas en -ᾰ̆ impura la cambian en η en el genitivo y dativo singular.

	Tema: γεφυρᾰ̆, *puente*		χλαινᾰ̆, *túnica*	δοξᾰ̆, *gloria*
Singular	N. ἡ	γέφυρα	χλαῖνα	δόξα
	G. τῆς	γεφύρας	χλαίνης	δόξης
	D. τῇ	γεφύρᾳ	χλαίνῃ	δόξῃ
	A. τὴν	γέφυραν	χλαῖναν	δόξαν
	V. ὦ	γέφυρα	χλαῖνα	δόξα
Plural	N. αἱ	γέφυραι	χλαῖναι	δόξαι
	G. τῶν	γεφυρῶν	χλαινῶν	δοξῶν
	D. ταῖς	γεφύραις	χλαίναις	δόξαις
	A. τὰς	γεφύρας	χλαίνας	δόξας
	V. ὦ	γέφυραι	χλαῖναι	δόξαι
Dual	N. A. V. τώ	γεφύρα	χλαίνα	δόξα
	G. D. τοῖν	γεφύραιν	χλαίναιν	δόξαιν

Temas contractos en αα y εα. — Cuando la vocal final del tema **α**, está precedida de otra **α**, o bien **ε**, del encuentro de estas dos vocales resultan las contracciones siguientes:

α + α = α; **ε + α = η;** **α**, o bien **ε**, ante vocal larga o diptongo desaparece.

		TEMA: μναα, *mina* (peso, moneda)	συκεα, *higuera*	γῆ, *la tierra* (1)
Singular	N.	ἡ μνᾶ	ἡ συκῆ	ἡ γῆ
	G.	μνᾶς	συκῆς	γῆς
	D.	μνᾷ	συκῇ	γῇ
	A.	μνᾶν	συκῆν	γῆν
	V.	μνᾶ	συκῆ	γῆ
Plural	N.	μναῖ	συκαῖ	
	G.	μνῶν	συκῶν	
	D.	μναῖς	συκαῖς	
	A.	μνᾶς	συκᾶς	
	V.	μναῖ	συκαῖ	
Dual	N. A. V.	μνᾶ	συκᾶ	
	G. D.	μναῖν	συκαῖν	

(1) Probablemente el tema es γεα; plur. poético (muy raro), γαῖ.

Ejercicio n.° 6

PRESENTE DE IMPERATIVO ACTIVO

Singular	Plural
2.ª παίδευ-ε, *instruye tú*	παιδεύ-ε-τε, *instruid vosotros*
3.° παιδευ-έ-τω, *instruya él*	παιδευ-ό-ντων, *instruyan ellos*

Dual 2.ª παιδεύ-ε-τον
3.ª παιδευ-έ-των

SINTAXIS. — 1. El artículo griego se usa generalmente concertado con el substantivo en género, número y caso. Se traduce por el determinado castellano *el, la, lo.*

2. El artículo indeterminado *un, una,* en griego no se traduce; los substantivos griegos sin artículo se traducen precedidos de *un, una, algunos, algunas,* etc.

3. En las máximas con frecuencia se omite el artículo.

DECLINACIÓN. — Escribir en griego el dativo singular y el genitivo plural de *reina, carro, abeja, concordia, gloria...*

TRADUCCIÓN

ἡ ἀσέβεια, impiedad
ἡ ἀλήθεια, verdad
ἡ ἅμαξα, carro
ἡ γλῶττα, lengua
ἡ βασίλεια, reina
ἡ γλυκύρριζα, regaliz
ἡ μάχαιρα, espada
ἡ εὐσέβεια, piedad
ἡ μέλιττα, abeja
ἡ ὁμόνοια, concordia
ἡ ῥίζα, raíz
ἡ ἄνοια, necedad, locura

ἔχω, tener
ἄγω, llevar, conducir
λέγω, decir
ἐσθίω, comer
σῴζω, salvar
φεύγω, huir
φέρω, llevar

ἀεί *adv.*, siempre
εἰς *prep.*, a, hacia

1. Αἱ μέλιτται — τῆς ῥίζης — τῶν εὐσεβειῶν — τῇ μαχαίρᾳ — ταῖς γλώτταις — τὰς δόξας.
2. Αἱ μέλιτται βασίλειαν ἔχουσιν.
3. Ἡ εὐσέβεια τῆς βασιλείας σῴζει τὴν χώραν.
4. Ἀεὶ τὴν ἀλήθειαν λέγετε.
5. Ἐσθίεις τὴν γλυκύρριζαν.
6. Φεῦγε τὴν ἀσέβειαν καὶ τὴν ἄνοιαν.
7. Ἡ γέφυρα εἰς τὴν οἰκίαν ἄγει.
8. Ἡ εὐσέβεια φέρει φιλίαν καὶ ὁμόνοιαν.

LECCION VII

PRIMERA DECLINACIÓN. — III

Temas en ᾱ (larga) masculinos. — Los substantivos masculinos de la primera declinación hacen el nominativo en -ας, si la α es pura, y en -ης, si es impura.

El genitivo siempre es en -ου.

Hacen el vocativo en α, además de los que tienen el nomi-

		Tema: νεανιᾱ, *joven*		πολιτᾱ, *ciudadano*	μαθητᾱ, *discípulo*
Singular	N.	ὁ	νεανίας	ὁ πολίτης	ὁ μαθητής
	G.	τοῦ	νεανίου	πολίτου	μαθητοῦ
	D.	τῷ	νεανίᾳ	πολίτῃ	μαθητῇ
	A.	τὸν	νεανίαν	πολίτην	μαθητήν
	V.	ὦ	νεανία	πολῖτα	μαθητά
Plural	N.	οἱ	νεανίαι	πολῖται	μαθηταί
	G.	τῶν	νεανιῶν	πολιτῶν	μαθητῶν
	D.	τοῖς	νεανίαις	πολίταις	μαθηταῖς
	A.	τοὺς	νεανίας	πολίτας	μαθητάς
	V.	ὦ	νεανίαι	πολῖται	μαθηταί
Dual	N. A. V.	τώ	νεανία	πολίτα	μαθητά
	G. D.	τοῖν	νεανίαιν	πολίταιν	μαθηταῖν

nativo en -ας, los en -ης siguientes: *a)* los terminados en -της, -μέτρης, -πώλης, -τρίβης; ej.: τεχνίτης, *artesano,* vocativo τεχνίτα; *b)* los gentilicios o de naciones: Σκύθης, *escita,* voc. Σκύθα.

Reglas de acentuación. — Cuando en la declinación una desinencia breve substituye a una desinencia larga, las palabras paroxítonas (llanas) se vuelven properispómenas (o sea substituyen el acento agudo por el circunflejo) si la penúltima sílaba es larga; ej.: πολίτης, nom. plur. πολῖται (el diptongo -αι del nom. plur. es breve).

Ejercicio n.° 7

Presente infinitivo

παιδεύ-ειν, *instruir;* εἶ-ναι, *ser*

Sintaxis. — El verbo activo tiene el sujeto o persona agente en nominativo y concierta con él en número y persona; el complemento directo va en acusativo.

Declinación. — Escribir en griego el genitivo singular, el genitivo y acusativo plural de *amo, juez, discípulo, soldado...*

Traducción

ἡ ἀθυμία, desaliento
ὁ δεσπότης, dueño
ὁ δικαστής, juez
ἡ ἐμπειρία, experiencia
ἡ ἐπιβουλή, asechanza
ὁ κλέπτης, ladrón
ὁ κυβερνήτης, piloto
ὁ τοξότης, arquero
ἡ νίκη, victoria
ὁ παιδοτρίβης, maestro de gimnasia
ὁ προδότης, traidor

ἡ θάλαττα, mar
ὁ στρατιώτης, soldado
ἡ τόλμα, audacia
ὁ ναύτης, navegante
ἡ σπουδή, diligencia

πρέπω, convenir, *rige dat.*
γιγνώσκω, conocer

δέ, mas, *generalmente no se traduce*
μέν, ciertamente, *generalmente no se traduce*

1. τῷ δικαστῇ — τοὺς προδότας — τὼ κλέπτα — οἱ δεσπόται — τοῖς τοξόταις — τῶν ναυτῶν.

2. Γιγνώσκομεν τὴν τῶν μαθητῶν σπουδήν.

3. Οἱ νεανίαι τὴν τόλμαν τοῦ παιδοτρίβου θαυμάζουσιν.

4. Οἱ στρατιῶται ἀθυμίαν οὐκ ἔχουσιν.

5. Τοῖς μὲν δικασταῖς δικαιοσύνη, τοῖς δὲ κυβερνήταις ἐμπειρία πρέπει.

6. Ἡ νίκη τοῖς στρατιώταις δόξαν φέρει.

7. Οἱ ναῦται γιγνώσκουσι τοὺς κινδύνους (1) τῆς θαλάττης.

8. Φεῦγε τὰς τῶν κλεπτῶν ἐπιβουλάς.

---

(1) τοὺς κινδύνους, *los peligros.*

LECCION VIII

SEGUNDA DECLINACIÓN. — I

Temas en ο. — Los substantivos masculinos y femeninos tienen el nominativo en **-ος**; los neutros en **-ον**. Todos tienen el genitivo en **-ου**.

		Masculinos y femeninos			Neutros
	TEMA:	ἀνθρωπο, *hombre*	δημο, *pueblo*	μισθο, *premio*	ἔργο, *obra*
Singular	N.	ὁ ἄνθρωπος	ὁ δῆμος	ὁ μισθός	τὸ ἔργον
	G.	ἀνθρώπου	δήμου	μισθοῦ	ἔργου
	D.	ἀνθρώπῳ	δήμῳ	μισθῷ	ἔργῳ
	A.	ἄνθρωπον	δῆμον	μισθόν	ἔργον
	V.	ἄνθρωπε	δῆμε	μισθέ	ἔργον
Plural	N.	ἄνθρωποι	δῆμοι	μισθοί	ἔργα
	G.	ἀνθρώπων	δήμων	μισθῶν	ἔργων
	D.	ἀνθρώποις	δήμοις	μισθοῖς	ἔργοις
	A.	ἀνθρώπους	δήμους	μισθούς	ἔργα
	V.	ἄνθρωποι	δῆμοι	μισθοί	ἔργα
Dual	N. A. V.	ἀνθρώπω	δήμω	μισθώ	ἔργω
	G. D.	ἀνθρώποιν	δήμοιν	μισθοῖν	ἔργοιν

REGLAS DEL ACENTO CIRCUNFLEJO. — I. El acento circunflejo sólo puede estar: *a*) sobre vocal larga o diptongo;

b) sobre la última o penúltima sílaba; *c*) sobre la penúltima sílaba únicamente en el caso de que la última sea breve.

II. Cuando en la declinación una desinencia larga substituye a una breve, las palabras properispómenas (llanas con circunflejo) se vuelven paroxítonas (llanas con agudo): δῆμος, gen. δήμου.

Ejercicio n.º 8

DECLINACIÓN. — Escribir en griego el acusativo singular y el dativo plural de *hombre, libro, peligro, viento, sueño, gato...*

Escribir el genitivo singular y el genitivo plural de *ojo, árbol, arma, vestido...*

TRADUCCIÓN

ὁ ὕπνος, sueño
ὁ ἀδελφός, hermano
ὁ σκότος, oscuridad
ὁ ἄγγελος, mensajero
ὁ γεωργός, agricultor
ὁ νόμος, ley
ὁ πόλεμος, guerra
ὁ ἄνεμος, viento
ὁ κλάδος, rama
ὁ πολέμιος, enemigo
ὁ οἶνος, vino
ὁ θάνατος, muerte
ὁ ὀφθαλμός, ojo
ὁ κίνδυνος, peligro
ὁ, ἡ αἴλουρος, gato
ὁ ποιητής, poeta
τὸ ξύλον, tronco, madera
τὸ σκῆπτρον, cetro
τὸ πλοῖον, nave

τὸ σημεῖον, señal
τὸ ἱμάτιον, vestido
τὸ δένδρον, árbol
τὸ φυτόν, planta
τὸ μέτρον, medida
τὸ ἱστίον, vela
τὸ ὅπλον, arma
ἡ τροφή, alimento
ἡ ἡγεμονία, autoridad
ἡ νῆσος, isla
ἡ βίβλος, libro

λάμπω, brillar
διαφθείρω, destruir
κινέω, mover
τέμνω, cortar
χαίρω, alegrarse

ἀληθῶς *adv.*, verdaderamente

Masculinos y femeninos

1. οἶνον — αἱ νῆσοι — τοῖν ὀφθαλμοῖν — τοὺς ἀνθρώπους — τοῖς μισθοῖς — τῷ νόμῳ — ἄγγελοι.

2. Ὁ πόλεμος τὴν χώραν διαφθείρει.

3. Ἡ βίβλος τροφὴ τῶν ψυχῶν ἐστιν.

4. Οἱ ποιηταὶ τὸν ὕπνον ἀδελφὸν τοῦ θανάτου ἀληθῶς λέγουσιν.

5. Τὼ αἰλούρου ὀφθαλμὼ λάμπετον ἐν σκότῳ.

Neutros

1. τὸ ξύλον — τοῖς ἱματίοις — τὰ ὅπλα — τῷ φυτῷ — τὰ μέτρα.

2. Ὁ γεωργὸς τὰ δένδρα τέμνει.

3. Τὸ σκῆπτρον σημεῖον ἡγεμονίας ἐστίν.

4. Οἱ ἄνεμοι κινοῦσι (1) τοὺς τῶν δένδρων κλάδους καὶ τὰ τῶν πλοίων ἱστία.

5. Οἱ ἄγγελοι χαίρουσι τῷ τῶν πολεμίων σημείῳ.

(1) = κινέουσι.

LECCION IX

SEGUNDA DECLINACIÓN. — II

Temas en ω. (Declinación ática). — La ω del tema hace que desaparezcan las vocales de las desinencias; la iota pasa a suscrita.

La ω, a los efectos de la acentuación, se considera como breve y el acento se mantiene como en el nominativo.

	TEMA: Μενελεω, *Menelao*	νεω, *templo*	ἀνωγεω, *sala*
Singular	N. ὁ Μενέλεως	νεώς	τὸ ἀνώγεων
	G. Μενέλεω	νεώ	ἀνώγεω
	D. Μενέλεῳ	νεῴ	ἀνώγεῳ
	A. Μενέλεων	νεών	ἀνώγεων
	V. Μενέλεως	νεώς	ἀνώγεων
Plural	N.	νεῴ	ἀνώγεω
	G.	νεών	ἀνώγεων
	D.	νεῴς	ἀνώγεῳς
	A.	νεώς	ἀνώγεω
	V.	νεῴ	ἀνώγεω
Dual	N. A. V.	νεώ	ἀνώγεω
	D. G.	νεῴν	ἀνώγεῳν

Temas en ο contractos.—Los substantivos de la 2.ª cuyo tema termina en οο o εο pueden contraerse en la forma siguiente:

$$\left.\begin{array}{l} o + o \\ \varepsilon + o \\ o + \varepsilon \end{array}\right\} = ou$$

ο, ε seguidas de vocal larga (ω, φ) o diptongo (ου, οι) desaparecen. En los neutros ε + α = ᾱ.

TEMA:		νοο, *inteligencia*			ὀστεο, *hueso*	
Singular	N.	ὁ νοῦς,	νόος	τὸ	ὀστοῦν,	ὀστέον
	G.	νοῦ,	νόου		ὀστοῦ,	ὀστέου
	D.	νῷ,	νόῳ		ὀστῷ,	ὀστέῳ
	A.	νοῦν,	νόον		ὀστοῦν,	ὀστέον
	V.	νοῦ,	νόε		ὀστοῦν,	ὀστέον
Plural	N.	νοῖ,	νόοι		ὀστᾶ,	ὀστέα
	G.	νῶν,	νόων		ὀστῶν,	ὀστέων
	D.	νοῖς,	νόοις		ὀστοῖς,	ὀστέοις
	A.	νοῦς,	νόους		ὀστᾶ,	ὀστέα
	V.	νοῖ,	νόοι		ὀστᾶ,	ὀστέα
Dual	N. A. V.	νώ,	νόω		ὀστώ,	ὀστέω
	G. D.	νοῖν,	νόοιν		ὀστοῖν	ὀστέοιν

REGLAS DE ACENTUACIÓN. — El acento agudo puede estar sobre una de las tres últimas sílabas.

Sin embargo, no puede hallarse sobre la antepenúltima, cuando la última es larga.

Cuando en la declinación una desinencia larga substituye a una desinencia breve, las palabras proparoxítonas (esdrújulas) se vuelven paroxítonas (llanas).

Ejemplo: Nom. ἄνθρωπος, gen. ἀνθρώπου. Búsquense otros ejemplos en los ejercicios anteriores.

Ejercicio n.° 9

SINTAXIS. — Se emplea el adverbio de negación οὐ si el verbo está en indicativo, μή si está en imperativo (ejemplo n.° 7).

La preposición ἐκ (lat. ex) *de*, rige siempre genitivo (ej. n.° 7).

La preposición ἐν, *en*, rige siempre dativo (ejemplos núms. 2, 5, 8).

DECLINACIÓN. — Escribir en griego el acusativo singular y el dativo plural de *liebre, pavo, sala...;* y el genitivo y vocativo singular de *inteligencia, navegación...*

PRESENTE DE INDICATIVO MEDIO

παιδεύ-ο-μαι, *yo instruyo* (para mí)

Sing.	1. παιδεύ-ο-μαι	Plur.	παιδευ-ό-μεθα
	2. παιδεύ-η (-ει)		παιδεύ-ε-σθε
	3. παιδεύ-ε-ται		παιδεύ-ο-νται
	Dual 2. παιδεύ-ε-σθον		
	3. παιδεύ-ε-σθον		

TRADUCCIÓN

ἡ εὐτυχία, -ας, fortuna, dicha
ὁ περίπλους, circunnavegación
ὁ λαγώς, liebre
ὁ ταώς, pavo
ὁ κῆπος, huerto, jardín
ὁ Θεός, Dios
ὁ πλοῦτος, riqueza
τὸ παιδίον, niño

ἄδικος, injusto

θηρεύω, cazar
θεραπεύω, honrar
κρίνω, juzgar
ἄγω, llevar, conducir

ἀλλά, *conj. advers.*, más
ἐκ *prep. gen.*, de, desde, por
μή *conj.*, no

1. Οἱ στρατιῶται θηρεύουσι τοὺς λαγώς.
2. Οἱ ταῶ βίον ἄγουσιν ἐν τοῖς τῆς βασιλείας κήποις.
3. Ὁ νοῦς πλοῦτός ἐστι τοῖς ἀνθρώποις.
4. Τὰ ὀστᾶ τοῦ παιδίου τέρενά (1) ἐστιν.
5. Ἐν τοῖς τοῦ ἀδίκου ἀνώγεφς οὐκ ἔστι εὐτυχία.
6. Γιγνώσκεις, ὦ ναῦτα, τοὺς κινδύνους τοῦ περίπλου;
7. Τὸν τοῦ ἀνθρώπου νοῦν ἐκ τῶν ἔργων, ἀλλὰ μὴ ἐκ τῶν λόγων κρίνε.
8. Ἐν τοῖς νεῴς τοὺς θεοὺς θεραπεύομεν.

(1) Nominativo neutro plural de τέρην (adj.), *tierno;* el sujeto neutro plur. lleva de ordinario el verbo en singular.

LECCION X

ADJETIVOS (1)

Adjetivos de la primera y segunda declinación. — En griego los adjetivos siguen la declinación de los substantivos.

Los adjetivos de la 1.ª y de la 2.ª se declinan, el masculino según δῆμος (2.ª declinación); el femenino según χώρα, κεφαλή (1.ª declinación); el neutro según ἔργον (2.ª declinación).

		Tema: m., n. δουλο, f. δουλα, *esclavo*			m., n. δικαιο, f. δικαια, *justo*		
		m.	f.	n.	m.	f.	n.
Singular	N.	δοῦλος	δούλη	δοῦλον	δίκαιος	δικαία	δίκαιον
	G.	δούλου	δούλης	δούλου	δικαίου	δικαίας	δικαίου
	D.	δούλῳ	δούλῃ	δούλῳ	δικαίῳ	δικαίᾳ	δικαίῳ
	A.	δοῦλον	δούλην	δοῦλον	δίκαιον	δικαίαν	δίκαιον
	V.	δοῦλε	δούλη	δοῦλον	δίκαιε	δικαία	δίκαιον
Plural	N.	δοῦλοι	δοῦλαι	δοῦλα	δίκαιοι	δίκαιαι	δίκαια
	G.	δούλων	δούλων	δούλων	δικαίων	δικαίων	δικαίων
	D.	δούλοις	δούλαις	δούλοις	δικαίοις	δικαίαις	δικαίοις
	A.	δούλους	δούλας	δοῦλα	δικαίους	δικαίας	δίκαια
	V.	δοῦλοι	δοῦλαι	δοῦλα	δίκαιοι	δίκαιαι	δίκαια
Dual	N. A. V.	δούλω	δούλα	δούλω	δικαίω	δικαία	δικαίω
	G. D.	δούλοιν	δούλαιν	δούλοιν	δικαίοιν	δικαίαιν	δικαίοιν

(1) Véase lec. 15-17.

De estos adjetivos hay varios que carecen de la terminación femenina; la terminación en -ος sirve para el masc. y fem., la en -ον para el neutro: se señalan con (3), (2) los adjetivos de tres o dos terminaciones, respectivamente; ejemplo: masc. y fem. ἀνόσιος; neutro, ἀνόσιον, *impío*.

Adjetivos contractos. — Se declinan según los substantivos νοῦς, γῆ y ὀστοῦν.

El nominativo femenino singular contrae en -ῆ y el neutro plural en -ᾶ.

Tema:	m. n. ἀργυρεο, f. ἀργυρεα, *de plata*		m. n. χρυσεο, f. χρυσεα *de oro*		
Singular					
ἀργυροῦς	ἀργυρᾶ	ἀργυροῦν	χρυσοῦς	χρυσῆ	χρυροῦν
ἀργυροῦ	ἀργυρᾶς	ἀργυροῦ	χρυσοῦ	χρυσῆς	χρυσοῦ
ἀργυρῷ	ἀργυρᾷ	ἀργυρῷ	χρυσῷ	χρυσῇ	χρυσῷ
ἀργυροῦν	ἀργυρᾶν	ἀργυροῦν	χρυσοῦν	χρυσῆν	χρυσοῦν
ἀργυροῦς	ἀργυρᾶ	ἀργυροῦν	χρυσοῦς	χρυσῆ	χρυσοῦν
Plural					
ἀργυροῖ	ἀργυραῖ	ἀργυρᾶ	χρυσοῖ	χρυσαῖ	χρυσᾶ
ἀργυρῶν	ἀργυρῶν	ἀργυρῶν	χρυσῶν	χρυσῶν	χρυσῶν
ἀργυροῖς	ἀργυραῖς	ἀργυροῖς	χρυσοῖς	χρυσαῖς	χρυσοῖς
ἀργυροῦς	ἀργυρᾶς	ἀργυρᾶ	χρυσοῦς	χρυσᾶς	χρυσᾶ
ἀργυροῖ	ἀργυραῖ	ἀργυρᾶ	χρυσοῖ	χρυσαῖ	χρυσᾶ
Dual					
ἀργυρῶ	ἀργυρᾶ	ἀργυρῶ	χρυσῶ	χρυσᾶ	χρυσῶ
ἀργυροῖν	ἀργυραῖν	ἀργυροῖν	χρυσοῖν	χρυσαῖν	χρυσοῖν

Nota. — 1) Los temas pueden ser también en οο, como tema ἁπλοο, *simple* nom. ἁπλοῦς, ἁπλῆ, ἁπλοῦν.

2) Algunos adjetivos siguen la declinación ática de los substantivos; la terminación del neutro plural es en -εα (en los compuestos -εα o -εω). Ejemplo: masc. y fem. ἵλεως, neutro ἵλεων, *propicio*.

Adjetivos con tema ampliado. — El tema simple, πολυ, μεγα, se encuentra sólo en el nominativo, acusativo y vocativo masculino y neutro singular.

	Tema:	m. n. πολυ πολλο, f. πολλα, *mucho*			m. n. μεγα μεγαλο, f. μεγαλα, *grande*		
Singular	N.	πολύς	πολλή	πολύ	μέγας	μεγάλη	μέγα
	G.	πολλοῦ	πολλῆς	πολλοῦ	μεγάλου	μεγάλης	μεγάλου
	D.	πολλῷ	πολλῇ	πολλῷ	μεγάλῳ	μεγάλῃ	μεγάλῳ
	A.	πολύν	πολλήν	πολύ	μέγαν	μεγάλην	μέγα
	V.	πολύς	πολλή	πολύ	μέγας	μεγάλη	μέγα
Plural	N.	πολλοί	πολλαί	πολλά	μεγάλοι	μεγάλαι	μεγάλα
	G.	πολλῶν	πολλῶν	πολλῶν	μεγάλων	μεγάλων	μεγάλων
	D.	πολλοῖς	πολλαῖς	πολλοῖς	μεγάλοις	μεγάλαις	μεγάλοις
	A.	πολλούς	πολλάς	πολλά	μεγάλους	μεγάλας	μεγάλα
	V.	πολλοί	πολλαί	πολλά	μεγάλοι	μεγάλαι	μεγάλα
Dual	N. A. V.				μεγάλω	μεγάλα	μεγάλω
	G. D.				μεγάλοιν	μεγάλαιν	μεγάλοιν

Ejercicio n.° 10

Sintaxis. — 1. Los substantivos neutros plurales suelen llevar el verbo en singular; ej.: Τὰ ζῷα τρέχει (por τρέχουσι), *los animales corren.*

2. El substantivo colectivo puede llevar el verbo en plural (ejemplo en el núm. 4).

Declinación. — Escribir en griego: *a*) el dativo y acusativo singular y plural de los adjetivos *valiente, propicio, navegable, hermoso, apto; b*) el genitivo y dativo plural de *fruto, elogio, virtud, carro, reina, puente; c*) el indicativo presente activo de ἀγγέλλω, *anunciar.*

ἐσθλός 3, bueno, noble
ἄδικος 2, injusto
ἀνδρεῖος 3, valiente
καλός 3, hermoso
εὔπλους 2, navegable
σαπρός 3, podrido, malo
χρηστός 3, apto, bueno
θεῖος 3, divino
ἀόρατος 2, invisible
πονηρός 3, malo
ἵλεως 2, propicio

νέος 3, joven, nuevo

ἡ ἁρμονία, armonía, proporción
ὁ ἔπαινος, elogio
ὁ καρπός, fruto

στέργω, amar
ποιέω, hacer

σήμερον *adv.*, hoy
οὕτω(ς) *conj.* y *adv.*, así de este modo

1. Ὁ ἄδικος ἄνθρωπος δοῦλος τῆς ἀδικίας ἐστίν.
2. Τῶν ἐσθλῶν ἀδελφῶν ὁμόνοιαν θαυμάζομεν.
3. Χρηστοὶ νέοι οὐ στέργουσιν ἔπαινον ἀλλὰ ἀρετήν.
— 4. Ἡ ἀνδρεία στρατιὰ οὐ φεύγουσι τὸν θάνατον ἐν τῷ πολέμῳ.
5. Οἱ δικασταὶ τοῖς ἀγαθοῖς ἀνθρώποις ἵλεῳ εἰσιν.
6. Ἡ ἁρμονία ἀόρατόν τι (1) καὶ θεῖόν ἐστιν (Platón).
7. Ἡ θάλαττα καλὴ σήμερόν ἐστι καὶ εὔπλους.
8. Οὕτως πᾶν (2) δένδρον ἀγαθὸν καρποὺς καλοὺς ποιεῖ (3), τὸ δὲ σαπρὸν δένδρον καρποὺς πονηροὺς ποιεῖ (3) (San Mateo).

---

(1) τι : *algo.*
(2) πᾶν : *todo.*
(3) *Contracto* : ποιέει.

LECCION XI

TERCERA DECLINACIÓN. — I

La tercera declinación comprende substantivos de los tres géneros.

El nominativo presenta variedad de formas; el genitivo termina siempre en -ος.

El tema se reconoce suprimiendo la desinencia -ος del genitivo singular (1).

Temas en labial y gutural. — 1) Los monosílabos como φλέψ llevan el acento sobre la desinencia en el genitivo y dativo de los tres números.

2) El dativo plural en los temas en labial termina en ψι (combinación de labial y σ = ψ); en los temas en gutural en ξι (gutural y σ = ξ).

TEMA:		φλεβ, *vena*		κολακ, *adulador*	
Singular	N.	ἡ	φλέψ	ὁ	κόλαξ
	G.		φλεβ-ός		κόλακ-ος
	D.		φλεβ-ί		κόλακ-ι
	A.		φλέβ-α		κόλακ-α
	V.		φλέψ		κόλαξ

(1) Excepciones: los temas en σ, τ, ι, υ y algunos otros.

Plural	N.	φλέβ-ες	κόλακ-ες
	G.	φλεβ-ῶν	κολάκ-ων
	D.	φλεψί(ν)	κόλαξι(ν)
	A.	φλέβ-ας	κόλακ-ας
	V.	φλέβ-ες	κόλακ-ες
Dual	N. A. V.	φλέβ-ε	κόλακ-ε
	G. D.	φλεβ-οῖν	κολάκ-οιν

Temas en dental. — 1) La dental delante de σ desaparece: nom. sing. ἐλπίς por ἐλπιδ-ς; dat. plur. ἐλπίσι por ἐλπιδ-σι.

2) La dental final de palabra también desaparece: σῶμα por σωματ.

		Tema: ἐλπιδ, *esperanza*		σωματ, *cuerpo*
Singular	N.	ἡ ἐλπίς	τὸ	σῶμα
	G.	ἐλπίδ-ος		σώματ-ος
	D.	ἐλπίδ-ι		σώματ-ι
	A.	ἐλπίδ-α		σῶμα
	V.	ἐλπίς		σῶμα
Plural	N.	ἐλπίδ-ες		σώματ-α
	G.	ἐλπίδ-ων		σωμάτ-ων
	D.	ἐλπίσι (ν)		σώμασ-ι (ν)
	A.	ἐλπίδ-ας		σώματ-α
	V.	ἐλπίδ-ες		σώματ-α
Dual	N. A. V.	ἐλπίδ-ε		σώματ-ε
	G. D.	ἐλπίδ-οιν		σωμάτ-οιν

Ejercicio n.º 11

SINTAXIS. — El complemento de especificación puede colocarse entre el artículo y el substantivo; ej. n " 3: τοὺς τῶν νεκρῶν ὀφθαλμούς, o bien τοὺς ὀφθαλμοὺς τῶν νεκρῶν.

DECLINACIÓN. — Escribir en griego el acusativo singular y dativo plural de *proverbio, hormiga, boca, cadáver, azote...*

Escribir el imperativo presente de la voz activa y media de βλέπω, mirar.

Expliquese oralmente la colocación del acento en los diversos casos de σῶμα, *cuerpo.*

IMPERATIVO PRESENTE VOZ MEDIA

	Singular	Plural
2.ª	παιδεύ -ου	παιδεύ-ε-σθε
3.ª	παιδευ-έ-σθω	παιδευ-έ-σθων (-έ-σθωσαν)
Dual	2.ª	παιδεύ-ε-σθον
	3.ª	παιδευ-έ-σθων

TRADUCCIÓN

ὁ ὄνυξ, -υχος, uña
ὁ μύρμηξ, -ηκος, hormiga
ἡ κλῖμαξ, -ακος, escalera
ἡ αἴξ, αἰγός, cabra
ἡ ἀλώπηξ, -εκος, zorra
ἡ μάστιξ, -ιγος, azote
ὁ Ἄραψ, -αβος, árabe
ὁ κόραξ, ακος, cuervo
ὁ φοίνιξ, -ικος, palmera
τὸ περίσσευμα, -ατος, abundancia
τὸ στόμα, -ατος, boca
ὁ νεκρός, cadáver
ἡ ἐπιθυμία, pasión, deseo
ὁ λύκος, lobo
ἡ παροιμία, proverbio
ἡ καρδία, corazón
ἡ σκιά, sombra

ἔρημος 2 y 3, desierto
ἄγριος 3, salvaje

βλέπω, ver, mirar
πορίζω, procurar
τρέφω, alimentar, educar

ἐξ-ορύττω, excavar, sacar
δάκνω, morder
λαλέω, hablar

ὥσπερ *conj.*, como
γάρ *conj.*, porque, en verdad, pues

1. τῇ ἀλώπεκι — τοῖς μύρμηξι — τῶν ὀνύχων — μάστιγες, μάστιγας — κλιμάκων — φλεψί.

2. Τῶν μυρμήκων καὶ τῶν μελιττῶν τὴν σπουδὴν οὐ βλέπεις;

3. Οἱ κόρακες τοὺς τῶν νεκρῶν ὀφθαλμοὺς ἐξορύττουσιν.

4. Τοῖς Ἄραψι οἱ φοίνικες ἐν ἐρήμοις σκιὰν καὶ τροφὴν πορίζουσιν.

5. Ἡ νῆσος αἶγας καὶ ἀλώπεκας τρέφει.

6. Ὦ ἄνθρωπε, τὰς ἐπιθυμίας φεῦγε ὥσπερ ἄργιον δεσπότην.

7. Ὁ λύκος λύκον οὐ δάνκει, παροιμία ἐστί (1).

8. Ἐκ γὰρ τοῦ περισσεύματος τῆς καρδίας τὸ στόμα λαλεῖ (2) (San Mateo).

---

(1) Trad.: *dice un proverbio que...*
(2) = λαλέει.

LECCION XII

TERCERA DECLINACIÓN. — II

Temas en ντ. — Nominativo singular y dativo plural:

Tema:	Nom. sing.	Dat. plur.
-οντ-, λεοντ-	-ων, λέων, *león*	-ουσι, λέουσι(ν)
-αντ-, γιγαντ-	-ᾱς, γίγας	-ᾶσι, γίγασι(ν)
-εντ-, παιδευθεντ- (1)	-εις, παιδευθείς	-εισι, παιδευθεῖσι(ν)

Tema: γιγαντ, *gigante*

	Singular	Plural
N.	ὁ γίγας	γίγαντ-ες
G.	γίγαντ-ος	γιγάντ-ων
D.	γίγαντ-ι	γίγασι(ν)
A.	γίγαντ-α	γίγαντ-ας
A.	γίγαν	γίγαντ-ες
Dual	N. A. V.	γίγαντ-ε
	G. D.	γιγάντ-οιν

Temas en ν. — Hacen el nominativo singular en ν. (Excep. los en ιν, que hacen el nom. en -ις, con pérdida de la ν; ej.: ῥίς, ῥινός, *nariz);* el dativo plural en -σι con pérdida de la ν.

(1) Adjetivos y participios.

TEMA: λιμεν, *puerto*

	Singular	Plural	Dual
N.	ὁ λιμήν (1)	λιμέν-ες	N. A. V. λιμέν-ε
G.	λιμέν-ος	λιμέν-ων	G. D. λιμέν-οιν
D.	λιμέν-ι	λιμέσι(ν)	
A.	λιμέν-α	λιμέν-ας	
V.	λιμήν	λιμέν-ες	

Temas en ρ

TEMA: ῥήτορ, *orador*

	Singular	Plural	Dual
N.	ὁ ῥήτωρ (1)	ῥήτορ-ες	N. A. V. ῥήτορ-ε
G.	ῥήτορ-ος	ῥητόρ-ων	G. D. ῥητόρ-οιν
D.	ῥήτορ-ι	ῥήτορ-σι	
A.	ῥήτορ-α	ῥήτορ-ας	
V.	ῥῆτορ	ῥήτορ-ες	

Temas en ρ con apofonía. — Obsérvese la apofonía o cambios que presenta la vocal ε (que se halla entre la τ y la ρ); por ejemplo, se alarga en η, nom. πατήρ; desaparece, dat. πατρί; ἀνήρ incluye una δ en los casos en que ε desaparece.

Como πατήρ, se declinan también ἡ μήτηρ, *la madre;* ἡ θυγάτηρ, *la hija,* y ἡ γαστήρ, *el vientre.*

(1) Cuando la última sílaba del tema termina en ε u o (breves), los temas baritonos, como ῥήτωρ, se alargan en η u ω sólo en el nominativo singular: los temas oxítonos, como λιμήν, se alargan en el nom. y en el vocativo.

Tema: πατερ, *padre*				ἀνερ, *hombre*
Singular	N.	ὁ	πατήρ	ὁ ἀνήρ
	G.		πατρ-ός	ἀνδρ-ός
	D.		πατρ-ί	ἀνδρ-ί
	A.		πατέρ-α	ἄνδρ-α
	V.		πάτερ	ἄνερ
Plural	N.		πατέρ-ες	ἄνδρ-ες
	G.		πατέρ-ων	ἀνδρ-ῶν
	D.		πατρά-σι(ν)	ἀνδρά-σι(ν)
	A.		πατέρ-ας	ἄνδρ-ας
	V.		πατέρ-ες	ἄνδρ-ες
Dual	N. A. V.		πατέρ-ε	ἄνδρ-ε
	G. D.		πατέρ-οιν	ἀνδρ-οῖν

Temas en σ. — Los temas en σ pierden dicha σ al añadirse las desinencias que empiezan por vocal. El tema puro se reconoce sólo en el dativo plural.

Los más importantes son los neutros en εσ.

Tema: γενεσ, *raza*				
Singular	N. A. V.	τὸ	γένος	
	G.		γένους	(γενε(σ)ος)
	D.		γένει	(γενε(σ)ι)
Plural	N. A. V.		γένη	(γενε(σ)α)
	G.		γενῶν	(γενε(σ)ων)
	D.		γένεσι	(γενε(σ)σι)
Dual	N. A. V.		γένει	(γενε(σ)ε)
	D. G.		γενοῖν	(γενε(σ)οιν)

A los temas en -εσ pertenecen algunos nombres propios. Ej.: nom. **Σωκράτης**, gen. **Σωκράτους**, dat. **Σωκράτει**, acus. **Σωκράτη(ν)**, voc. **Σώκρατες**. — Los compuestos de **-κλεες** hacen el acus. en **-εα**, voc. en **-εις**; ej.: **Περικλῆς**, *Pericles;* gen. **-έους**, dat. **-εῖ**, acus. **Περικλέα**, voc. **Περίκλεις**.

Temas en -ασ

TEMA **κερασ**, *cuerno*

Singular	N. A. V.	τὸ	**κέρας**	
	G.		**κέρως**	(**κερα(σ)ος**)
	D.		**κέρᾳ**	(**κερα(σ)ι**)
Plural	N. A. V.		**κέρα**	(**κερα(σ)α**)
	G.		**κερῶν**	(**κερα(σ)ων**)
	D.		**κέρασι**	(**κερα(σ)σι**)
Dual	N. A. V.		**κέρα**	(**κερα(σ)ε**)
	G. D.		**κεροῖν**	(**κερα(σ)οιν**)

NOTA. — **κέρας** tiene también un tema en **τ**: gen. **κέρατος**, dat. **κέρατι**, plur. **κέρατα**, etc.

Ejercicio n.° 12

DECLINACIÓN. — Escribir en griego el genitivo y dativo sing. y el nominativo plur. de *flor, brazo, obra poética, prado, gallo, magistrado, puerto, pastor.*

Escribir y aprender de memoria el imperfecto y futuro indicativo de **εἰμί**, *ser.*

ὁ ἄρχων, -οντος, jefe, magistrado
ὁ γείτων, -ονος, vecino
τὸ ἄνθος, -ους, flor
τὸ πάθος, -ους, dolor, pasión
ὁ βραχίων, -ονος, brazo
ὁ λειμών, -ῶνος, prado
ὁ λέων, -οντος, león
ὁ παῖς, παιδός, niño, hijo
ὁ χρόνος, -ου, tiempo
ὁ ποιμήν, -ένος, pastor
ὁ ἀλεκτρυών, -όνος, gallo
τὸ ποίημα, -ατος, trabajo, obra poética
τὸ πρόβατον, -ου, oveja
τὸ φύλλον, -ου, hoja

θνητός 3, mortal

ποτέ *adv.*, una vez, en algún tiempo
ὅτε *conj.*, cuando (lat. *cum*)

1. τοῖς λέουσι — πατράσι — ἀνδρῶν — τῷ λιμένι, τοῖς λιμέσι — βραχίονος — μητέρα.

2. Ὁ γείτων τὰς τοῦ ἄρχοντος αἶγας τρέφει.

3. Οἱ ποιμένες τὰ πρόβατα εἰς λειμῶνα ἄγουσιν.

4. Τὰ δένδρα φέρουσι κλάδους, φύλλα, ἄνθη, καρπούς.

5. Οἱ ποιηταὶ τὰ αὑτῶν (1) ποιήματα στέργουσιν ὥσπερ οἱ πατέρες τοὺς παῖδας.

6. Ἡ ἀλώπηξ ἀλεκτρυόνας θηρεύει.

7. Ἦν γάρ ποτε χρόνος, ὅτε θεοὶ μὲν ἦσαν, θνητὰ δὲ γένη οὐκ ἦν (2) (Platón).

8. Ἐγώ εἰμι ὁ ποιμὴν ὁ καλός (San Juan).

(1) Genitivo plural del pronombre reflexivo de 3.ª persona: *de ellos mismos*.
(2) Sujeto neutro plural con verbo en singular (cfr. Lec. 10).

LECCION XIII

TERCERA DECLINACIÓN. — III

Temas en vocal ι y υ. — Los más importantes son los temas en ῐ̆ y los en ῠ̆ y ῡ̄.

		Tema en ῐ̆ breve	Temas en ῠ̆ breve	
			a) masculinos	*b*) neutros
		πολι (y πολεϳ)	πηχυ (y πηχεF)	ἀστῦ (y ἀστεF)
		ciudad	*codo*	*ciudad*
Singular	N.	ἡ πόλις	ὁ πῆχυς	τὸ ἄστυ
	G.	πόλεως	πήχεως	ἄστεως
	D.	πόλει	πήχει	ἄστει
	A.	πόλιν	πῆχυν	ἄστυ
	V.	πόλι	πῆχυ	ἄστυ
Plural	N.	πόλεις	πήχεις	ἄστη (ἄστεα)
	G.	πόλεων	πήχεων	ἄστεων
	D.	πόλεσι(ν)	πήχεσι(ν)	ἄστεσι(ν)
	A.	πόλεις	πήχεις	ἄστη
	V.	πόλεις	πήχεις	ἄστη
Dual	N. A. V.	πόλει	πήχει	ἄστει
	D. G.	πολέοιν	πηχέοιν	ἀστέοιν

Tema en ῡ

TEMA: ἰχθῡ, *pez*

	Singular	Plural	Dual
N.	ὁ ἰχθῦς	ἰχθύες	N. A. V. ἰχθύε
G.	ἰχθύος	ἰχθύων	G. D. ἰχθύοιν
D.	ἰχθύι	ἰχθύσι	
A.	ἰχθῦν	ἰχθῦς	
V.	ἰχθύ	ἰχθύες	

Ejercicio n.° 13

OBSERVACIONES. — El adverbio de negación se escribe οὐ delante de consonante, οὐκ delante de vocal, mas si ésta lleva espíritu áspero se escribirá οὐχ.

La preposición πρός con genitivo significa *de la parte de,* con dativo *junto a, delante;* con acusativo *a, hacia, contra.*

DECLINACIÓN. — Escribir en griego el dativo y acusativo plural de *potencia, origen, encina, hacha.*

Escribir el nominativo, genitivo y acusativo plural de *fábula, discípulo, señor.*

Repasar la primera y segunda declinación, señalando los casos con ι suscrita, con circunflejo, acento agudo, etc.

TRADUCCIÓN

ἡ γνῶσις, -εως, conocimiento, sentencia
ἡ στάσις, -εως, sublevación
ἡ φύσις, -εως, naturaleza
ἡ κατάλυσις, -εως, destrucción, disolución
ἡ ποίησις, -εως, poesía, acción

ἡ διήγησις, -εως, narración
ἡ ἄσκησις, -εως, ejercicio
ἡ δύναμις, -εως, potencia, ejército
ἡ γένεσις, -εως, origen
ἡ δρῦς, δρυός, encina
ἡ ὁμιλία, -ας, compañía, trato, conversación
ὁ φύλαξ, -ακος, guardián, custodio
ἡ μῦθος, -ου, fábula
ἡ ἀσφάλεια, -ας, seguridad
τὸ νηκτόν, -οῦ, facultad de nadar

ἡ πέλεκυς, -εως, hacha
ὁ διδάσκαλος, -ου, maestro
ὁ ὄλεθρος, -ου, perdición, ruina
ὁ κύριος, -ου, señor

πορεύομαι, ir, marchar
βαδίζω, ir, caminar

ὑπέρ *prep.*, sobre
πρός *prep. con ac.*, hacia
οὐδέ *conj.*, ni

1. τοῖς ἰχθύσι — γνώσεως — φύσει — αἱ ποιήσεις — τῆς πελέκεως.

2. Οἱ στρατιῶται τῶν πόλεων φύλακές εἰσιν.

3. Πορεύομαι πρὸς τὸ ἄστυ.

4. Ἡ μὲν τῶν χρηστῶν ὁμιλία ἄσκεσίς ἐστι τῆς ἀρητῆς, ἡ (1) δὲ τῶν πονηρῶν κατάλυσις.

5. Παισὶ λέγομεν μύθους καὶ διηγήσεις.

6. Οὐκ ἔστιν ἐν ἰχθύσι τὸ βαδίζειν ἀλλὰ τὸ νηκτόν.

7. Ἐν ταῖς πόλεσιν ἡ τῶν πολιτῶν ὁμόνοια δύναμιν καὶ ἀσφάλειαν φέρει, ἡ δὲ στάσις ὄλεθρον.

8. Οὐκ ἔστιν μαθητὴς ὑπὲρ τὸν διδάσκαλον, οὐδὲ δοῦλος ὑπὲρ τὸν κύριον αὐτοῦ (2) (San Mateo).

---

(1) Se suple ὁμιλία.
(2) Gen. de αὐτός, *de él*.

LECCION IV

TERCERA DECLINACIÓN. — IV

Temas en diptongo (-ευ, -αυ, -ου). — Estos temas pierden la υ cuando la desinencia empieza con vocal.

	Tema:	βασιλευ (βασιληF), *rey*	γραυ, *vieja*	βου, *buey*
Singular	N.	ὁ βασιλεύς	ἡ γραῦς	ὁ, ἡ βοῦς
	G.	βασιλέως	γρα-ός	βο-ός
	D.	βασιλεῖ	γρα-ΐ	βο-ΐ
	A.	βασιλέα	γραῦ-ν	βοῦ-ν
	V.	βασιλεῦ	γραῦ	βοῦ
Plural	N.	βασιλῆς y βασιλεῖς	γρᾶ-ες	βό-ες
	G.	βασιλέων	γρα-ῶν	βο-ῶν
	D.	βασιλεῦσι(ν)	γραυ-σί(ν)	βου-σί(ν)
	A.	βασιλέας y βασιλεῖς	γραῦς	βοῦς
	V.	βασιλεῖς	γρᾶ-ες	βό-ες
Dual	N. A. V.	βασιλῆ	γρᾶ-ε	βό-ε
	G. D.	βασιλέοιν	γρα-οῖν	βο-οῖν

Tema en -o*j*: ἠχο*j*, *el eco*

N. ἡ ἠχώ	Los temas en -o*j* carecen de plural
G. ἠχοῦς	
D. ἠχοῖ	
A. ἠχώ	
V. ἠχοῖ	

Substantivos irregulares. — Ἰησοῦς, *Jesús*, se declina como en latín; gen., dat. y voc. Ἰησοῦ; acus., Ἰησοῦν.

Ἀπόλλων, *Apolo*, gen. Ἀπόλλωνος; dat. -νι; acus. Ἀπόλλωνα y Ἀπόλλῳ; voc. Ἄπολλον.

γυνή (f.), *mujer*, γυναικός, γυναικί, γυναῖκα, γύναι; plural γυναῖκες, γυναικῶν, γυναιξί(ν), γυναῖκας, γυναῖκες.

δάκρυ (n.), *lágrima*, sólo dat. plur. δάκρυσι; los demás casos se suplen con τὸ δάκρυον, de la 2.ª

δένδρον, -ου (n.), *árbol*, regular de la 2.ª, dat. plur. δένδροις y δένδρεσι(ν).

ἕως (f.), *aurora*, gen. ἕω, dat. ἕῳ, acus. ἕω.

Ζεύς, *Júpiter*, gen. Διός, dat. Διί, acus. Δία, voc. Ζεῦ.

κύων (m.), *perro;* κυνός, κυνί, κύνα, κύον; plur. κύνες, κυνῶν, κυσί, κύνας, κύνες.

πῦρ (n.), πυρός, *fuego*, de la 3.ª; plur. τὰ πυρά de la 2.ª

υἱός (también ὑός) (m.), *hijo*, regular de la 2.ª; admite algunas formas de la 3.ª: υἱέος, υἱεῖ; plur. υἱεῖς, etc.

χείρ (f.), χειρός, *mano*, reg.; plur. dat. χερσί; dual, χεροῖν.

Ejercicio n.º 14

Sintaxis. — Las circunstancias de tiempo pueden expresarse por el genitivo simple; ej. núm. 2, χειμῶνος, *durante el invierno;* también por el dativo precedido de la prep. ἐν, ἐν χειμῶνι.

Las frases impersonales *se dice, se cuenta, se llama*, etc., pueden (como en latín *dicitur*) ir en la voz medio pasiva; ej. núm. 3, λέγεται.

Declinación. — Escríbanse el dativo y acusativo singular, el genitivo y acusativo plural de las palabras siguientes: declínense oralmente.

1) κεφαλὴ ἀγαθή, *la buena cabeza*.
2) ἄνεμος βίαιος, *el viento violento*.
3) βασιλεὺς πιστός, *el rey fiel*.

ὁ κεραμεύς, -έως, alfarero
ὁ ἱερεύς, -έως, sacerdote
ἡ ὀπώρα, -ας, otoño
ἡ ἀκοή, -ῆς, oído
ἡ ἁφή, -ῆς, tacto
ἡ εὐχή, -ῆς, súplica
ἡ ὥρα, -ας, estación, período
ὁ ἥλιος, -ου, sol
ἡ ἅλς, ἁλός, mar
τὸ ἔτος, -ους, año
ὁ πούς, ποδός, pie
ὁ χειμών, -ῶνος, invierno
τὸ ἔαρ, ἔαρος, primavera
ἡ αἴσθησις, -εως, sentido
ἡ ὄψις, -εως, vista
ἡ γεῦσις, -εως, gusto
ἡ ὄσφρησις, -εως, olfato
τὸ θέρος, -ους, verano
ἡ αἰδώς, -οῦς, pudor

εὐήλιος 2, asoleado
εὔσκιος 2, puesto a la sombra

ἔδωκεν, dió, 3.ª *pers. sing., aoristo* 1.º *de* δίδωμι, dar
παρ-έχω, presentar, dar
ἀκούω, escuchar, oír
ὁπλίζω, armar, preparar

τέτταρες, cuatro
πέντε, cinco

1. τοῖς κυσίν — ἔω — ὦ γύναι — δάκρυσι — χερσί — Διός — ἱερέως — αἰδοῦς.

2. Ἡ δὲ οἰκία χειμῶνος μὲν εὐήλιός ἐστι, τοῦ δὲ θέρους εὔσκιος (Jenofonte).

3. Ἡ ἕως ἄγγελος τοῦ ἡλίου ἀληθῶς λέγεται.

4. Πέντε αἰσθήσεις ἔχουσιν οἱ ἄνθρωποι· ὄψιν, ἀκοήν, γεῦσιν, ὄσφρησιν καὶ ἁφήν.

5. Φύσις κέρα μὲν βουσίν, ἄλα δ' ἰχθύσι παρέχει καὶ πόδας λαγῴς. Ἄνθρωπον δὲ φύσις νῷ ὁπλίζει.

6. Ὦ Ζεῦ, ἄκουε τὴν τῆς πόλεως εὐχήν.

7. Ἀγαθοκλῆς υἱὸς ἦν κεραμέως.

8. Τέτταρας τὸ ἔτος ἔχει ὥρας· ἔαρ, θέρος, ὀπώραν καὶ χειμῶνα.

LECCION XV

ADJETIVOS DE LA TERCERA DECLINACIÓN (1)

Los adjetivos de la tercera tienen el genitivo masculino y neutro en -ος.

El masculino y neutro siguen en todo la flexión de los substantivos de la 3.ª; el femenino los de la 1.ª con tema en ᾰ (breve).

Adjetivos de la tercera declinación con tres terminaciones

Adjetivos en ν. — El nominativo masculino de los adjetivos en -αν termina en -ας; ej.: μέλας. El de los adjetivos en -εν tiene el nominativo masculino en -ην; ej.: tema τερεν, *tierno*, nom. τέρην, τέρεινα, τέρεν.

TEMA: m. n. μελαν; f. μελαινα, *negro*

	Singular		Plural		
μέλας	μέλαινα	μέλαν	μέλαν-ες	μέλαιναι	μέλαν-α
μέλαν-ος	μελαίνης	μέλαν-ος	μελάν-ων	μελαινῶν	μελάν-ων
μέλαν-ι	μελαίνῃ	μέλαν-ι	μέλασι(ν)	μελαίναις	μέλασι(ν)
μέλαν-α	μέλαιναν	μέλᾰν	μέλαν-ας	μελαίνᾱς	μέλαν-α
μέλαν	μέλαινα	μέλαν	μέλαν-ες	μέλαιναι	μέλαν-α
	Dual	μέλαν-ε	μελαίνα	μέλαν-ε	
		μελάν-οιν	μελαίναιν	μελάν-οιν	

(1) Véase lec. 10.

Adjetivos en ντ. — Forman el nominativo femenino en σᾰ.

	Tema: m. n. παντ; f., πασᾰ, *todo*			m. n. χαριεντ; f. χαριεσσᾰ, *gracioso*		
Singular	πᾶς	πᾶσα	πᾶν	χαρίεις	χαρίεσσα	χαρίεν
	παντός	πάσης	παντός	χαρίεντος	χαριέσσης	χαρίεντος
	παντί	πάσῃ	παντί	χαρίεντι	χαριέσσῃ	χαρίεντι
	πάντα	πᾶσαν	πᾶν	χαρίεντα	χαρίεσσαν	χαρίεν
	πᾶς	πᾶσα	πᾶν	χαρίεν	χαρίεσσα	χαρίεν
Plural	πάντες	πᾶσαι	πάντα	χαρίεντες	χαρίεσσαι	χαρίεντα
	πάντων	πασῶν	πάντων	χαριέντων	χαριεσσῶν	χαριέντων
	πάσι(ν)	πάσαις	πάσι(ν)	χαρίεσι(ν)	χαριέσσαις	χαρίεσι(ν)
	πάντας	πάσας	πάντα	χαρίεντας	χαριέσσας	χαρίεντα
	πάντες	πᾶσαι	πάντα	χαρίεντες	χαρίεσσαι	χαρίεντα
Dual				χαρίεντε	χαριέσσα	χαρίεντε
				χαρίεντοιν	χαριέσσαιν	χαριέντοιν

Adjetivos en υ. — Tienen doble tema; en υ para el masculino y neutro (ampliado εF en algunos casos), en -εια para el femenino; en el tema ampliado εF, la F entre vocales ha desaparecido; ej.: gen. ἡδεFος, ἡδέος.

Tema: m. n. ἡδυ (ἡδεF); f. ἡδεια, *dulce, suave*					
	Singular			Plural	
ἡδύς	ἡδεῖα	ἡδύ	ἡδεῖς	ἡδεῖαι	ἡδέα
ἡδέος	ἡδείας	ἡδέος	ἡδέων	ἡδειῶν	ἡδέων
ἡδεῖ	ἡδείᾳ	ἡδεῖ	ἡδέσι(ν)	ἡδείαις	ἡδέσι(ν)
ἡδύν	ἡδεῖαν	ἡδύ	ἡδεῖς	ἡδείας	ἡδέα
ἡδύ	ἡδεῖα	ἡδύ	ἡδεῖς	ἡδεῖαι	ἡδέα
	Dual	ἡδεῖ ἡδέοιν	ἡδεία ἡδείαιν	ἡδεῖ ἡδέοιν	

Ejercicio n.° 15

SINTAXIS. — El participio activo transitivo puede llevar los mismos complementos que el verbo correspondiente: ej. núm. 6, ὁ συνειδὼς ἑαυτῷ μηδὲν ἄδικον, *el que no tiene en sí mismo conciencia de nada malo.*

DECLINACIÓN. — Escríbanse el acusativo singular y el acusativo plural de:

1. ὁ τρόπος τῶν ἀνθρώπων, *el carácter de los hombres.*
2. τὸ γῆρας βαρύ, *la vejez penosa.*
3. ἡ ἐλπὶς ἡδεῖα, *la dulce esperanza.*

TRADUCCIÓN

ἅπας, ἅπασα, ἅπαν, todo
γλυκύς 3, dulce
βαρύς 3, grave, pesado
δύσκολος 2, difícil de contentar
μεστός 3, lleno
γηροτρόφος 2, que cuida a los ancianos
χαλεπός 3, penoso, difícil, adverso
ἄριστος 3, (*superlativo de* ἀγαθός), el mejor, príncipe
ἐγειρόμενος (*part. voz med. de* ἐγείρω), despertándose
συνειδώς, -υῖα -ός (*part. de* σύν-οιδα), el que tiene conciencia

---

ἡ λύπη, -ης, aflicción, tristeza, dolor
ἡ αἰτία, -ας, causa
τὸ γῆρας, -ως, vejez
ὁ πρεσβύτης -ου, viejo
τὸ δεῖμα, -ατος, temor, espanto
ὁ τρόπος, -ου, vuelta, modo, carácter, índole
ἡ νεότης, -ητος, juventud

ψέγω, reprender, vituperar
δειμαίνω, temer
πάρ-ειμι (*compuesto de* εἰμί), estar presente, asistir
ζῇ, *3.ª pers. sing. pres. ind. de* ζάω, vivir

θαμά *adv.*, con frecuencia
ἑαυτῷ, *dat.* a sí mismo
ἄλλοις... ἄλλοις, para unos... para otros
μηδέν, nada (de μηδείς)

1. Πάντες γὰρ οἱ τῶν ἀρίστων Περσῶν παῖδες ἐπὶ ταῖς βασιλέως θύραις παυδεύονται (Jenofonte).

2. Ἡ νεότης, ἔαρ τοῦ βίου καὶ γλυκεῖα ὥρα τῶν ἀνθρώπων λέγεται.

3. Τὸ δὲ γῆρας ὑπὸ πολλῶν ψέγεται ὥσπερ βαρὺ καὶ αἰτία πασῶν λυπῶν.

4. Οὐχ ἅπασι τοῖς πρεσβύταις βαρὺ τὸ γῆράς ἐστιν· ἄλλοις μὲν ἡδύ, ἄλλοις δὲ δείματος μεστόν.

5. Τῶν λυπῶν αἰτία ἐστίν, οὐ τὸ γῆρας, ἀλλὰ ὁ τρόπος τῶν ἀνθρώπων.

6. Τοῖς δὲ δυσκόλοις, ὦ Σώκρατες, καὶ γῆρας καὶ νεότης χαλεπή.

7. Ὁ πονηρός ἐκ τῶν ὕπνων, ὥσπερ οἱ παῖδες, θαμὰ ἐγειρόμενος δειμαίνει καὶ ζῇ μετὰ κακῆς ἐλπίδος.

8. Τῷ δὲ μηδὲν ἑαυτῷ ἄδικον συνειδότι ἡδεῖα ἐλπὶς ἀεὶ πάρεστι (1) καὶ ἀγαθὴ γηροτρόφος, ὡς καὶ Πίνδαρος λέγει (Platón).

---

(1) Ordenado = ἡδεῖα ἐλπὶς καὶ ἀγαθὴ γηροτρόφος πάρεστι ἀεὶ τῷ συνειδότι ἑαυτῷ μηδὲν ἄδικον, etc.

LECCION XVI

ADJETIVOS DE LA TERCERA DECLINACIÓN CON DOS TERMINACIONES

Hay también adjetivos de la 3.ª con una misma forma para el masculino y femenino, y otra para el neutro.

A esta clase pertenecen algunos adjetivos de tema:

1) En dental ιδ, ιτ; ej.: εὔελπις, n. εὔελπι, gen. εὐέλπιδος, *de buena esperanza.*

2) En ν y ρ, como εὐδαίμων, *feliz.*

3) En εσ, con pérdida de la σ intervocálica, como σαφής, *claro.*

4) En ι y υ; ej.: ἴδρις, n. ἴδρι, gen. ἴδριος, *experto.*

Siguen todos la declinación de los correspondientes substantivos de la 3.ª

		Tema: σαφεσ, *claro*		εὐδαιμον, *feliz*	
Singular	N.	σαφής	σαφές	εὐδαίμων	εὔδαιμον
	G.	σαφοῦς		εὐδαίμονος	
	D.	σαφεῖ		εὐδαίμονι	
	A.	σαφῆ	σαφές	εὐδαίμονα	εὔδαιμον
	V.	σαφές		εὔδαιμον	
Plural	N. V.	σαφεῖς	σαφῆ	εὐδαίμονες	εὐδαίμονα
	G.	σαφῶν		εὐδαιμόνων	
	D.	σαφέσι(ν)		εὐδαίμοσι(ν)	
	A.	σαφεῖς	σαφῆ	εὐδαίμονας	εὐδαίμονα
Dual	N. A. V.	σαφεῖ		εὐδαίμονε	
	G. D.	σαφοῖν		εὐδαιμόνοιν	

Ejercicio n.° 16

SINTAXIS. — La preposición μετά seguida de genitivo significa *con, en compañía, de acuerdo con;* ej.: μετὰ ἐλπίδος, *con esperanza;* seguida de acusativo significa *después de;* ej. núm. 1: μετὰ τὸν θάνατον, *después de la muerte* (también, en poesia, se encuentra seguida de dativo, y significa *en medio de, entre).*

La preposición ἐπί, *sobre,* puede regir genitivo, dativo y acusativo; ej.: con complemento de lugar, núm. 6: ἐπὶ τῆς πόας, *sobre la hierba.*

DECLINACIÓN. — Escríbanse el genitivo y acusativo sing. y plur. de:

1. δεῖμα χαλεπόν, *terrible espanto.*
2. δικαία κρίσις, *justo juicio.*
3. βασιλεὺς εὐδαίμων, *rey feliz.*

Declínense oralmente.

TRADUCCIÓN

ἡ τιμωρία, -ας, castigo
ὁ δυνάστης, -ου, príncipe, dominador
ἡ κρίσις, -εως, juicio, sentencia
ἡ πόα, -ας, hierba
τὸ κρέας, κρέως, carne
ἡ πρᾶξις, -εως, acción, conducta
τὸ συμπόσιον, -ου, banquete, fiesta
τὸ μέλος, -ους, canto
ἡ φωνή, -ῆς, voz
ἡ σιγή, -ῆς, silencio
ἡ νύξ, νυκτός, noche
ὁ ὄρνις, -ιθος, pájaro
τὸ κάλλος, -ους, belleza
ὁ ἰδιώτης, -ου, simple particular

μαλακός 3, tierno, suave
πένης, -ητος 1, pobre
ὑψηλός 3, elevado
παλαιός 3, antiguo
εὐσεβής 2, piadoso
θαυμαστός 3, admirable
ποικίλος 3, vario
πλατύς 3, ancho, espacioso
γλυκύς 3, dulce
μακάριος 3, bienaventurado

οἰκέω, habitar
κολάζω, castigar
διαλέγομαι, discurrir
γίγνομαι, nacer, llegar a ser, ser
ἠχέω, resonar
διάγω, pasar el tiempo, la vida

μετά *prep.*, después
περί *prep.*, alrededor
κατά *prep. con acus.*, durante

1. Δικαία κρίσις μετὰ τὸν θάνατον γίγνεται περὶ τῆς πράξεως τῶν ἀνθρώπων.

2. Βασιλεῖς καὶ ἰδιῶται, δυνάσται καὶ πένητες ἐν Ταρτάρῳ τιμωρίαις κολάζονται, ὥσπερ Ὅμηρος λέγει.

3. Τοὺς ἀνθρώπους δὲ τοὺς δικαίους καὶ εὐσεβεῖς, οἱ παλαιοὶ ποιηταὶ λέγουσιν οἰκεῖν (1) ἐν μεγάλῃ καὶ τῷ κάλλει θαυμαστῇ νήσῳ.

4. Τὸν χρόνον διάγουσιν ἐν χαρίεσι συμποσίοις, πολλὰ κρέα ἐσθίοντες ὀρνίθων καὶ ἰχθύων καὶ ἄλλων ζῴων.

5. Ἡ νῆσος μαλακὴν πόαν, ὑψηλὰ δένδρα, ποικίλους καὶ ἡδεῖς καρποὺς τίκτει.

6. Κατὰ τὸ θέρος πολλοὶ μὲν μακάριοι διαλέγονται ἐπὶ τῆς πόας πλατέος λειμῶνος.

7. Πᾶν τὸ ὄρος ἠχεῖ (2) χαρίεσι φωναῖς ἀνδρῶν ἢ μέλεσι ὀρνίθων.

8. Ἡ δὲ νύξ, μετὰ πολλῆς σιγῆς ὕπνον γλυκὺν πᾶσι φέρει.

---

(1) = οἰκέειν.
(2) = ἠχέει.

LECCION XVII

GRADOS DE COMPARACIÓN DE LOS ADJETIVOS

Primera forma. — *a*) Comparativo: -τερος, -τερα, -τερον; superlativo: -τατος, -τάτη, -τατον.

Ejemplos:

		Tema	Comparativo	Superlativo
κοῦφος,	*ligero*	(κουφο)	κουφό-τερος	κουφό-τατος
δῆλος,	*manifiesto*	(δηλο)	δηλό-τερος	δηλό-τατος

Para evitar el subseguirse de sílabas breves, la ο final del tema se alarga en ω cuando la sílaba anterior es breve:

σοφός, *sabio* (σοφο) σοφώ-τερος σοφώ-τατος

Algunos adjetivos en -αιος pierden la ο final del tema:

παλαιός, *antiguo* (παλαιο) παλαί-τερος παλαί-τατος

Otros cambian la ο en αι; ej.: μέσος *medio;* μεσαίτερος μεσαίτατος, etc.

b) -έσ-τερος, -έσ-τερα, -έσ-τερον; -έσ-τατος, -εσ-τάτη, -έσ-τατον. Toman estas formas: 1) los contractos en -οος; εὔνους, *benévolo,* εὐνούστερος, εὐνούστατος; 2) los adjetivos en -ων, -ον; εὐδαίμων, *feliz,* εὐδαιμονέστερος, εὐδαιμονέστατος.

c) La forma -ίσ-τερος se halla en algunos adjetivos que indican defecto: λάλος, *hablador,* λαλίστερος, λαλίστατος.

Nota: Los adjetivos de la 3.ª y 1.ª declinación añaden los sufijos -τερος, -τατος al tema masculino μέλας, *negro* (μελαν), μελάν-τερος, μελάν-τατος, también σαφής, σαφέσ-τερος... γλυκύς, γλυκύ-τερος, etc.

Segunda forma. — Comparativo: masculino y femenino, -ίων; neutro -ιον; superlativo -ιστος, ίστη, -ιστον.

Ejemplo:

	Raiz (1)	Comparativo	Superlativo
ἡδύς, *suave*	ἡδ	ἡδίων, ἥδιον	ἥδιστος

καλός, *hermoso;* comp. καλλίων, superl. κάλλιστος, αἰσχρός, *vergonzoso;* comp. αἰσχίων, superl. αἴσχιστος.

Comparativos y superlativos irregulares (2)

	Comparativo	Superlativo
ἀγαθός, *bueno*	ἀμείνων, -ον	ἄριστος
	βελτίων, -ον	βέλτιστος
	κρείττων, -ον	κράτιστος
	λῴων, -ον	λῷστος
κακός, *malo*	κακίων, -ον	κάκιστος
	χείρων, -ον	χείριστος
	ἥττων, -ον	ἥκιστα *(adverbio)*
μικρός, *pequeño*	μικρότερος	μικρότατος
	μείων, -ον	
ὀλίγος, *poco*		ὀλίγιστος
	ἐλάττων, -ον (3)	ἐλάχιστος (3)
πολύς, *mucho*	πλείων, n. πλέον	πλεῖστος

Hay irregularidades aparentes, debidas a cambios fonéticos; ej.: μέγας, *grande,* comparativo μείζων, en vez de μεγ-ίων, superlativo μέγιστος.

---

(1) Los sufijos -ίων, ιστος se unen a la raiz, no al tema como los de la primera forma.

(2) Formados de temas diversos.

(3) Del mismo tema que ἐλαχύς 3, *pequeño.*

Comparativo en -ιων. — El comparativo en -ιων, puede perder la ν en el acusativo masculino sing. y en el nominativo y acusativo plur.; las vocales se contraen: οε en ου, οα en ω, mas en el acus. plur. masc. οα en ου: ἡδίονας, contr. ἡδίους.

TEMA: ἡδιον (comparativo de ἡδύς), *más dulce, suave*

Singular	N. V.	ἡδίων		ἧδιον
	G.		ἡδίονος	
	D.		ἡδίονι	
	A.	ἡδίω y ἡδίονα		ἧδιον
Plural	N. V.	ἡδίους y ἡδίονες		ἡδίω y ἡδίονα
	G.		ἡδιόνων	
	D.		ἡδίοσι(ν)	
	A.	ἡδίους y ἡδίονας		ἡδίω y ἡδίονα
Dual	N. A. V.		ἡδίονε	
	G. D.		ἡδιόνοιν	

Ejercicio n.° 17

SINTAXIS. — El comparativo (también el superlativo) lleva su complemento en genitivo. Ej.: ὁ πατὴρ σοφώτερός ἐστι τοῦ υἱοῦ, *el padre es más sabio que el hijo.*

El segundo término de comparación se pone en el mismo caso del primero si se usa la conjunción ἤ (lat. *quam*); ej.: ὁ πατὴρ σοφώτερός ἐστι ἢ υἱός.

TRADUCCIÓN

ἡ ὑφαντική, -ῆς, arte de tejer
ἡ ἐργασία, -ας, trabajo
ἡ εὐπραξία, -ας, éxito, buena acción

ἡ τέχνη, -ης, arte
ἡ γεωργία, -ας, agricultura
ὁ φθόνος, -ου, envidia
ὁ ἀγρός, -οῦ, campo

ὠφέλιμος 2, útil
τίμιος 3, precioso
δυσχερής 2, penoso
οὐδέν, nada (*de* οὐδείς)

δια-τρίβω, pasar el tiempo
περιπατέω, pasear
ἰδεῖν, *inf. aor. de* ὁράω, ver
ἀναβαίνω, subir
τεταγμένος, *part. perf. med. de* τάττω, ordenar

καλῶς *adv.*, hermosamente
παρά, *prep. acus.*, junto a

1. Ἀρετῆς οὐδέν ἐστιν τιμιώτερον.

2. Πάντων τῶν ποιητῶν Ὅμηρος σοφώτατος καὶ παλαίτατός ἐστιν.

3. Τοῦ χειμῶνος χαριέστερόν ἐστιν ἐν ταῖς οἰκίαις ἢ ἐν τοῖς ἀγροῖς διατρίβειν.

4. Τοῦ θέρους δέ ἥδιόν ἐστι παρὰ τὴν θάλατταν, παρὰ τοὺς ποταμοὺς περιπατεῖν, καὶ ἐπὶ τὰ ὄρη ἀναβαίνειν.

5. Ἡ ὑφαντική, ἡ τῶν ἱματίων ἐργασία, ὠφέλιμός ἐστι, ἡ δὲ γεωργία ὠφελιμώτερα.

6. Καλῶς οὖν λέγεται τὴν γεωργίαν πάντων τεχνῶν ὠφελιμωτάτην εἶναι.

7. Φεύγετε φθόνον, αἴσχιστον τῶν κακῶν· ἔστι γὰρ λύπη ἐπὶ ταῖς τῶν φίλων εὐπραξίαις.

8. Τεταγμένη δὲ στρατιὰ κάλλιστον ἰδεῖν τοῖς φίλοις, δυσχερέστατον δὲ τοῖς πολεμίοις. (Jenofonte.)

LECCION XVIII

NUMERALES

Cifras. — Los griegos se sirvieron de las letras del alfabeto como cifras para indicar los números.

A las veinticuatro letras añadieron tres signos: 1) La estigma ϛ (= 6) entre la ε y la ζ.

2) La coppa ϟ (= 90) entre la π y la ρ.

3) La sampi ϡ (= 900) después de la ω.

Resultan, por consiguiente, 27 signos:

Los 9 primeros, de α a θ, indican las unidades.

Los 9 de ι a ϟ, las decenas.

Los 9 restantes, de ρ a ϡ, las centenas.

Declinación. — Los ordinales se declinan todos; los cardinales desde el 200 (los cardinales del 5 al 199 son indeclinables). Además, los cuatro primeros cardinales del modo siguiente:

	εἷς, *uno*			δύο, *dos*	τρεῖς, *tres*		τέτταρες, *cuatro*	
N.	εἷς	μία	ἕν	δύο	τρεῖς	τρία	τέτταρες	τέτταρα
G.	ἑνός	μιᾶς	ἑνός	δυοῖν	τριῶν		τεττάρων	
D.	ἑνί	μιᾷ	ἑνί	δυοῖν	τρισί(ν)		τέτταρσι(ν)	
A.	ἕνα	μίαν	ἕν	δύο	τρεῖς	τρία	τέτταρας	τέτταρα

Cifras		Cardinales	Ordinales	Adverbios numerales
1	α′	εἷς μία ἕν	πρῶτος, -η, -ον	ἅπαξ
2	β′	δύο	δεύτερος, -α, -ον	δίς
3	γ′	τρεῖς, τρία	τρίτος, -η, -ον	τρίς
4	δ′	τέτταρες, τέτταρα	τέταρτος	τετράκις
5	ε′	πέντε	πέμπτος	πεντάκις
6	ϛ′	ἕξ	ἕκτος	ἑξάκις
7	ζ′	ἑπτά	ἕβδομος	ἑπτάκις
8	η′	ὀκτώ	ὄγδοος	ὀκτάκις
9	ϑ′	ἐννέα	ἔνατος	ἐνάκις
10	ι′	δέκα	δέκατος	δεκάκις
11	ια′	ἕνδεκα	ἑνδέκατος	ἑνδεκάκις
12	ιβ′	δώδεκα	δωδέκατος	δωδεκάκις
13	ιγ′	τρεῖς(τρία) καὶ δέκα	τρίτος καί δέκατος	τρισκαιδεκάκις
14	ιδ′	τέτταρες καὶ δέκα	τέταρτος καὶ δέκα-[τος	τετρακαιδεκάκις
15	ιε′	πεντεκαίδεκα	πέμπτος καὶ δέκα-[τος	πεντεκαιδεκάκις
16	ιϛ′	ἑκκαίδεκα	ἕκτος καὶ δέκατος	ἑκκαιδεκάκις
17	ιζ′	ἑπτακαίδεκα	ἕβδομος καὶ δέκα-[τος	ἑπτακαιδεκάκις
18	ιη′	ὀκτωκαίδεκα	ὄγδοος καὶ δέκατος	ὀκτωκαιδεκάκις
19	ιϑ′	ἐννεακαίδεκα	ἔνατος καὶ δέκατος	ἐννεακαιδεκάκις
20	κ′	εἴκοσι(ν)	εἰκοστός -ή ὀν	εἰκοσάκις
21	κα′	εἷς καὶ εἴκοσι(ν)	εἷς καὶ εἰκοστός	εἰκοσάκις ἅπαξ
22	κβ′	δύο καὶ εἴκοσι(ν)	δεύτερος καὶ εἰκο-[στός	εἰκοσάκις δίς
etc.				
30	λ′	τριάκοντα	τριακοστός	τριακοντάκις
40	μ′	τετταράκοντα	τετταρακοστός	τετταρακοντάκις
50	ν′	πεντήκοντα	πεντηκοστός	πεντηκοντάκις
60	ξ′	ἑξήκοντα	ἑξηκοστός	ἑξηκοντάκις
70	ο′	ἑβδομήκοντα	ἑβδομηκοστός	ἑβδομηκοντάκις
80	π′	ὀγδοήκοντα	ὀγδοηκοστός	ὀγδοηκοντάκις
90	ϟ′	ἐνενήκοντα	ἐνενηκοστός	ἐνενηκοντάκις
100	ρ′	ἑκατόν	ἑκατοστός	ἑκατοντάκις
200	σ′	διακόσιοι -αι -α	διακοσιοστός	διακοσιάκις

Cifras		Cardinales	Ordinales	Adverbios numerales
300	τ'	τριακόσιοι -αι -α	τριακοσιοστός	τριακοσιάκις
400	υ'	τετρακόσιοι -αι -α	τετρακοσιοστός	τετρακοσιάκις
500	φ'	πεντακόσιοι	πεντακοσιοστός	πεντακοσιάκις
600	χ'	ἑξακόσιοι	ἑξακοσιοστός	ἑξακοσιάκις
700	ψ'	ἑπτακόσιοι	ἑπτακοσιοστός	ἑπτακοσιάκις
800	ω'	ὀκτακόσιοι	ὀκτακοσιοστός	ὀκτακοσιάκις
900	ϡ'	ἐνακόσιοι	ἐνακοσιοστός	ἐνακοσιάκις
1000	,α	χίλιοι	χιλιοστός	χιλιάκις
2000	,β	δισχίλιοι	δισχιλιοστός	δισχιλιάκις
3000	,γ	τρισχίλιοι	τρισχιλιοστός	τρισχιλιάκις
4000	,δ	τετρακισχίλιοι	τετρακισχιλιοστός	
5000	,ε	πεντακισχίλιοι	πεντακισχιλιοστός	
6000	,ϛ	ἑξακισχίλιοι	ἑξακισχιλιοστός	
7000	,ζ	ἑπτακισχίλιοι	ἑπτακισχιλιοστός	
8000	,η	ὀκτακισχίλιοι	ὀκτακισχιλιοστός	
9000	,ϑ	ἐνακισχίλιοι	ἐνακισχιλιοστός	
10000	,ι	μύριοι -αι -α	μυριοστός	μυριάκις
11000	,ια	μύριοι καὶ χίλιοι	μυριοστός καὶ χι-[λιοστός	
20000	,κ	δισ-μύριοι	δισμυριοστός	

Ejercicio n.° 18

Sintaxis. — El complemento que indica cuanto tiempo dura una acción se pone ordinariamente en acusativo; ej. n.° 3: ἑπτὰ μῆνας, *durante siete meses.*

El complemento de espacio, extensión, distancia, se pone en acusativo; ej. n.° 5.

Declinación y conjugación. — Escribir el genitivo singular y el genitivo y dativo plural de *multitud, flor, guerra, año, gracia.*

Conjugar el verbo εἶμί (págs. 76-77).

ὁ μήν, μηνός, mes
τὸ στάδιον, estadio (medida de longitud de 177,6 m.)
ὁ πεζός, -οῦ, soldado (de infantería)
ὁ ἱππεύς, -έως, caballero, jinete
ἡ ψυχή, -ῆς, alma
ἡ χάρις, -ιτος, gracia, *plural* las Gracias
τὸ πλῆθος, -ους, multitud
τὸ χῶμα, -ατος, amontonamiento de tierra, terraplén
ἡ τριήρης, -ους, trirreme
ἡ μηχανή, -ῆς, máquina (de guerra)

ἀπ-έχω, distar
πολιορκέω, sitiar
ἀναγράφω, calcular

1. Φίλος ἐστὶ μία ψυχὴ ἐν δυοῖν σώμασιν. (Aristóteles.)
2. Τὰ τρὶς τρία ἐστὶν ἐννέα.
3. Τύρον δὲ ποκιορκεῖ (1) Ἀλέξανδρος ἑπτὰ μῆνας, χώμασι καὶ μηχαναῖς καὶ τριήρεσι διακοσίαις ἐκ θαλάττης.
4. Ἔστι τὰ δώδεκα δὶς ἕξ, τρὶς τέτταρα, ἑξάκις δύο, τετράκις τρία.
5. Ἀπέχει ἡ Δεκέλεια τῶν Ἀθηνῶν σταδία εἴκοσι καὶ ἑκατόν.
6. Τὰ δὶς πέντε δέκα ἐστίν.
7. Τῆς δὲ στρατιᾶς τὸ πλῆθος, οἱ μὲν ἐλάχιστον λέγοντες (2) τρισμυρίους πεζοὺς καὶ τετρακισχιλίους ἱππεῖς ἀναγράφουσιν. (Plutarco).
8. Δύο εἰσὶν οἱ Διόσκουροι, τρεῖς δὲ αἱ Χάριτες, τέτταρες αἱ τοῦ ἔτους ὧραι, πέντε οἱ ἐν τῇ χειρὶ δάκτυλοι.

---

(1) = πολιορκέει.
(2) *Los que dicen menos* (un número menor).

LECCION XIX

PRONOMBRES. — I

Pronombres personales

		1.ª persona		2.ª persona		3.ª persona
Singular	N.	ἐγώ	*yo*	σύ	*tú*	(1)
	G.	ἐμοῦ	μου (2)	σοῦ	σου (2)	οὗ
	D.	ἐμοί	μοι	σοί	σοι	οἷ
	A.	ἐμέ	με	σέ	σε	ἕ
Plural	N.	ἡμεῖς		ὑμεῖς		σφεῖς
	G.	ἡμῶν		ὑμῶν		σφῶν
	D.	ἡμῖν		ὑμῖν		σφίσι
	A.	ἡμᾶς		ὑμᾶς		σφᾶς
Dual	N. A.	νώ		σφώ		
	G. D.	νῷν		σφῷν		

(1) Las formas de la 3.ª persona son poco usadas: se substituyen generalmente por un pronombre demostrativo.

(2) Las formas sin acento se llaman «encliticas» y se apoyan en la palabra anterior.

Pronombre de 3.ª persona y demostrativo

αὐτός, *ipse*

	Singular			Plural		
N.	αὐτός	αὐτή	αὐτό	αὐτοί	αὐταί	αὐτά
G.	αὐτοῦ	αὐτῆς	αὐτοῦ	αὐτῶν	αὐτῶν	αὐτῶν
D.	αὐτῷ	αὐτῇ	αὐτῷ	αὐτοῖς	αὐταῖς	αὐτοῖς
A.	αὐτόν	αὐτήν	αὐτό	αὐτούς	αὐτάς	αὐτά

Dual N. A. αὐτώ
G. D. αὐτοῖν

Pronombres demostrativos. — Además del anterior αὐτός, *ipse,* se usan los siguientes demostrativos:

ὅδε, ἥδε, τόδε, *éste, hic* (es el artículo con la enclítica δε).

ἐκεῖνος, -η, -ο, *aquél, ille.*

οὗτος, αὕτη, τοῦτο, *éste, iste,* que se declinan del modo siguiente:

οὗτος, *este*

	Singular			Plural		
N.	οὗτος	αὕτη	τοῦτο	οὗτοι	αὗται	ταῦτα
G.	τούτου	ταύτης	τούτου	τούτων	τούτων	τούτων
D.	τούτῳ	ταύτῃ	τούτῳ	τούτοις	ταύταις	τούτοις
A.	τοῦτον	ταύτην	τοῦτο	τούτους	ταύτας	ταῦτα

Dual N. A. τούτω
G. D. τούτοιν

Pronombres reflexivos

		De 1.ª persona *De mí mismo*	De 2.ª persona *De ti mismo*	De 3.ª persona *De él mismo*
Singular	G.	ἐμαυτοῦ, -ῆς	σεαυτοῦ, -ῆς	ἑαυτοῦ, -ῆς, -οῦ (1)
	D.	ἐμαυτῷ, -ῇ	σεαυτῷ, -ῇ	ἑαυτῷ, -ῇ, -ῷ
	A.	ἐμαυτόν, -ήν	σεαυτόν, -ήν	ἑαυτόν, -ήν, -ό
Plural	G.	ἡμῶν αὐτῶν	ὑμῶν αὐτῶν	ἑαυτῶν (σφῶν αὐτῶν)
	D.	ἡμῖν αὐτοῖς, -αῖς	ὑμῖν αὐτοῖς, -αῖς	ἑαυτοῖς, -αῖς, -οῖς (σφίσιν αὐτοῖς, -αῖς)
	A.	ἡμᾶς αὐτούς, -άς	ὑμᾶς αὐτούς, -άς	ἑαυτούς, -άς, -ά (σφᾶς αὐτούς, -άς)

OBSERVACIÓN. — El pronombre αὐτός tiene los mismos usos y significado que *ipse*, latín, *el mismo;* puede ser pronombre de 1.ª, 2.ª y 3.ª persona. Ej.: αὐτὸς λέγω, *yo mismo digo;* αὐτὸς λέγεις, *tú mismo dices;* αὐτὸς λέγει, *él mismo dice,* como en latín *ipse dico,* etc.

Ejercicio n.º 19

DECLINACIÓN. — Declinar: *a)* ὅδε, ἥδε, τόδε, *éste (hic);* *b)* ἐκεῖνος, ἐκείνη, ἐκεῖνο, *aquél (ille).*

Señalar en la traducción siguiente las formas enclíticas de los pronombres personales de 1.ª y 2.ª pers. sing.

¿Qué formas de los pronombres personales llevan circunflejo?

Declínese: αὐτὸς ἄνθρωπος; αὐτὴ βασίλεια; αὐτὸ σῶμα.

(1) Formas contractas de 3.ª persona αὑτοῦ, αὑτῷ, etc.

ὁ, ἡ ὗς, ὑός, puerco
ὁ οἰκέτης, -ου, habitante de casa, de familia
τὸ ἔλαιον, -ου, aceite (de oliva)
ἡ φλόξ, φλογός, llama
ἡ φιλοφροσύνη, -ης, buen humor

ἀληθής 2, verdadero

ἀποκτείνω, matar
γνῶθι, 2.ª *pers. imp. aoristo de* γιγνώσκω, conocer
ἄρδω, rociar, refrescar, reanimar
κοιμίζω, adormecer
ὁράω, ver, mirar
ζῶ *1.ª pers.*, ζῇ *3.ª pers. sing. ind. pres. de* ζῆν, vivir
οὐκέτι *adv.*, no más, ya no
μόνον *adv.*, solamente

1. Οὐκ ἐγώ σε ἀποκτείνω, ἀλλ' ὁ τῆς πόλεως νόμος.
2. Νῷν ἐστιν ἡ οἰκία καὶ ὁ ἀγρός.
3. Παλαιὰ καὶ ἀληθὴς παροιμία· "Γνῶθι σεαυτόν".
4. Ναυσικύδης οὐ μόνον ἑαυτόν τε καὶ τοὺς οἰκέτας τρέφει, ἀλλὰ πρὸς τούτοις καὶ ὗς πολλὰς καὶ βοῦς (Jenofonte).
5. Ἐγώ σοι λέγω, ὦ Σώκρατες, ταῦτα.
6. Ὁ οἶνος ἄρδων τὰς ψυχάς, τὰς ἡμῶν λύπας κοιμίζει, τὰς δὲ φιλοφροσύνας, ὥσπερ ἔλαιον φλόγα, ἐγείρει (Jenofonte).
7. Ὁρᾶτε (1) τὴν πόλιν, ὦ ἄνδρες Ἀθηναῖοι, πᾶσαν ταύτην (Demóstenes).
8. Ζῶ δὲ οὐκέτι ἐγώ, ζῇ δὲ ἐν ἐμοὶ Χριστός (San Pablo).

(1) = ὁράετε.

LECCION XX

PRONOMBRES. — II

Pronombres posesivos

	Singular
1.ª	ἐμός, ἐμή, ἐμόν, mío
2.ª	σός, σή, σόν, tuyo
3.ª	(ὅς, ἥ, ὅν, suyo, de él)
	Plural
1.ª	ἡμέτερος, ἡμετέρα, ἡμέτερον, nuestro
2.ª	ὑμέτερος, ὑμετέρα, ὑμέτερον, vuestro
3.ª	(σφέτερος, σφετέρα, σφέτερον, suyo, de ellos)

Los pronombres posesivos siguen la declinación de los adjetivos de la 2.ª Los pronombres de la 3.ª persona ὅς y σφέτερος son muy raros en prosa: se suplen con el genitivo de αὐτός o con ἑαυτοῦ.

Pronombre recíproco

	Plural
G.	ἀλλήλων, los unos de los otros
D.	ἀλλήλοις, ἀλλήλαις, ἀλλήλοις, los unos a, para los otros
A.	ἀλλήλους, ἀλλήλας, ἄλληλα, los unos a los otros

Dual

A. ἀλλήλω, *el uno al otro*

G.D. ἀλλήλοιν, *el uno del, al otro*

Pronombre relativo

ὅς, ἥ, ὅ, *que, el cual*

	Singular			Plural			Dual	
N.	ὅς	ἥ	ὅ	οἵ	αἵ	ἅ	N. A.	ὥ
G.	οὗ	ἧς	οὗ	ὧν	ὧν	ὧν	G. D.	οἷν
D.	ᾧ	ᾗ	ᾧ	οἷς	αἷς	οἷς		
A.	ὅν	ἥν	ὅ	οὕς	ἅς	ἅ		

El pronombre relativo a veces se refuerza con las enclíticas περ y τε, ὅσπερ, ἥπερ, ὅπερ, sin modificar el acento.

Ejercicio n.° 20

Sintaxis. — Algunos verbos se construyen con un participio que es el predicado del sujeto con el cual concuerda. Ejemplos núms. 1 y 8: τυγχάνω significa *alcanzar, obtener por casualidad;* el participio (ej. 1, οὖσα; ej. 8. ὤν), concuerda con el sujeto (μουσική y θάνατος, respectivamente); el participio expresa la idea principal, el verbo τυγχάνω, se traduce, según el contexto, «por casualidad», «por combinación», «quizás», o bien como en los ejemplos 1 y 8 por el verbo «resultar»: «la música... resulta ser», «la muerte resulta que es».

El verbo δοκέω se construye impersonalmente con dativo de la persona a quien parece (latín *videtur mihi*). Ej. núms. 4 y 8.

Declinación. — Declínese: ἀληθὴς παροιμία, verdadero proverbio; κάλλος θαυμαστόν, belleza admirable.

Traducción

ἡ σφαῖρα, -ας, pelota
ἡ μουσική, -ῆς, música
ὁ ἰατρός, -οῦ, médico
ἡ ἐπιστήμη, -ης, ciencia
τὸ πρᾶγμα, -ατος, cosa
ἡ διάλυσις, -εως, disolución, separación

δεινός 3, terrible, extraordinario, hábil
ἀμελής 2, negligente
σπουδαῖος 3, diligente
ἐπιτήδειος 3, apto, necesario
ἄλλος 3, otro

ἔρχομαι, ir, venir
δοκέω, parecer
ἐρωτάω, preguntar
παίζω, jugar, divertirse
ὤν, οὖσα, ὄν, el que es, *participio de* εἰμί

τυγχάνω, alcanzar, hallar por casualidad, resultar, ser
ἀποκρίνω, separar; *voz media* responder
μανθάνω, aprender
παρασκευάζω, preparar
πορίζω, procurar; *voz media* procurarse

νῦν *adv.*, ahora
ἀπό *prep. gen.*, de, desde
γενναίως *adv.*, noblemente

1. Καὶ ἡ μουσική, ἥνπερ σὺ νῦν μανθάνεις, περὶ τὴν τῶν μελῶν ποίησιν τυγχάνει οὖσα.

2. Γενναίως ἐμοὶ ὥσπερ ἰατρῷ ἀποκρίνου ἃ ἐρωτῶ.

3. Βλέπεις τὸν ἡμέτερον φίλον σφαίρᾳ παίζοντα;

4. Δοκεῖ μοι ἐπιστήμην κρατίστην εἶναι γεωργίαν, ἀφ' ἧς (1) τὰ ἐπιτήδεια ἄνθρωποι πορίζονται.

5. Οἷς (2) δὲ σὺ λέγεις δεινὰ εἶναι ὅπλα, ὦ φίλε, αὐτοὶ ταῦτα παρασκευάζουσιν;

6. Ἡ πόλις εἰς ἣν ἔρχεσθε, μεγάλη ἐστὶ καὶ τῷ κάλλει θαυμαστή.

7. Ὁ μὲν ἐμὸς ἀδελφὸς σπουδαῖός ἐστιν, ὁ δὲ σὸς ἀμελής.

8. Ὁ θάνατος τυγχάνει ὤν, ὡς ἐμοὶ δοκεῖ, οὐδὲν ἄλλο (3) ἢ δυοῖν πραγμάτοιν διάλυσις, τῆς ψυχῆς καὶ τοῦ σώματος, ἀπ' ἀλλήλοιν (Platón).

(1) ἀφ' = ἀπὸ ἧς, lat. *ex qua*.

(2) οἷς... εἶναι; el verbo εἰμί con dativo de persona indica posesión; en latín, quibus dicis esse... trad. *los que tú dices que tienen*.

(3) οὐδέν ἄλλο ἤ, lat. *nihil aliud quam*.

LECCION XXI

PRONOMBRES. — III

		Pronombre interrogativo		**Pronombre indefinido (enclítico)**	
		τίς, *quién?*		τὶς, *alguno, un, algo*	
Singular	N.	τίς	τί	τὶς	τὶ
	G.	τίνος y τοῦ		τινός y του	
	D.	τίνι y τῷ		τινί y τῳ	
	A.	τίνα	τί	τινά	τὶ
Plural	N.	τίνες	τίνα	τινές	τινά y ἄττα
	G.	τίνων		τινῶν	
	D.	τίσι(ν)		τισί(ν)	
	A.	τίνας	τίνα	τινάς	τινά y ἄττα
Dual	N. A.	τίνε		τινέ	
	G. D.	τίνοιν		τινοῖν	

Observaciones.—El pronombre indefinido τὶς, *alguno,* 1) se distingue del interrogativo τίς *¿quién?* por el acento: gen. τίνος y τινός, respectivamente, etc. 2) Es enclítico, o sea carece de acento propio, cuando puede apoyarse en el de la palabra anterior; ej. núms. 1 y 5. 3) Puede emplearse como adjetivo; ej. núm. 5.

Pronombre relativo indefinido

ὅστις, *quicumque, cualquiera que*

Singular	N.	ὅστις	ἥτις	ὅτι (ὅ, τι)
	G.	οὑτινος y ὅτου	ἧστινος	οὑτινος y ὅτου
	D.	ᾧτινι y ὅτῳ	ᾗτινι	ᾧτινι y ὅτῳ
	A.	ὅντινα	ἥντινα	ὅτι
Plural	N.	οἵτινες	αἵτινες	ἅτινα y ἄττα
	G.	ὧντινων (raro ὅτων)		
	D.	οἷστισι(ν) (raro ὅτοις)	αἷστισι(ν)	οἷστισι(ν)
	A.	οὕστινας	ἅστινας	ἅτινα y ἄττα
Dual	N. A.	ὥτινε		
	G. D.	οἵντινοιν		

Pronombres correlativos

Interrogativos		Demostrativos	Relativos	Indefinidos
Directos	Indirectos			
τίς; *quis?*	ὅστις, *quis*	ὅδε, *hic* οὗτος, *iste, ille* ἐκεῖνος, *ille*	ὅς, ὅσπερ, *qui*	τὶς, *aliquis*
ποῖος; *qualis?*	ὁποῖος, *qualis*	τοιόσδε, τοιοῦτος } *talis*	οἷος, *qualis*	ποιὸς, *qualislibet*
πόσος; *quantus?*	ὁπόσος, *quantus*	τόσος, τοσόσδε, τοσοῦτος } *tantus*	ὅσος, *quantus*	ποσὸς, *quantuslibet*
πόσοι; *quot?*	ὁπόσοι, *quot*	τοσοῦτοι, *tot*	ὅσοι, *quot*	
πότερος; *uter?*	ὁπότερος, *uter*	ὁ ἕτερος, *alter*		πότερος, *uter*

Ejercicio n.° 21

DECLINACIÓN. — Declínese: τὶς ἀνήρ, *un cierto hombre.*
δεινὸν ὅπλον, *arma terrible.*

Escríbase: el acus. sing. y plur. de βελτίων, *mejor:* ἐκεῖνος, *aquel.* Id. de *salud, compañía, fuego, mano,* etc.

TRADUCCIÓN

ὁ προδότης, -ου, traidor
ἡ ὑγίεια, -ας, salud
ἡ συνουσία, -ας, trato, compañía
ἡ πατρίς, -ίδος, patria

ἄπειρος 2, inexperto

διαφέρω, *trans.* llevar, *intrans.* diferenciarse
πεποιηκέναι, *inf. perfecto del verbo* ποιέω, hacer

ἐκτός, *adv. y prep.*, fuera, fuera de

1. Ἔχεις τι ἐκτὸς τούτων λέγειν περὶ σώματος κάλλους; (Platón).
2. Μακάριος ὅστις νοῦν, πλοῦτον καὶ ὑγίειαν ἔχει.
3. Τίνες ἐστέ, ὦ ἄνδρες; καὶ τίνος αἱ βίβλοι εἰσίν.
4. Λέγω νῦν οἵτινές εἰσιν οἱ προδόται τῆς πατρίδος.
5. Ἦν δέ τις ἀνὴρ Μακεδών, οὐκ ἄπειρος τῆς Ἀλεξάνδρου φύσεως.
6. Καὶ τί διαφέρει τοῦτ' ἐκείνου;
7. Τίνα φήσεις βελτίω κεποιηκέναι ἄνθρωπον (1) τῇ συνουσίᾳ τῇ σῇ (Platón).
8. Τίς εἶ; τί λέγεις περὶ σεαυτοῦ; (San Juan).

(1) Ord. τίνα ἄνθρωπον φήσεις πεποιηκέναι βελτίω...

LECCION XXII

CONJUGACIÓN

Generalidades. — Verbo εἰμί, ser

VOCES. — El verbo griego consta de tres voces: activa, media, pasiva. (La activa y pasiva como en castellano).

La voz media: *a)* en cuanto a la forma sólo se distingue de la pasiva en el aoristo y el futuro. *b)* En cuanto a la significación, indica que la acción del verbo recae en algún modo sobre el mismo sujeto que la ejecuta.

No todos los verbos tienen las tres voces: los verbos defectivos carecen de alguna de ellas.

Hay verbos *deponentes* con significación activa y formas medias o pasivas.

TIEMPOS. — Los tiempos son: presente, imperfecto, futuro, aoristo, perfecto y pluscuamperfecto. La voz pasiva tiene además el futuro anterior.

Su clasificación: *a)* Tiempos principales: presente, futuro, perfecto. Son tiempos sin aumento. *b)* Tiempos históricos: imperfecto, aoristo, pluscuamperfecto. Tiempos con aumento.

Verbo εἰμί, *ser*. TEMA: ἐσ (lat. *es-se*)

INDICATIVO		SUBJUNTIVO	OPTATIVO
Presente	*Yo soy*, etc.	*Yo sea*, etc.	*Yo fuera, sería o fuese*
Sing. 1.ª p.	εἰμί	ὦ	εἴην
2.ª p.	εἶ	ἦς	εἴης
3.ª p.	ἐστί(ν)	ἦ	εἴη
Plural 1.ª p.	ἐσμέν	ὦμεν	εἴημεν, εἶμεν
2.ª p.	ἐστέ	ἦτε	εἴητε, εἶτε
3.ª p.	εἰσί(ν)	ὦσι(ν)	εἴησαν, εἶεν
Dual 2.ª p.	ἐστόν	ἦτον	εἴητον, εἶτον
3.ª p.	ἐστόν	ἦτον	εἰήτην, εἴτην
Imperfecto	*Yo era*, etc.		
Sing. 1.ª p.	ἦν, ἦ		
2.ª p.	ἦσθα		
3.ª p.	ἦν		
Plural 1.ª p.	ἦμεν		
2.ª p.	ἦτε (ἦστε)		
3.ª p.	ἦσαν		
Dual 2.ª p.	ἦστον		
3.ª p.	ἤστην		
Futuro	*Yo seré, etc.*		*Yo sería o habría de ser*
Sing. 1.ª p.	ἔσομαι		ἐσοίμην
2.ª p.	ἔσῃ (ἔσει)		ἔσοιο
3.ª p.	ἔσται		ἔσοιτο
Plural 1.ª p.	ἐσόμεθα		ἐσοίμεθα
2.ª p.	ἔσεσθε		ἔσοισθε
3.ª p.	ἔσονται		ἔσοιντο
Dual 2.ª p.	ἔσεσθον		ἔσοισθον
3.ª p.	ἔσεσθον		ἐσοίσθην

IMPERATIVO	INFINITIVO	PARTICIPIO
Sé tú, etc.	*Ser*	*El que es, siendo*
ἴσθι ἔστω	εἶναι	Nominativo m. f. n. ὤν, οὖσα, ὄν
ἔστε ἔστων, ὄντων (ἔστωσαν)		Genitivo
ἔστον ἔστων		ὄντος, οὔσης, ὄντος
	Haber de ser	*El que será* o *ha de ser*
	ἔσεσθαι	Nom. Gen. m. ἐσόμενος, -ου f. ἐσομένη, -ης n. ἐσόμενον, -ου

Modos. — Los modos son: indicativo, subjuntivo, optativo, imperativo.

Bajo este nombre se incluyen de ordinario los tres *nombres verbales,* a saber: infinitivo, participio y adjetivos verbales.

El optativo indica el deseo (lat. *optare* = desear)

Números. — Los números son tres: singular, plural, dual.

El dual es muy poco usado; en la 1.ª persona apenas se encuentra.

División de las conjugaciones. — Los verbos griegos se dividen en dos grupos principales según la terminación de la 1.ª pers. indicativo presente:

1.° Verbos en -ω. Ej.: παιδεύω, instruir
λύω, desatar

2.° Verbos en -μι. Ej.: δίδωμι, dar
εἰμί, ser

Conjugación de εἰμί, ser *(véanse págs. 76 y 77)*

Compuestos de εἰμί. — Siguen la conjugación de εἰμί sus compuestos: ἄπ-ειμι, *estar ausente;* μέτ-ειμι, estar entre; πάρ-ειμι, estar presente; πρόσ-ειμι, estar en, estar a punto; σύν-ειμι, estar con, etc.

Acentos en los compuestos de εἰμί. — Los compuestos de εἰμί retiran el acento en el indicativo e imperativo; ej.: ind. pr. sing. πάρειμι, πάρει, πάρεστι, πάρεσμεν, etc.

Imperativo: πάρισθι, etc.

En los otros modos conservan el acento de εἰμί. Ej.: inf. παρεῖναι, part. παρών.

Ejercicio n.° 22

SINTAXIS. — El verbo εἰμί: *a)* seguido de genitivo, puede significar «ser propio, ser obligatorio, pertenecer». Ej.: ἀγαθοῦ ἐστιν εὐεργετεῖν, *es propio del* [hombre] *bueno hacer beneficios*. *b)* Con dativo de persona, posesión. Ej.: ἐμοὶ οὐδέν ἐστιν, *no tengo nada*. *c)* Con un adverbio καλῶς εἶναι, *ir bien, resultar favorable una cosa;* κακῶς εἶναι, *ir, resultar mal*. *d)* τῷ ὄντι, dativo adverbial, «en realidad». Ej. núm. 3.

DECLINACIÓN Y CONJUGACIÓN. — Declinar ὄρθρος, ὠφέλεια, πολυμαθής y escribir el genitivo y acusativo plural.

Escribir en griego: *estamos presentes, serán, de los que serán* (participio), *eran, sois, sean ellos*.

TRADUCCIÓN

ὁ ὄρθρος, -ου, aurora
ὁ δημιουργός, -οῦ, el que trabaja, productor
ἡ ὠφέλεια -ας, utilidad, ventaja
ἡ σωφροσύνη, -ης, prudencia

πολυμαθής 2, instruído (en muchas cosas)
φιλομαθής 2, aplicado, deseoso de aprender
ἄλκιμος 2, fuerte, luchador
ἄξιος 3, digno, merecedor

ἐξετάζω, examinar

πῶς, *adv. inter.*, cómo

N. A. ἄμφω G. D. ἀμφοῖν, *los dos, ambos*

1. εἴη — ὄντι — εἶεν — εἶναι — ἐσομένων — ἔστε — ἐστέ — ἔσῃ — ὄντων — ἔσοισθε — εἶ.

2. ἀπέσεσθε — παροῦσι(ν) — μετέσεσθαι — προσόντος — σύνεσμεν — συνοῦσα.

3. Τῷ ὄντι, καὶ ἔαρ καὶ θέρος ἄμφω ὠφέλιμα ἐστὸν τοῖς φυτοῖς.

4. Ἐὰν ᾖς (1) φιλομαθής, ἔσῃ πολυμαθής. (Isócrates).

5. Πῶς οὖν ὠφέλιμος ἔσται ἡ σωφροσύνη, οὐδεμίας ὠφελείας οὖσα δημιουργός. (Platón).

6. Παῖς ἄν, εὐσεβὴς ἴσθι, καὶ θεοὶ ἀεὶ ἔσονταί σοι ἵλεῳ.

7. Ἐξέταζε σεαυτὸν ὁπόσου τοῖς φίλοις ἄξιος εἶης.

8. Οὗτοι ἦσαν ἀλκιμώτατοι.

9. Ἐπεὶ δε ὄρθρος ἦν, [Ξενοφῶν] ἔρχεται πρὸς Χειρίσοφον καὶ λέγει ὅτι ἐλπίδας ἔχει καλῶς ἔσεσθαι. (Jenofonte).

10. Ἐγὼ καὶ Πατὴρ ἕν ἐσμεν. (San Juan).

Ἐγὼ νομίζω κοινὸν ἐχθρὸν ἁπάντων τῶν Ἑλλήνων εἶναι βασιλέα (2).

Οὐδὲ γὰρ αὐτοὺς Ἕλληνας ὁρῶ (3) κοινοὺς ἀλλήλοις ὄντας φίλους, ἀλλ' ἐνίους μᾶλλον ἐκείνῳ πιστεύοντας (4) ἢ τισιν αὐτῶν (5). (Demóstenes).

---

(1) ᾖς *traduce en indicativo.*

(2) El rey de Persia, Atajerjes III Ocos.

(3) ὁράω, *ver.*

(4) Participio presente de πιστεύω, *creer, confiar.*

(5) ἑαυτῶν.

LECCION XXIII

VOZ ACTIVA

Tema verbal y temas temporales. — Llámase tema verbal el grupo de letras del cual se suponen derivadas todas las formas de un verbo. Tema verbal παιδευ.

El tema verbal puede no distinguirse del tema temporal de presente παιδεύ-ω.

Tema temporal es el grupo de letras del cual derivan todas las formas de un tiempo determinado; ej.: παιδευ-σ- es el tema temporal de futuro παιδεύ-σ-ω.

El tema temporal se forma del tema verbal más las características del tiempo correspondiente.

Principales características de la voz activa. — El futuro tiene por característica σ, el aoristo σα, el perfecto κα, el pluscuamperfecto κη o κει.

AUMENTO. — Los tiempos históricos (imperfecto, aoristo y pluscuamperfecto) añaden una ε inicial que se llama aumento. El aumento sólo se halla en el modo indicativo.

REDUPLICACIÓN. — El perfecto y pluscuamperfecto reduplican o repiten la consonante inicial seguida de ε. Ej.: πε-παίδευ-κα.

El pluscuamperfecto a la reduplicación antepone el aumento. Ej.: ἐ-πε-παιδεύ-κη.

La reduplicación pasa a todos los modos.

Voz activa.—παιδεύω, *instruir, educar*

		INDICATIVO	SUBJUNTIVO	OPTATIVO
Presente		*Yo instruyo*	*Yo instruya*	*Yo instruyera*
	Sing.	παιδεύ-ω παιδεύ-εις παιδεύ-ει	παιδεύ-ω παιδεύ-ῃς παιδεύ-ῃ	παιδεύ-οι-μι παιδεύ-οι-ς παιδεύ-οι
	Plur.	παιδεύ-ο-μεν παιδεύ-ε-τε παιδεύ-ουσι(ν)	παιδεύ-ω-μεν παιδεύ-η-τε παιδεύ-ω-σι(ν)	παιδεύ-οι-μεν παιδεύ-οι-τε παιδεύ-οι-εν
	Dual	παιδεύ-ε-τον παιδεύ-ε-τον	παιδεύ-η-τον παιδεύ-η-τον	παιδεύ-οι-τον παιδευ-οί-την
Imperfecto		*Yo instruía*		
	Sing.	ἐ-παίδευ-ο-ν ἐ-παίδευ-ε-ς ἐ-παίδευ-ε(ν)		
	Plur.	ἐ-παιδεύ-ο-μεν ἐ-παιδεύ-ε-τε ἐ-παίδευ-ο-ν		
	Dual	ἐ-παιδεύ-ε-τον ἐ-παιδευ-έ-την		
Futuro		*Instruiré*		*Yo instruiría*
	Sing.	παιδεύ-σ-ω παιδεύ-σ-εις παιδεύ-σ-ει		παιδεύ-σ-οιμι παιδεύ-σ-οις παιδεύ-σ-οι
	Plur.	παιδεύ-σ-ο-μεν παιδεύ-σ-ε-τε παιδεύ-σ-ουσι(ν)		παιδεύ-σ-οιμεν παιδεύ-σ-οιτε παιδεύ-σ-οιεν
	Dual	παιδεύ-σ-ε-τον παιδεύ-σ-ε-τον		παιδεύ-σ-οιτον παιδευ-σ-οίτην

IMPERATIVO	INFINITIVO	PARTICIPIO
Instruye tú παίδευ-ε παιδευ-έ-τω παιδεύ-ε-τε παιδευ-ό-ντων (παιδευ-έ-τωσαν) παιδεύ-ε-τον παιδευ-έ-των	*Instruir* παιδεύ-ειν	*El que instruye* παιδεύ-ων παιδεύ-ουσα παιδεῦ-ον παιδεύ-οντ-ος παιδευ-ούση-ς παιδεύ-οντ-ος
	Instruir παιδεύ-σ-ειν	*El que instruirá, que ha de instruir* παιδεύ-σων παιδεύ-σουσα παιδεῦ-σον παιδεύ-σοντος παιδευ-σούσης παιδεύ-σοντος

Voz activa.—παιδεύω, *instruir, educar*

	INDICATIVO	SUBJUNTIVO	OPTATIVO
Aoristo	*Yo instrui*	*Yo haya instruido*	*Yo instruiría*
	Sing.		
	ἐ-παίδευ-σα	παιδεύ-σ-ω	παιδεύ-σαι-μι
	ἐ-παίδευ-σας	παιδεύ-σ-ῃς	παιδεύ-σαι-ς, -σειας
	ἐ-παίδευ-σε(ν)	παιδεύ-σ-ῃ	παιδεύ-σαι, -σειε(ν)
	Plur.		
	ἐ-παιδεύ-σα-μεν	παιδεύ-σ-ωμεν	παιδεύ-σαι-μεν
	ἐ-παιδεύ-σα-τε	παιδεύ-σ-ητε	παιδεύ-σαι-τε
	ἐ-παίδευ-σαν	παιδεὺ-σ-ωσι(ν)	παιδεύ-σαι-εν, -σειαν
	Dual		
	ἐ-παιδεύ-σα-τον	παιδεύ-σ-ητον	παιδεύ-σαι-τον
	ἐ-παιδευ-σά-την	παιδεύ-σ-ητον	παιδευ-σαί-την
Perfecto	*Yo tengo instruido*	*Yo tenga instruido*	*Yo tuviera instruido*
	Sing.		
	πε-παίδευ-κα	πε-παιδεύ-κω	πε-παιδεύ-κοι-μι
	πε-παίδευ-κας	πε-παιδεύ-κῃς	πε-παιδεύ-κοι-ς
	πε-παίδευ-κε(ν)	πε-παιδεύ-κῃ	πε-παιδεύ-κοι
	Plur.		
	πε-παιδεύ-κα-μεν	πε-παιδεύ-κωμεν	πε-παιδεύ-κοι-μεν
	πε-παιδεύ-κα-τε	πε-παιδεύ-κητε	πε-παιδεύ-κοι-τε
	πε-παιδεύ-κα-σι(ν)	πε-παιδεύ-κωσι(ν)	πε-παιδεύ-κοι-εν
	Dual		
	πε-παιδεύ-κα-τον	πε-παιδεύ-κητον	πε-παιδεύ-κοι-τον
	πε-παιδεύ-κα-τον	πε-παιδεύ-κητον	πε-παιδευ-κοί την
Pluscuamperfecto	*Yo tenia instruido*		
	Sing.		
	ἐ-πε-παιδεύ-κη (-κειν)		
	ἐ-πε-παιδεύ-κης (-κεις)		
	ἐ-πε-παιδεύ-κει(ν)		
	Plur.		
	ἐ-πε-παιδεύ-κε-μεν		
	ἐ-πε-παιδεύ-κε-τε		
	ἐ-πε-παιδεύ-κε-σαν		
	Dual		
	ἐ-πε-παιδεύ-κε-τον		
	ἐ-πε-παιδευ-κέ-την		

IMPERATIVO	INFINITIVO	PARTICIPIO
Instruye tú	*Haber instruido, instruir*	*El que instruyó*
παίδευ-σον παιδευ-σά-τω παιδεύ-σα-τε παιδευ-σά-ντων (-σάτωσαν) παιδεύ-σα-τον παιδευ-σά-των	παιδεῦ-σαι	παιδεύ-σας παιδεύ-σασα παιδεῦ-σαν παιδεύ-σαντος παιδευ-σάσης παιδεύ-σαντος
Ten instruido	*Tener instruido*	*El que tiene instruido o hubo instruido*
(πε-παίδευ-κε) πε-παιδευ-κέτω (πε-παιδεύ-κετε) (πε-παιδευ-κόντων) (πε-παιδεύ-κετον) (πε-παιδευ-κέτων)	πε-παιδευ-κέναι	πε-παιδευ-κώς πε-παιδευ-κυῖα πε-παιδευ-κός πε-παιδευ-κότος πε-παιδευ-κυίας πε-παιδευ-κότος

Desinencias personales

CLASIFICACIÓN. — Las desinencias personales pueden ser:

A. Según la voz: *a*) activas; *b*) medio-pasivas.

B. Según los tiempos: *a*) desinencias de tiempos primarios, en el presente, futuro y perfecto de indicativo y en todo el subjuntivo; *b*) desinencias secundarias, en el imperfecto de indicativo; también el optativo tiene las desinencias secundarias, menos 1.ª sing. que toma μι.

C. Según los modos: *a*) desinencias de indicativo (con el subjuntivo y optativo); *b*) de imperativo; *c*) de infinitivo; *d*) de participio.

Desinencias de la voz activa

		Indicativo		Imperativo
		De tiempos primarios	Secundarios	
Singular	1.	-ω	-ν (opt. μι)	
	2.	-ις	-ς	—
	3.	-ι	— (ν)	-τω
Plural	1.	-μεν	-μεν	
	2.	-τε	-τε	-τε
	3.	-σι(ν)	-ν (σαν)	-ντων (-τωσαν)
Dual	2.	-τον	-τον	-τον
	3.	-τον	-την	-των
		Infinitivo:	-ειν, -ναι, (-σα)ι	
		Participio:	-ντ-, -οτ-	

Vocal de enlace

Las desinencias se unen al tema por medio de la vocal de enlace ο, ε; ej. 1.ª pers. plur. ind. pres., tema παιδευ-, vocal de enlace -ο-, desinencia -μεν; 2.ª pers. plur., tema παιδευ-, vocal de enlace -ε-, desinencia -τε.

Ejercicio n.ª 23

SINTAXIS. — El artículo puede dar valor de substantivo a la palabra o grupo de palabras que le siguen; ej. (con un adverbio) n.° 7: **οἱ πάλαι**, *los antiguos*.

DECLINACIÓN Y CONJUGACIÓN. — Escribir los casos (sing., plur. y dual) de **πελταστής** que llevan circunflejo. Idem de **φῦλον**.

Escribir en griego: la 1.ª pers. plur. de los cuatro tiempos de optativo de **παιδεύω**; íd. la 2.ª sing. imperativo aoristo; ídem *pensabais, haced cesar* (imp. pres.), *desataréis, transmitió una orden* (aor.), *haber ordenado* (aor.).

TRADUCCIÓN

ἡ διαφορά, -ᾶς, diferencia, desacuerdo
ἡ ἡδονή, -ῆς, placer
ὁ πελταστής, -οῦ, peltasta (soldado de infantería ligera, que llevaba un pequeño escudo llamado **πέλτη**)
τὸ φῦλον, -ου, raza
ἡ βλάβη, -ης, daño, perjuicio
ὁ ἡγεμών, -όνος, jefe (dux), guía
τὸ ζῷον, -ου, animal, ser viviente
ἡ σελήνη, -ης, luna
τὸ ἔπος, -ους, palabra, poema
τὸ ἄστρον, -ου, astro, estrella

Λακεδαιμόνιος 3, espartano
ὕστερος 3, posterior, que viene detrás
ὑπακούω, obedecer
πέμπω, enviar
βασιλεύω, reinar
νομίζω, pensar, considerar
κελεύω, ordenar, invitar
παύω, hacer cesar, calmar
παραγγέλλω, transmitir una orden, mandar

ἀσμένως *adv.*, con placer, de buena gana
πάλαι *adv.*, antiguamente
δικαίως *adv.*, justamente

1. λύει — λύετε — λύοι — λύσειν — λύσουσι(ν) — ἔλυον — λῦε — λύσαιμι — λελύκατε — λελύκητε.

2. ἐπορεύσατε — πορεῦσαι — πεπορεύκασι(ν) — ἐπεπορεύκει(ν) — πόρευε — πορεύσας — ἐπόρευσας.

3. Ὅμηρος ἔπεσι ἐπαίδευσε τοὺς Ἕλληνας.

4. Φεῦγ' ἡδονὴν φέρουσαν ὕστερον βλάβην.

5. Ὁ δὲ Χειρίσοφος πέμπει τοὺς τοξότας καὶ κελεύει ποιεῖν ὅ, τι ἂν παραγγέλλῃ.

6. Τί δὲ φῦλον ἄλλο ἢ ἄνθρωποι θεὸν θεραπεύουσι; τίνος γὰρ ἄλλου ζῴου ψυχὴ θεὸν γιγνώσκει;

7. Οἱ πάλαι ἥλιον καὶ σελήνην καὶ ἄστρα θεοὺς ἐνόμιζον.

8. Ὁ ἡγεμὼν ἔπαυσε τὰς τῶν τοξοτῶν καὶ πελταστῶν διαφοράς.

9. Οἱ Λακεδαιμόνιοι ἔλεγον τοὺς Λυκούργου νόμους πεπαιδευκέναι ἑαυτοὺς πρὸς ἀνδρείαν.

10. Ἐὰν μὲν βασιλεύῃς δικαίως πάντες οἱ πολῖταί σοι ἀσμένως ὑπακούσουσιν.

La Patria

Μητρός τε καὶ πατρὸς καὶ τῶν ἄλλων προγόνων ἁπάντων τιμιώτερόν ἐστιν ἡ πατρὶς καὶ σεμνότερον καὶ ἁγιώτερον, καὶ παρὰ θεοῖς καὶ παρ' ἀνθρώποις τοῖς νοῦν ἔχουσιν (1), καὶ σέβεσθαι δεῖ καὶ μᾶλλον ὑπείκειν πατρίδα ἢ πατέρα. (Platón).

---

(1) Participio presente de ἔχω.

LECCION XXIV

VOZ MEDIA

Características de los tiempos. — Las características de los tiempos en la voz media son las mismas que en la activa, menos en el perfecto y pluscuamperfecto. Perfecto: act. πε-παί-δευ-κα, med. πε-παίδευ-μαι, pluscuamperfecto act. ἐ-πε-παι-δεύ-κη, med. ἐ-πε-παιδεύ-μην.

Desinencias de la voz media

		DE TIEMPOS		
		a) Primarios	*b)* Históricos	Imperativo
Singular	1.	-μαι	-μην	—
	2.	-σαι (-ῃ, -ει)	-σο	-(σ)ο
	3.	-ται	-το	-σθω
Plural	1.	-μεθα	-μεθα	—
	2.	-σθε	-σθε	-σθε
	3.	-νται	-ντο	-σθων (-σθωσαν)
Dual		-σθον	-σθον	-σθον
		-σθον	-σθην	-σθων

Infinitivo: -σθαι

Participio: -μενος, -μένη, -μενον

Como en la voz activa, también en la media el subjuntivo tiene las desinencias de los tiempos primarios, el optativo las de los históricos.

En la 3.ª pers. plur. del imperativo la desinencia -σθων se encuentra en los mejores autores áticos; -σθωσαν predomina en los escritores más recientes.

Voz media. — παιδεύ-ο-μαι, *yo instruyo (para mi)*

		INDICATIVO	SUBJUNTIVO	OPTATIVO
Presente	Sing.	παιδεύ-ο-μαι παιδεύ-ῃ (-ει) παιδεύ-ε-ται	παιδεύ-ω-μαι παιδεύ-ῃ παιδεύ-η-ται	παιδευ-οί-μην παιδεύ-οι-ο παιδεύ-οι-το
	Plur.	παιδευ-ό-μεθα παιδεύ-ε-σθε παιδεύ-ο-νται	παιδευ-ώ-μεθα παιδεύ-η-σθε παιδεύ-ω-νται	παιδευ-οί-μεθα παιδεύ-οι-σθε παιδεύ-οι-ντο
	Dual	παιδεύ-ε-σθον παιδεύ-ε-σθον	παιδεύ-η-σθον παιδεύ-η-σθον	παιδεύ-οι-σθον παιδευ-οί-σθην
Imperfecto	Sing.	ἐ-παιδευ-ό-μην ἐ-παιδεύ-ου ἐ-παιδεύ-ε-το		
	Plur.	ἐ-παιδευ-ό-μεθα ἐ-παιδεύ-ε-σθε ἐ-παιδεύ-ο-ντο		
	Dual	ἐ-παιδεύ-ε-σθον έ-παιδευ-έ-σθην		
Futuro	Sing.	παιδεύ-σ-ο-μαι παιδεύ-σῃ (-ει) παιδεύ-σ-ε-ται		παιδευ-σ-οί-μην παιδεύ-σ-οι-ο παιδεύ-σ-οι-το
	Plur.	παιδευ-σ-ό-μεθα παιδεύ-σ-ε-σθε παιδεύ-σ-ο-νται		παιδευ-σ-οί-μεθα παιδεύ-σ-οι-σθε παιδεύ-σ-οι-ντο
	Dual	παιδεύ-σ-ε-σθον παιδεύ-σ-ε-σθον		παιδεύ-σ-οι-σθον παιδευ-σ-οί-σθην

IMPERATIVO	INFINITIVO	PARTICIPIO
παιδεύ-ου παιδευ-έ-σθω παιδεύ-ε-σθε παιδευ-έ-σθων (-έ-σθωσαν) παιδεύ-ε-σθον παιδευ-έ-σθων	παιδεύ-ε-σθαι	παιδευ-ό-μενος παιδευ-ο-μένη παιδευ-ό-μενον
	παιδεύ-σε-σθαι	παιδευ-σό-μενος παιδευ-σο-μένη παιδευ-σό-μενον

Voz media. — παιδεύ-ο-μαι, *yo instruyo (para mí)*

	INDICATIVO	SUBJUNTIVO	OPTATIVO
Aoristo	Sing.		
	ἐ-παιδευ-σά-μην	παιδεύ-σ-ωμαι	παιδευ-σαί-μην
	ἐ-παιδεύ-σω	παιδεύ-σ-ῃ	παιδεύ-σαι-ο
	ἐ-παιδεύ-σα-το	παιδεύ-σ-ηται	παιδεύ-σαι-το
	Plur.		
	ἐ-παιδευ-σά-μεθα	παιδευ-σ-ώμεθα	παιδευ-σαί-μεθα
	ἐ-παιδεύ-σα-σθε	παιδεύ-σ-ησθε	παιδεύ-σαι-σθε
	ἐ-παιδεύ-σα-ντο	παιδεύ-σ-ωνται	παιδεύ-σαι-ντο
	Dual		
	ἐ-παιδεύ-σα-σθον	παιδεύ-σ-ησθον	παιδεύ-σαι-σθον
	ἐ-παιδευ-σά-σθην	παιδεύ-σ-ησθον	παιδευ-σαί-σθην
Perfecto	Sing.		
	πε-παίδευ-μαι	πε-παιδευ-μένος -η -ον ὦ	πεπαιδευμένος
	πε-παίδευ-σαι	» » ᾖς	εἴην, etc.
	πε-παίδευ-ται	» » ᾖ	
	Plur.		
	πε-παιδεύ-μεθα	πε-παιδευ-μένοι -αι -α ὦμεν	πεπαιδευμένοι
	πε-παίδευ-σθε	» » ἦτε	εἶμεν, etc.
	πε-παίδευ-νται	» » ὦσι(ν)	
	Dual		
	πε-παίδευ-σθον	πε-παιδευ-μένω ἦτον	πε-παιδευ-μένω εἶτον
	πε-παίδευ-σθον	πε-παιδευ-μένω ἦτον	» » εἴτην
Pluscuamperfecto	Sing.		
	ἐ-πε-παιδεύ-μην		
	ἐ-πε-παίδευ-σο		
	ἐ-πε-παίδευ-το		
	Plur.		
	ἐ-πε-παιδεύ-μεθα		
	ἐ-πε-παίδευ-σθε		
	ἐ-πε-παίδευ-ντο		
	Dual		
	ἐ-πε-παίδευ-σθον		
	ἐ-πε-παιδεύ-σθην		

IMPERATIVO	INFINITIVO	PARTICIPIO
παίδευ-σαι παιδευ-σά-σθω παιδεύ-σα-σθε παιδευ-σά-σθων παιδεύ-σα-σθον παιδευ-σά-σθων	παιδεύ-σα-σθαι	παιδευ-σά-μενος » -σα-μένη » -σά-μενον
πε-παίδευ-σο πε-παιδεύ-σθω πε-παίδευ-σθε πε-παιδεύ-σθων πε-παίδεύ-σθον πε-παιδευ-σθων	πε-παιδεῦ-σθαι	πε-παιδευ μένος » » -μένη » » -μένον

Ejercicio n.° 24

SINTAXIS. — La voz media, originariamente, indica acción que de algún modo recae sobre el mismo sujeto que la ejecuta, ya sobre sí mismo, ya sobre cosa que le interesa. El significado de los tiempos en la voz media es el mismo que los correspondientes de la voz activa, con este matiz especial de que la acción se realiza a provecho o interés del agente. Ej.: λούω, *lavo;* λούμαι, *me lavo o lavo una cosa mía.*

El verbo en la voz media adquiere a veces significado intransitivo: ej.: πορεύω, *transportar;* πορεύμαι, *ir, marchar* (o sea *transportarse*); φαίνω, *mostrar;* φαίνομαι, *aparecer.*

El artículo con adjetivo neutro puede tener valor de adverbio; ej. n.° 7, τὸ πρῶτον, *primeramente.*

DECLINACIÓN Y CONJUGACIÓN. — Declinar, fijándose en los acentos, y escribir algunos casos de las palabras siguientes: **χρήσιμος, τὸ κτῆμα, ὁ βίος, ἡ περίβλεψις.**

Conjugar: voz media de **πορεύω.**

TRADUCCIÓN

ἡ ἀρχή, -ῆς, principio
ὁ γέρων, -οντος, anciano
ὁ θηρευτής, -οῦ, cazador
τὸ κτῆμα, -ατος, posesión, *plur.*, alhajas, riqueza
ἡ φυλακή, -ῆς, cárcel
ὁ βίος, -ου, vida
ἡ ἐπιμέλεια, -ας, solicitud, cuidado
τὸ κίνημα, -ατος, movimiento
ὁ περίβλεψις, -εως, vigilancia
ἡ τράπεζα, -ης, mesa

ἕτοιμος 3, dispuesto
μακρός 3, largo

χρήσιμος 2 y 3, útil

διδάσκω, enseñar
κατ-οκνέω, dudar, temer
λυμαίνω y -ομαι, dañar, destruir
ὀνομάζω, nombrar, llamar
κιθαρίζω, tocar la cítara
ἐπαγγέλλω, prometer
δια-νέμω, distribuir

ὀλιγώρως *adv.*, con negligencia
ἀνίσως *adv.*, no igualmente
ἀγαπητῶς *adv.*, con satisfacción
πᾶνυ *adv.*, mucho, perfectamente
δήπου *adv.*, sin duda
ὅπως *conj.*, como, con el fin de

1. λύσεσθαι — λύου — ἐλύου — λελύσθαι — λῦσαι — λελυμένους — λυσόμεθα — λυσώμεθα — λύονται.

2. πορευσαμένη — πεπόρευμαι — πορεύου — ἐπορευόμεθα — πεπορεῦσθαι — πορευέσθω — πορευόμενος — πεπορευμένος.

3. Οἱ νεανίαι τῇ τῶν γερόντων ὁμιλίᾳ παιδευέσθων.

4. Ψυχὴ ὀνομάζεται ἀρχὴ βίου καὶ κινήματος.

5. Τοῖς καλῶς πεπαιδευμένοις ἡ σοφία πάντων κτημάτων τιμιώτερά ἐστιν.

6. Μή κατόκνει (1) μακρὰν ὁδὸν πορεύεσθαι πρὸς τοὺς διδάσκειν τι χρήσιμον ἐπαγγελλομένους. (Isócrates).

7. Οἱ δὲ δήπου τὸ πρῶτον μανθάνοντες κιθαρίζειν καὶ τὰς λύρας λυμαίνονται. (Jenofonte).

8. Καὶ αὐτὸς ἐγὼ πάνυ ἔχαιρον, ὥσπερ θηρευτής τις, ἔχων ἀγαπητῶς ὃ ἐθηρευόμην. (Platón).

9. Θαυμαστὴ δ' ἦν ἡ ἐπιμέλεια καὶ περίβλεψις [Ἀλεξάνδρου] ἐπὶ τῆς τραπέζης, ὅπως μηδὲν ἀνίσως μηδ' ὀλιγώρως διανέμοιτο. (Plutarco).

10. Κύριε, μετὰ σοῦ ἕτοιμός εἰμι καὶ εἰς φυλακὴν καὶ εἰς θάνατον πορεύεσθαι. (San Lucas).

---

(1) = κατόκνεε.

LECCION XXV

VOZ PASIVA

Desinencias de la voz pasiva. — La voz pasiva tiene también las mismas desinencias de la media en los tiempos en que no se distingue de ella.

Las desinencias de los tiempos peculiares son: *a*) el futu-

	INDICATIVO	SUBJUNTIVO	OPTATIVO
Futuro	Sing. παιδευ-θή-σο-μαι παιδευ-θή-σῃ παιδευ-θή-σε-ται Plur. παιδευ-θη-σό-μεθα παιδευ-θή-σε-σθε παιδευ-θή-σο-νται Dual παιδευ-θή-σε-σθον παιδευ-θή-σε-σθον		παιδευ-θη-σοί-μην παιδευ-θή-σοι-ο παιδευ-θή-σοι-το παιδευ-θη-σοί-μεθα παιδευ-θή-σοι-σθε παιδευ-θή-σοι-ντο παιδευ-θή-σοι-σθον παιδευ-θη-σοί-σθην
Aoristo	Sing. ἐ-παιδεύ-θην ἐ-παιδεύ-θης ἐ-παιδεύ-θη Plur. ἐ-παιδεύ-θη-μεν ἐ-παιδεύ-θη-τε ἐ-παιδεύ-θη-σαν Dual ἐ-παιδεύ-θη-τον ἐ-παιδευ-θή-την	παιδευ-θῶ παιδευ-θῇς παιδευ-θῇ παιδευ-θῶ-μεν παιδευ-θῆ-τε παιδευ-θῶσι(ν) παιδευ-θῆ-τον παιδευ-θῆ-τον	παιδευ-θείην παιδευ-θείη-ς παιδευ-θείη παιδευ-θεῖ-μεν -θείη-μεν παιδευ-θεῖ-τε -θείη-τε παιδευ-θεῖ-εν -θείη-σαν παιδευ-θεῖ-τον παιδευ-θεί-την

ro, desinencias de tiempos primarios de la voz media; *b*) el aoristo, desinencias de los tiempos secundarios de la voz activa, con la 3.ª plural en -σαν; *c*) el futuro exactum, desinencias de los tiempos primarios de la voz media.

En la voz pasiva el presente, imperfecto, perfecto y pluscuamperfecto deben conjugarse exactamente como los de la voz media: el futuro perfecto o exactum como el futuro medio más la reduplicación; así futuro perfecto: indicativo, πε-παιδεύ-σομαι; optativo, πε-παιδευ-σοίμην; infinitivo, πε-παι-δεύ-σεσθαι; participio, πε-παιδευ-σόμενος, -η, -ον.

IMPERATIVO	INFINITIVO	PARTICIPIO
	παιδευ-θή-σε-σθαι	παιδευ-θη-σό-μενος παιδευ-θη-σο-μένη παιδευ-θη-σό-μενον
παιδεύ-θη-τι παιδευ-θή-τω παιδεύ-θη-τε παιδευ-θέ-ντων παιδεύ-θη-τον παιδευ-θή-των	παιδευ-θῆ-ναι	παιδευ-θείς παιδευ-θεῖσα παιδευ-θέν παιδευ-θέντ-ος παιδευ-θείση-ς παιδευ-θέντ-ος

Características de los tiempos en la voz pasiva

La voz pasiva tiene las mismas características temporales que la voz media en todos los tiempos, menos en los tres que tienen forma propia, a saber: el aoristo y futuro, y el futuro perfecto o exactum.

El futuro y aoristo de la voz pasiva tienen como característica θη, θε, ἐπαιδεύ-θην, παιδευθή-σομαι.

El futuro exactum pasivo es como el futuro de la voz media, añadida la reduplicación: πεπαιδεύ-σομαι.

Ejercicio n.° 25

SINTAXIS. — El verbo en voz pasiva lleva generalmente la persona agente en genitivo con ὑπό, *por;* ej. núms. 3, 4, 6. (Puede también llevar ἐκ, παρά). Si se trata de un objeto inanimado, se pone en dativo; ej. n.° 8.

El artículo plural neutro, seguido de μέν y δέ, se traduce *ya... ya..., ahora... ahora...;* ej. 9.

DECLINACIÓN Y CONJUGACIÓN. — Escribir en griego el genitivo y acusativo singular de *medicina, enfermedad, oráculo.*

Escribir el nominativo singular de los substantivos siguientes: ἔπη, ἡγεμόνος, ποιμέσι, τοξοτῶν, δακτύλοις, πλήθη, κινήματος.

Conjugar la voz pasiva de uno de los siguientes verbos: παύω, *cesar;* κωλύω, *impedir;* λύω, *desatar.*

TRADUCCIÓN

τὸ φάρμακον, -ου, medicina
ἡ πάρ-οδος, -ου, desfiladero, camino estrecho
ὁ φόβος, -ου, temor
ἡ νόσος, -ου, enfermedad
ὁ χρησμός, -οῦ, oráculo

——

ὑστεραῖος 3, siguiente

ἡ ὑστεραία (ἡμέρα), el día siguiente
ἴδιος 3, propio, particular

ἀνα-παύω, hacer cesar
ἀνα-παύομαι, descansar
φυγαδεύω, ahuyentar
μάχομαι, combatir
κατα-λύω, destrozar
κωλύω, impedir
θύω, sacrificar
σέβω y σέβομαι, venerar

μάλιστα *adv. superlativo,* muchísimo
ἄνευ *prep. gen.*, sin

1. ἐλύθη—λυθήσεσθαι—λυθέντος, λυθεῖσι(ν), λυθείσης—λυθησοίμεθα—λυθήτω.

2. πορευθήσεται — ἐπορεύθησαν —πορευθῶ — πορευθήσεσθαι—πορευθείς, πορευθεῖσαν, πορευθέντα.

3. Αὐτοὶ πάντες παιδευθησόμεθα ὑπὸ τοῦ Δημοσθένους.

4. Ἡ ἡγεμονία Δαρείου ὑπὸ Ἀλεξάνδρου κατελύθη.

5. Φιλίππῳ ὁ χρησμὸς ἐκέλευε Ἄμμωνι θύειν καὶ σέβεσθαι μάλιστα τοῦτον τὸν θεόν.

6. Οἱ πολέμιοι ἐφυγαδεύθησαν ὑπὸ τῶν τοξοτῶν.

7. Τῇ δὲ ὑστεραίᾳ ἄνευ ἡγεμόνος ἐπορεύοντο· μαχόμενοι δ' οἱ πολέμιοι ἐκώλυον τὰς παρόδους.

8. Φαρμάκῳ ἡ νόσος λυθήσεται.

9. Καὶ ταύτην τὴν ἡμέραν οὕτως [οἱ Ἕλληνες] ἐπορεύθησαν, τὰ μέν τι μαχόμενοι, τὰ δὲ καὶ ἀναπαυόμενοι (Jenofonte).

10. Πᾶς ὁ παρὼν φόβος λελύσεται (Demóstenes).

LECCION XXVI

Verbos contractos, -άω, -έω, -όω

Los verbos cuyo tema termina en α, ε, ο, se llaman verbos contractos, a causa de las contracciones de vocales que en ellos tienen lugar. La contracción sólo puede hallarse en los tiempos presente e imperfecto de activa y medio-pasiva en todos los modos.

Los demás tiempos se conjugan como παιδεύω.

Contractos en -άω

Contracciones posibles (en el presente e imperfecto).

$$\left.\begin{matrix}\alpha+\varepsilon\\ \alpha+\eta\end{matrix}\right\}=\alpha \qquad \left.\begin{matrix}\alpha+\varepsilon\iota\\ \alpha+\eta\end{matrix}\right\}=\alpha \qquad \left.\begin{matrix}\alpha+o\\ \alpha+\omega\\ \alpha+ou\end{matrix}\right\}=\omega \qquad \alpha+o\iota=\omega$$

Alargamiento

En los tiempos que no admiten contracción, ᾰ pura (precedida de ε, ι, ρ) se alarga en ᾱ; ᾰ impura se alarga en η.

Ejercicio n.° 26

Declinación y conjugación. — Indicar el paradigma y tema de los substantivos de la 3.ª que se hallan en el vocabulario de la presente lección. Declinar θράσος, φρόνησις y λύσις.

Conjugar la voz media de τολμάω, *atreverse*.

ἡ μάχη, -ης, batalla
ὁ ὅρκος, -ου, juramento
ἡ πίστις, -εως, fe, fidelidad
ἡ λύσις, -εως, liberación, absolución
ὁ ἄρτος, -ου, pan
τὸ θράσος, -ους, audacia
ἡ φρόνησις, -εως, discreción
ὁ σῖτος, -ου, trigo, víveres (*plur.* τὰ σῖτα)
ὁ λιμός, -οῦ, hambre
ὁ κόσμος, -ου, orden, mundo
ἡ ἰσχύς, -ύος, fuerza

διψάω, tener sed
τελευτάω, acabar, morir
ἀπατάω, engañar
σιγάω, callar
τολμάω, atreverse
πεινάω, tener hambre
νικάω, vencer
ἐλπίζω, esperar
ἐμ-μένω, permanecer
ἀμύνω, defender, socorrer

ἐαν *conj.*, si
τε, τέ, *conj.*, y, también
οὔτε, *conj.*, ni
εὖ *adv.*, bien
ἀνδρείως *adv.*, virilmente
πρῶτον *adv.*, primeramente
ἤ *conj.*, o; *lat.* aut... aut.

1. νίκα—νικᾷ—νικήσεις — ἐνίκων — νικησάτω — νικᾶν — νικήσαντι — νικῶντος, νικώσῃ.

2. νικώμεθα—νικᾶσθαι—νικησοίμην—νικηθείς, νικηθέντας — ἐνικᾶσθε — νικῶ.

3. Ἐν τῷ γήρᾳ τιμᾶται οὔτε ἀνθρώπου ἰσχὺς οὔτε θράσος, ἀλλὰ νοῦς καὶ φρόνησις.

4. Πρῶτον μὲν τὸν θεὸν τίμα, μὴ μόνον θύων, ἀλλὰ καὶ τοῖς ὅρκοις ἐμμένων.

5. Σίτου αὐτοῖς δέοντος (οἱ στρατιῶται) ἐπείνων· καὶ νικηθέντες οὐκ ἐν μάχῃ ἀλλὰ τῷ λιμῷ πολλοὶ ἐτελευτησαν.

6. Πρέπει ἢ σιγᾶν ἢ τὴν ἀλήθειαν λέγειν.

7. Οἱ Ἕλληνες ἐτελεύτων εὖ τε καὶ ἀνδρείως ἀμύνοντες τῇ πόλει.

8. Ἐτόλμησε ἀπατᾶν τοὺς δικαστὰς καὶ ἐλπίζει λύσιν.

9. Ἐαν πεινῶμεν ὁ ἄρτος ἡδύς ἐστιν, ἐὰν δὲ διψῶμεν ὁ οἶνος.

10. Καὶ αὕτη ἐστὶν ἡ νίκη ἡ νικήσασα τὸν κόσμον, ἡ πίστις ἡμῶν. (San Juan).

	INDICATIVO	SUBJUNTIVO	OPTATIVO
Present.	*Honro*	*Honre*	*Honraría*
Sing.	τιμῶ, ἄω τιμᾷς, ἄεις τιμᾷ, ἄει	τιμῶ, ἄω τιμᾷς, ἄῃς τιμᾷ, ἄῃ	τιμῴην, αοίην τιμῴης, αοίης τιμῴη, αοίη
Plur.	τιμῶμεν, ἄομεν τιμᾶτε, ἄετε τιμῶσι(ν), ἄουσι	τιμῶμεν, ἄωμεν τιμᾶτε, ἄητε τιμῶσι(ν), ἄωσι	τιμῷμεν, ἄοιμεν τιμῷτε, ἄοιτε τιμῷεν, ἄοιεν
Dual	τιμᾶτον, ἄετον τιμᾶτον, ἄετον	τιμᾶτον, ἄητον τιμᾶτον, ἄητον	τιμῴτον, ἄοιτον τιμῴτην, αοίτην
Imperf.	*Honraba*		
Sing.	ἐτίμων, αον ἐτίμας, αες ἐτίμα, αε		
Plur.	ἐτιμῶμεν, ἄομεν ἐτιμᾶτε, ἄετε ἐτίμων, αον		
Dual	ἐτιμᾶτον, ἄετον ἐτιμάτην, αέτην		
Futuro	τιμήσω		τιμήσοιμι
Aorist.	ἐτίμησα	τιμήσω	τιμήσαιμι
Perfect.	τετίμηκα	τετιμήκω	τετιμήκοιμι
Plusc.	ἐτετιμήκη o ἐτετιμήκειν		

IMPERATIVO	INFINITIVO	PARTICIPIO
Honra tú	*Honrar*	*El que honra*
		Nominativo
τίμα, αε τιμάτω, αέτω	τιμᾶν, άειν	τιμῶν, άων τιμῶσα, άουσα τιμῶν, άον
τιμᾶτε, άετε τιμώντον (1), αόντων		Genitivo
τιμᾶτον, άετον τιμάτων, αέτων		τιμῶντος, άοντος τιμώσης, αούσης τιμῶντος, άοντος
	τιμήσειν	τιμήσων
τίμησον	τιμῆσαι	τιμήσας
τετίμηκε	τετιμηκέναι	τετιμηκώς

(1) También τιμάτωσαν.

Voz media. — τιμάομαι, *yo honro* (para mí)

	INDICATIVO	SUBJUNTIVO	OPTATIVO
Pres.			
Sing.	τιμῶμαι, άομαι τιμᾷ, άει τιμᾶται, άεται	τιμῶμαι, άωμαι τιμᾷ, άῃ τιμᾶται, άηται	τιμῴμην, αοίμην τιμῷο, άοιο τιμῷτο, άοιτο
Plur.	τιμώμεθα, αόμεθα τιμᾶσθε, άεσθε τιμῶνται, άονται	τιμώμεθα, αόμεθα τιμᾶσθε, άησθε τιμῶνται, άωνται	τιμῴμεθα, αοίμεθα τιμῷσθε, άοισθε τιμῷντο, άοιντο
Dual	τιμᾶσθον, άεσθον τιμᾶσθον. άεσθον	τιμᾶσθον, άησθον τιμᾶσθον, άησθον	τιμῴσθον, άοισθον τιμῴσθην, αοίσθην
Imperf.			
Sing.	ἐτιμώμην, αόμην ἐτιμῶ, άου ἐτιμᾶτο, άετο		
Plur.	ἐτιμώμεθα, αόμεθα ἐτιμᾶσθε, άεσθε ἐτιμῶντο, άοντο		
Dual	ἐτιμᾶσθον, άεσθον ἐτιμάσθην, αέσθην		
Futuro	τιμήσομαι		τιμησοίμην
Aorist.	ἐτιμησάμην	τιμήσωμαι	τιμησαίμην
Perfec.	τετίμημαι	τετιμημένος ὦ	τετιμημένος εἴην
Plusc.	ἐτετιμήμην		
Voz pasiva. — (Como la voz media menos los tiempos siguientes)			
Futuro	τιμηθήσομαι		τιμηθησοίμην
Aorist.	ἐτιμήθην	τιμηθῶ	τιμηθείην
F.-Perf.	τετιμήσομαι		τετιμησοίμην

IMPERATIVO	INFINITIVO	PARTICIPIO
τιμῶ, άου τιμάσθω, αέσθω τιμᾶσθε, άεσθε τιμάσθων (1), αέσθων τιμᾶσθον, άεσθον τιμάσθων, αέσθων	τιμᾶσθαι, άεσθαι	Nominativo τιμώμενος, αόμενος τιμωμένη, αομένη τιμώμενον, αόμενον Genitivo τιμωμένου, αομένου τιμωμένης, αομένης τιμωμένου, αομένου
	τιμήσεσθαι	τιμησόμενος
τίμησαι	τιμήσασθαι	τιμησάμενος
τετίμησο	τετιμῆσθαι	τετιμημένος
	τιμηθήσεσθαι	τιμηθησόμενος
τιμήθητι	τιμηθῆναι	τιμηθείς
	τετιμήσεσθαι	τετιμησόμενος

(1) También τιμάσθωσαν.

LECCION XXVII

Contractos en -έω

Contracciones posibles (en el presente e imperfecto):

$$\left.\begin{matrix}\varepsilon + \varepsilon \\ \varepsilon + \varepsilon\iota\end{matrix}\right\} = \varepsilon\iota \qquad \left.\begin{matrix}\varepsilon + o \\ \varepsilon + o\upsilon\end{matrix}\right\} = o\upsilon$$

$$\varepsilon + \eta = \eta \qquad \varepsilon + \omega = \omega \qquad \varepsilon + \eta = \eta \qquad \varepsilon + o\iota = o\iota$$

o sea: 1) ε seguida de ε o ει contrae en ει.
2) ε seguida de ο contrae en ου.
3) ε delante de vocal larga o diptongo desaparece.

Alargamiento

En los tiempos que no admiten contracción la ε se alarga en η.

Ejercicio n.° 27

Sintaxis. — La partícula ἄν con el verbo en optativo, presente o aoristo exprime posibilidad. A menudo, como en el ej. n.° 9, es sólo una expresión cortés que atenúa la dureza del concepto.

Los pronombres αὐτὸς ἐγώ, n.° 8, se traducen *yo mismo, yo en persona*.

Traducción

ἡ αἰσχύνη, -ης, vergüenza,
ἡ ἄμπελος, ου, vid [respeto
τὸ ἦθος, -ους, carácter, cos-
ἡ δρόσος, -ου, rocío [tumbre
τὸ ὕδωρ, ὕδατος, agua

ἠλίθιος 3, necio
ἐχθρός 3, enemigo

καλέω, llamar
φθονέω, tener envidia

κρατέω, dominar, *med.* fortalecerse
ἡγέομαι, guiar, ser jefe; pensar
ἀδικέω, cometer injusticias; *voz media,* recibir injusticias
σκοπέω, mirar, examinar
ἀγαπάω, amar

προσ-εύχομαι, rogar
διώκω, perseguir

ἄν, quizás, tal vez *generalmente no se traduce*
μη-δέ *conj.*, ni, tampoco

1. ποιεῖ—ποίει—ποιήσοις—ἐποίησε—ποιοῦντι, ποιοῦσαι, ποιοῦντα — ποιῆτε — ποιείτω — ἐποίει.

2. ποιείσθω—ποιοῦνται—ποιῶνται—ποιοῖο—ἐποιούμεθα — ποιήσαιο — πεποιῆσθαι — ποιουμένων.

3. Σκόπει δὲ καὶ σύ· λέγω τὸ ἀδικεῖν τοῦ ἀδικεῖσθαι κάκιον εἶναι.

4. Πίνδαρος ὁ ποιητὴς λέγει "ἄριστον μὲν ὕδωρ" εἶναι, τὸν δε οἶνον καλεῖ δρόσον τῆς ἀμπέλου.

5. Ἃ ποιεῖν αἰσχρόν, ταῦτα νόμιζε μηδὲ λέγειν εἶναι καλόν. (Isócrates).

6. Ἡγοῦ μάλιστα σεαυτῷ πρέπειν κόσμον, αἰσχύνην, δικαιοσύνην, σωφροσύνην. (Id.)

7. Τούτοις γὰρ ἅπασι δοκεῖ κρατεῖσθαι τὸ τῶν νεωτέρων ἦθος. (Id.)

8. Ἡγήσομαι δε αὐτὸς ἐγὼ εἰς τὴν Τροφάδα.

9. Ἀλλ' οὗτοί εἰσιν οἱ λόγοι ἀνδρῶν καὶ ἠλιθίων κἀμοὶ (1) φθονούντων, ὅτι ἐγὼ ὑφ' ὑμῶν τιμῶμαι. Καί τοι οὐ δικαίως γ' ἄν μοι φθονοῖεν. (Jenofonte).

10. Ἐγὼ δὲ λέγω ὑμῖν, ἀγαπᾶτε τοὺς ἐχθροὺς ὑμῶν, καὶ προσεύχεσθε ὑπὲρ τῶν διωκόντων ὑμᾶς. (San Mateo).

(1) = καὶ ἐμοί; *trad.*: de hombres necios y que me tienen envidia.

	INDICATIVO	SUBJUNTIVO	OPTATIVO
Presente	*Amo*	*Ame*	*Amara*
Sing.	φιλῶ, έω φιλεῖς, έεις φιλεῖ, έει	φιλῶ, έω φιλῇς, έῃς φιλῇ, έῃ	φιλοίην, εοίην φιλοίης, εοίης φιλοίη(1), εοίη
Plur.	φιλοῦμεν, έομεν φιλεῖτε, έετε φιλοῦσι(ν), έουσι	φιλῶμεν, έωμεν φιλῆτε, έητε φιλῶσι(ν), έωσι	φιλοῖμεν, έοιμεν φιλοῖτε, έοιτε φιλοῖεν, έοιεν
Dual	φιλεῖτον, έετον φιλεῖτον, έετον	φιλῆτον, έητον φιλῆτον, έητον	φιλοῖτον, έοιτον φιλοίτην, εοίτην
Imperf.	*Yo amaba*		
Sing.	ἐφίλουν, εον ἐφίλεις, εες ἐφίλει, εε		
Plur.	ἐφιλοῦμεν, έομεν ἐφιλεῖτε, έετε ἐφίλουν, εον		
Dual	ἐφιλεῖτον, έετον ἐφιλείτην, εέτην		
Futuro	φιλήσω		φιλήσοιμι
Aoristo	ἐφίλησα	φιλήσω	φιλήσαιμι
Perfecto	πεφίληκα	πεφιλήκω	πεφιλήκοιμι
Plusc.	ἐπεφιλήκη o ἐπεφιλήκειν		

(1) También φιλοῖμι, φιλοῖς, φιλοῖ.

IMPERATIVO	INFINITIVO	PARTICIPIO
Ama tú	*Amar*	*El que ama*
		Nominativo
φίλει, εε φιλείτω, εέτω	φιλεῖν, έειν	φιλῶν, έων φιλοῦσα, έουσα φιλοῦν, έον
φιλεῖτε, έετε φιλούντων(2), εόντων		Genitivo
φιλεῖτον, έετον φιλείτων, εέτων		φιλοῦντος, έοντος φιλούσης, εούσης φιλοῦντος, έοντος
	φιλήσειν	φιλήσων
φίλησον	φιλῆσαι	φιλήσας
πεφίληκε	πεφιληκέναι	πεφιληκώς

(2) También φιλείτωσαν.

Voz media. — φιλέομαι, *yo amo* (para mí)

	INDICATIVO	SUBJUNTIVO	OPTATIVO
Presente			
Sing.	φιλοῦμαι, έομαι φιλῇ[1], έει φιλεῖται, έεται	φιλῶμαι, έωμαι φιλῇ, έῃ φιλῆται, έηται	φιλοίμην, εοίμην φιλοῖο, έοιο φιλοῖτο, έοιτο
Plur.	φιλούμεθα, εόμεθα φιλεῖσθε, έεσθε φιλοῦνται, έονται	φιλώμεθα, εώμεθα φιλῆσθε, έησθε φιλῶνται. έωνται	φιλοίμεθα, εοίμεθα φιλοῖσθε, έοισθε φιλοῖντο, έοιντο
Dual	φιλεῖσθον, έεσθον φιλεῖσθον, έεσθον	φιλῆσθον, έησθον φιλῆσθον, έησθον	φιλοῖσθον, έοισθον φιλοίσθην, εοίσθην
Imperf.			
Sing.	ἐφιλούμην, εόμην ἐφιλοῦ, έου ἐφιλεῖτο, έετο		
Plur.	ἐφιλούμεθα, εόμεθα ἐφιλεῖσθε, έεσθε ἐφιλοῦντο, έοντο		
Dual	ἐφιλεῖσθον, έεσθον ἐφιλείσθην, εέσθην		
Futuro	φιλήσομαι		φιλησοίμην
Aoristo	ἐφιλησάμην	φιλήσωμαι	φιλησαίμην
Perfecto	πεφίλημαι	πεφιλημένος ὦ	πεφιλημένος εἴην
Plusc.	ἐπεφιλήμην		
Voz pasiva. (Como la voz media, menos los tres tiempos siguientes)			
Futuro	φιληθήσομαι		φιληθησοίμην
Aoristo	ἐφιλήθην	φιληθῶ	φιληθείην
F.-Per.	πεφιλήσομαι		πεφιλησοίμην

(1) También φιλεῖ.

IMPERATIVO	INFINITIVO	PARTICIPIO
φιλοῦ, έου φιλείσθω, εέσθω φιλεῖσθε, έεσθε φιλείσθων[1], εέσθων φιλεῖσθον, έεσθον φιλείσθων, εέσθων	φιλεῖσθαι, έεσθαι	Nominativo φιλούμενος, εόμενος φιλουμένη, εομένη φιλούμενον, εόμενον Genitivo φιλουμένου, εομένου φιλουμένης, εομένης φιλουμένου, εομένου
	φιλήσεσθαι	φιλησόμενος
φίλησαι	φιλήσασθαι	φιλησάμενος
πεφίλησο	πεφιλῆσθαι	πεφιλημένος
	φιληθήσεσθαι	φιληθησόμενος
φιλήθητι	φιληθῆναι	φιληθείς
	πεφιλήσεσθαι	πεφιλησόμενος

(1) También φιλείσθωσαν.

LECCION XXVIII

Contractos en -όω

Contracciones posibles (en el presente e imperfecto):

$$\left.\begin{matrix} o + \eta \\ o + \omega \end{matrix}\right\} = \omega \qquad \left.\begin{matrix} o + \varepsilon \\ o + o \\ o + ou \end{matrix}\right\} = ou \qquad \left.\begin{matrix} o + \varepsilon\iota \\ o + o\iota \\ o + \eta \end{matrix}\right\} = o\iota$$

Alargamiento

En los tiempos que no admiten contracción la **o** se alarga en **ω**.

Ejercicio n.° 28

SINTAXIS. — La preposición **ὑπέρ**, sobre, con genitivo puede significar *a favor de, en defensa de.* Cfr. ej. n.° 8.

Los verbos que significan *apreciar,* y otros semejantes, se construyen con genitivo de precio o valor y acusativo de la persona o cosa apreciada. Ej. n.° 6.

DECLINACIÓN Y CONJUGACIÓN. — Declinar **πρᾶγμα γελοῖον**, *cosa que mueve a risa.* Escribir el acusativo singular y plural.

Conjugar la voz activa de **πολεμέω**, *guerrear;* la voz medio-pasiva de **δουλόω**, *hacer esclavo.*

TRADUCCIÓN

τὸ ὄρνεον, -ου, pájaro, ave
ἡ ἐλευθερία, -ας, libertad
τὸ ἁμάρτημα, -ατος, falta, pecado
τὸ νόσημα, -ατος, enfermedad

καινός 3, nuevo
γελοῖος 3, ridículo

ἀξιόω, juzgar digno de, apreciar
ῥιγόω, tener frío
ἐλευθερόω, librar
ἐλαττόω, disminuir, perjudicar
ἐναντιόομαι, oponerse
δουλόω, hacer esclavo (*no se confunda con* δουλεύω, ser esclavo)
ἐρημόω, devastar, desolar

ἀγνοέω, no saber
πολεμέω, guerrear
ᾄδω, cantar

ἀστείως *adv.*, con elegancia
ὅταν *conj.*, cuando, siempre que
οὖν, pues
μέχρι *adv.*, hasta

1. δουλοῦν — ἐδούλουν — δεδουλώκαμεν — δούλου — δουλῶτε — δουλοῖτε — δουλούσης, δουλοῦσαι, δουλοῦντες — ἐδούλωσαν — δουλωσάτω.

2. ἐδουλώθης — δουλοῦσθαι — δουλωθέντος — ἐδουλοῦσθε — δουλοῦσθε — δουλωσάμενοι.

3. Ἀστείως ὁ Πλάτων ἔλεγε· "Οὐδὲν ὄρνεον ᾄδει, ὅταν πεινῇ ἢ ῥιγοῖ."

4. Οἱ πόλεμοι ἐρημοῦσι μὲν τὰς πόλεις, τὰ δὲ ἁμαρτήματα τὰς ψυχάς.

5. Πρᾶγμα οὖν γελοῖον ποιοῦμεν ἐγώ τε καὶ σὺ ἐν τοῖς λόγοις· ἀγνοοῦντες ἀλλήλων ὅ τι λέγομεν (Platón).

6. Ἡ πατρὶς ἀξιοῖ ἐπαίνου γεωργοὺς καὶ στρατιώτας.

7. Οὐδὲν καινὸν ἐγὼ λέγω νῦν κελεύων Ῥοδίους ἐλευθεροῦν (Demóstenes).

8. Ὑπὲρ μὲν ὧν ἐλαττοῦνται πάντες πολεμοῦσιν μέχρι τοῦ θανάτου.

9. Ἀρτεμισία οὐκ ἐναντιοῦται τῇ πράξει ταύτῃ.

10. Τῇ ἐλευθηρίᾳ ἡμᾶς Χριστὸς ἠλευθέρωσεν (San Pablo).

Voz activa. — δηλόω, *manifestar*

	INDICATIVO	SUBJUNTIVO	OPTATIVO
Presente	*Manifiesto*	*Yo manifieste*	*Manifestara*
Sing.	δηλῶ, όω δηλοῖς, όεις δηλοῖ, όει	δηλῶ, όω δηλοῖς, όῃς δηλοῖ, όῃ	δηλοίην, ooίην δηλοίης, ooίης δηλοίη(1), ooίη
Plur.	δηλοῦμεν, όομεν δηλοῦτε, όετε δηλοῦσι(ν), όουσι	δηλῶμεν, όωμεν δηλῶτε, όητε δηλῶσι(ν), όωσι	δηλοῖμεν, όοιμεν δηλοῖτε, όοιτε δηλοῖεν, όοιεν
Dual	δηλοῦτον. όετον δηλοῦτον, όετον	δηλῶτον, όητον δηλῶτον, όητον	δηλοῖτον, όοιτον δηλοίτην, ooίτην
	Manifestaba		
Sing.	ἐδήλουν, ooν ἐδήλους, oες ἐδήλου, oε		
Plur.	ἐδηλοῦμεν, όομεν ἐδηλοῦτε, όετε ἐδήλουν, ooν		
Dual	ἐδηλοῦτον, όετον ἐδηλούτην, oέτην		
Futuro	δηλώσω		δηλώσοιμι
Aoristo	ἐδήλωσα	δηλώσω	δηλώσαιμι
Perfec.	δεδήλωκα	δεδηλώκω	δεδηλώκοιμι
Plusc.	ἐδεδηλώκη (-ειν)		

(1) También δηλοῖμι, δηλοῖς, δηλοῖ.

IMPERATIVO	INFINITIVO	PARTICIPIO
Manifiesta tú	*Manifestar*	*El que manifiesta*
δήλου, οε δηλούτω, οέτω	δηλοῦν, όειν	Nominativo δηλῶν, όων δηλοῦσα, όουσα δηλοῦν, όον
δηλοῦτε, όετε δηλούντων(1), όοντων δηλοῦτον. όετον δηλούτων, οέτων		Genitivo δηλοῦντος, όοντος δηλούσης, οούσης δηλοῦντος, όοντος
	δηλώσειν	δηλώσων
δήλωσον	δηλῶσαι	δηλώσας
δεδήλωκε	δεδηλωκέναι	δεδηλωκώς

(1) También δηλούτωσαν.

Voz media — δηλόομαι, *yo manifiesto* (para mí)

	INDICATIVO	SUBJUNTIVO	OPTATIVO
Presente			
Sing.	δηλοῦμαι, όομαι δηλοῖ, όει δηλοῦται, όεται	δηλῶμαι, όωμαι δηλοῖ, όῃ δηλῶται, όηται	δηλοίμην, οοίμην δηλοῖο, όοιο δηλοῖτο, όοιτο
Plur.	δηλούμεθα, οόμεθα δηλοῦσθε, όεσθε δηλοῦνται, όονται	δηλώμεθα, οώμεθα δηλῶσθε, όησθε δηλῶνται, όωνται	δηλοίμεθα, οοίμεθα δηλοῖσθε, όοισθε δηλοῖντο, όοιντο
Dual	δηλοῦσθον, όεσθον δηλοῦσθον, όεσθον	δηλῶσθον, όησθον δηλῶσθον. όησθον	δηλοῖσθον, όοισθον δηλοίσθην, οοίσθην
Imperf.			
Sing.	ἐδηλούμην, οόμην ἐδηλοῦ, όου ἐδηλοῦτο, όετο		
Plur.	ἐδηλούμεθα, οόμεθα ἐδηλοῦσθε, όεσθε ἐδηλοῦντο, όοντο		
Dual	ἐδηλοῦσθον, όεσθον ἐδηλούσθην, οέσθην		
Futuro	δηλώσομαι		δηλωσοίμην
Aoristo	ἐδηλωσάμην	δηλώσωμαι	δηλωσαίμην
Perfec.	δεδήλωμαι	δεδηλωμένος ὦ	δεδηλωμένος εἴην
Plusc.	ἐδεδηλώμην		

Voz pasiva. — (Como la voz media, menos los tiempos siguientes)

Futuro	δηλωθήσομαι		δηλωθησοίμην
Aoristo	ἐδηλώθην	δηλωθῶ	δηλωθείην
F.-Per.	δεδηλώσομαι		δεδηλωσοίμην

IMPERATIVO	INFINITIVO	PARTICIPIO
δηλοῦ, όου δηλούσθω, οέσθω δηλοῦσθε, όεσθε δηλούσθων[1], οέσθων δηλοῦσθον, όεσθον δηλούσθων, οεσθων	δηλοῦσθαι, όεσθαι	Nominativo δηλούμενος, ομένος δηλουμένη, ομένη δηλούμενον, ομένον Genitivo δηλουμένου, ομένου δηλουμένης, ομένης δηλουμένου, ομένου
	δηλώσεσθαι	δηλωσόμενος
δήλωσαι	δηλώσασθαι	δηλωσάμενος
δεδήλωσο	δεδηλῶσθαι	δεδηλωμένος
	δηλωθήσεσθαι	δηλωθησόμενος
δηλώθητι	δηλωθῆναι	δηλωθείς
	δεδηλώσεσθαι	δεδηλωσόμενος

(1) También δηλούσθωσαν.

LECCION XXIX

AUMENTO

El aumento se coloca ante el tema del verbo en los tiempos históricos.

Sólo se halla en el indicativo, no en los demás modos.

El aumento puede ser silábico o temporal.

Aumento silábico

El aumento silábico consiste en anteponer la silaba ἐ- al tema de los verbos que empiezan por consonante.

Ej.: ἐ-παίδευον, ἔ-λυον.

Si la consonante inicial es ρ se duplica:

Ej.: ῥίπτω, *lanzar;* imperf., ἔρ-ριπτον; aor., ἔρ-ριψα.

Aumento temporal

El aumento temporal consiste en alargar la cantidad (lat. *tempus* = cantidad), de la vocal breve con que empieza el verbo.

El aumento temporal sigue las reglas siguientes:

1) La α se alarga en η:

Ej.: ἄρχω, *comenzar, mandar;* imperf., ἦρχον.

ἀπειλέω, *amenazar;* imperf., ἠπείλουν.

2) Las breves ε, ο, ι, υ, se cambian en sus largas correspondientes η, ω, ι, υ.

Ej.: ἐλπίζω, *esperar;* imperf., ἤλπιζον.

ἐλεέω, *compadecerse;* imperf., ἠλέουν; aor., ἠλέησα.

ὁμιλέω, *frecuentar;* imperf., ὡμίλουν.

ἱκετεύω, *suplicar;* imperf., ἱκέτευον.

ὑβρίζω, *injuriar;* imperf., ὕβριζον.

3) Cuando un verbo empieza por diptongo: *a)* si el diptongo es οὐ no sufre alteración.

Ej.: οὐτάζω, *herir;* imperf., οὔταζον.

b) Los diptongos αυ, αι, ᾳ, οι, se alargan en ηυ, ῃ, ῃ, ῳ, respectivamente.

Ej.: αὐλέω, *tocar la flauta;* imperf., ηὔλουν; aor., ηὔλησα.

αἴρω, *levantar;* imperf., ἦρον.

ᾄδω, *cantar;* imperf., ἦδον.

οἰκέω, *habitar;* imperf., ᾤκουν; aor., ᾤκησα.

οἰκοδομέω, *edificar;* imperf., ᾠκοδόμουν; aor., ᾠκοδόμησα.

Ejercicio n.° 29

Declinación y conjugación. — Escribir el nominativo singular y plural de μαθήτην, νίκας, ναυτῶν, κλίμαξι, λύκους, ἄνθη.

Conjugar oralmente, fijándose en los acentos, el imperativo presente, activo de: τιμάω, φιλέω, δηλόω.

Traducción

τὸ μέγεθος, -ους, grandeza, magnitud

τὸ Ἐμπόριον, -ου, Ampurias (Gerona)

ἡ αὐλητρίς, -ίδος, tocadora de flauta

ἡ συμμαχία, -ας, alianza militar

ὁ θήρ, θηρός, fiera

τὸ χωρίον, -ου, país, región

ὁ στρατηγός, -οῦ, general, jefe

συμμαχικός 3, aliado

ἀπαίδευτος 2, no educado

ὁμοιόω, asemejar, comparar

ἀντιβολέω, venir a suplicar, encontrarse

φοβέω, espantar; φοβέομαι, temer

κυριεύω, ser dueño, dominar

δακρύω, llorar

1. Ἡ αὐλητρὶς μὲν ηὔλησεν. (Jenofonte.)

2. Πρὸς (1) οὖν παίδων καὶ γυναικῶν καὶ θεῶν τῶν τόδε χωρίον ἐχόντων (2) ἱκετεύω ὑμᾶς καὶ ἀντιβολῶ ἐλεήσατέ με. (Lisias.)

3. Πάντες οἱ δοῦλοι ἠλευθερώσαντο.

4. Σωκράτης ὡμοίου τοὺς ἀπαιδεύτους τοῖς θηρσίν.

5. Βοιωτιοὶ ἠπείλουν τῇ Ἀττικῇ, Ἀθηναῖοι δὲ ἐφοβοῦντο.

6. Οἱ Ἕλληνες ᾤκησαν Ἐμπόριον.

7. Χῖοι καὶ Ῥόδιοι καὶ Βυζάντιοι, ἀλλήλοις συμμαχίαν πεποιημένοι, ἦρχον τὸν συμμαχικὸν λεγόμενον πόλεμον (3).

8. Ἐγὼ οὐχ ἡγησάμην τοῦτο χαλεπὸν εἶναι.

9. Οἱ στρατηγοὶ ἤλπιζον τοὺς κυριεύοντας τῆς τε Ἀσίας πάσης καὶ τῆς Εὐρώπης μέχρι Μακεδονίας νικήσειν.

10. Τίς οὐκ ἂν θεῶν ἠλέησεν αὐτοὺς ὑπὲρ τοῦ μεγέθους τοῦ κινδύνου; ἢ τίς ἀνθρώπων οὐκ ἂν ἐδάκρυσεν; (Lisias.)

---

(1) πρὸς, *por*.

(2) καὶ θεῶν... ἐχόντων, trad. *y por los dioses que protegen...*

(3) Trad. *la guerra llamada de los aliados.*

LECCION XXX

REDUPLICACIÓN

El perfecto, pluscuamperfecto y futuro perfecto tienen reduplicación.

A diferencia del aumento, la reduplicación no se limita al indicativo, sino que se verifica en todos los modos.

Regla general: Los verbos que empiezan por una consonante simple forman la reduplicación repitiendo la consonante inicial seguida de la vocal ε.

Ej.: παιδεύω, πε-παίδευκα; λύω, *desatar,* λέ-λυκα.

Excepciones:

1. *a)* Los verbos que empiezan por una aspirada φ, χ, θ, forman la reduplicación con su fuerte correspondiente π, κ, τ.

Ej.: φιλέω, *amar,* perf. πε-φίληκα.

φυτεύω, *plantar,* perf. πε-φύτευκα.

φύω, *nacer, producir,* perf. πέ-φυκα, *ser por naturaleza.*

b) Los verbos que empiezan por muda seguida de vibrante λ, ρ, forman la reduplicación sólo con la muda.

Ej.: γράφω, *escribir,* perf. γέ-γραφα.

πλύνω, *lavar,* perf. πέ-πλυκα.

2. No tienen reduplicación y en su lugar anteponen una -ἐ (igual al aumento), los verbos siguientes:

a) Los que empiezan por vocal o diptongo.

Ej.: ἐλπίζω, *esperar,* perf. ἤλπικα.

b) Los que empiezan por consonantes dobles.

Ej.: φεύδω, *engañar,* perf. ἔφευκα.

ζητέω, *buscar,* perf. ἐζήτηκα.

c) Los que empiezan por dos consonantes de las que la última no sea vibrante.

Ej.: σπάω, *sacar fuera,* perf. ἔσπακα.

Ejercicio n.° 30

Declinación y conjugación.—Escribir el nominativo neutro plural de los adjetivos: ἄδικος, ἵλεως, πένης, ἀληθής.

Conjugar oralmente el optativo presente, voz activa y media, de los tres verbos contractos τιμάω, φιλέω, δηλόω, haciendo notar las formas que llevan acento circunflejo.

Traducción

τὸ ἀργύριον, -ου, objeto, moneda de plata
ἡ γνώμη, -ης, sentencia, máxima
ὁ ἔλεος, -ου *y* τὸ ἔλεος, -ους (de la 3.ª), compasión
ἡ ἀσπίς, -ίδος, escudo
ἡ παλαίστρα, -ας, palestra
ὁ συγγραφεύς, -έως, escritor, historiador
τὸ χρυσίον, -ου, objeto, moneda de oro

ἀν-υπόκριτος 2, sin ficción, sincero
εἰρηνικός 3, pacífico
ἐπιεικής 2, indulgente, moderado
ἀδιάκριτος 2, que no juzga
ἁγνός 3, puro
εὐπειθής 2, dócil

σπείρω, sembrar
πιέζω, apretar, angustiar
μακαρίζω, creer feliz
οἰκοδομέω, edificar
πλουτίζω, enriquecer
ῥίπτω, lanzar, dejar caer
θορυβέω, alborotar, perturbar
ἀγωνιάω, pelear, temer
ἱστορέω, procurar saber, narrar
κτάομαι, adquirir, poseer

νεωστί, *adv.*, recientemente
ἄνωθεν, *adv.*, de arriba
ἔπειτα, *adv.*, en seguida, después

1. Παλαίστρα, ἔφη (1), νεωστί ᾠκοδομημένη (Platón).

2. Ὁρῶ αὐτὸν ἀγωνιῶντα καὶ τεθορυβημένον.

3. Ἡρόδοτος ὁ συγγραφεὺς πολλὰ περὶ τοῦ τῶν Βαβυλωνίων ἄστεως ἱστόρηκεν.

4. Δῆλον (2) γὰρ ὅτι νομίζεις ἀργύριον καὶ χρυσίον οὐδὲν βελτίους ποιεῖν τοὺς ἀνθρώπους, τὰς δὲ τῶν σοφῶν ἀνδρῶν γνώμας ἀρετῇ πλουτίζειν τοὺς κεκτημένους (Jenofonte).

5. Γέγραφα τὴν ἐπιστολήν (Platón).

6. Λέγεται γάρ σε τὰ Ὁμήρου ἔπη πάντα κεκτῆσθαι.

7. Ὁ στρατιώτης ἔρριψε τὴν ἀσπίδα.

8. Καὶ σύ, ταύτῃ τῇ νόσῳ πιεζόμενος, τοὺς τετελευτηκότας μακαρίζεις.

9. Οὐ πολλοὶ πρὸς τέχνας πεφύκασιν.

10. Ἡ δὲ ἄνωθεν σοφία πρῶτον μὲν ἁγνή ἐστιν, ἔπειτα εἰρηνική, ἐπιεικής, εὐπειθής, μεστὴ ἐλέους καὶ καρπῶν ἀγαθῶν, ἀδιάκριτος, ἀνυπόκριτος.

Καρπὸς δὲ δικαιοσύνης ἐν εἰρήνῃ σπείρεται τοῖς ποιοῦσιν (3) εἰρήνην (San Jaime).

---

(1) Imperf. de φημί, *decir*.

(2) δῆλον ὅτι, *es evidente que*.

(3) Dat. plur. masc. de part. pres. de ποιέω.

ANTOLOGÍA

Consejos a los jóvenes

1. Τὸν μὲν Θεὸν φοβοῦ. Τοὺς δὲ γονεῖς τίμα. Τοὺς δὲ φίλους αἰσχύνου. Τοῖς δὲ νόμοις πείθου.

2. Δοκίμαζε τοὺς φίλους ἔκ τε τῆς περὶ τὸν βίον ἀτυχίας, καὶ τῆς ἐν τοῖς κινδύνοις κοινωνίας. Τὸ μὲν γὰρ χρυσίον ἐν τῷ πυρὶ δοκιμάζομεν, τοὺς δὲ φίλους ἐν ταῖς ἀτυχίαις διαγιγνώσκομεν.

3. Ὁμοίως αἰσχρὸν νόμιζε, τῶν ἐχθρῶν νικᾶσθαι ταῖς κακοποιίαις, καὶ τῶν φίλων ἡττᾶσθαι ταῖς εὐεργεσίαις.

4. Ἀγάπα τῶν ὑπαρχόντων ἀγαθῶν μὴ τὴν ὑπερβάλλουσαν κτῆσιν, ἀλλὰ τὴν μετρίαν ἀπόλαυσιν.

5. Τοὺς ἀγαθοὺς εὐποίει. Καλὸς γὰρ θησαυρός παρ' ἀνδρὶ σπουδαίῳ χάρις ὀφειλομένη.

6. Οὓς ἂν βούλῃ ποιήσασθαι φίλους, ἀγαθόν τι λέγε περὶ αὐτῶν πρὸς τοὺς ἀπαγγέλλοντας. Ἀρχὴ μὲν γὰρ φιλίας ἔπαινος, ἔχθρας δὲ ψόγος.

7. Νόμιζε μηδὲν εἶναι τῶν ἀνθρωπίνων βέβαιον. Οὕτω γὰρ οὔτ' εὐτυχῶν (1) ἔσῃ περιχαρής, οὔτε δυστυχῶν (1) περίλυπος. (Isócrates.)

Las dos alforjas

Ἄνθρωπος δύο πήρας ἕκαστος φέρει, τὴν (2) μὲν ἔμπροσθεν, τὴν δὲ ὄπισθεν· γέμει δὲ κακῶν ἑκατέρα.

Ἀλλ' ἡ μὲν ἔμπροσθεν (3) ἀλλοτρίων, ἡ δὲ ὄπισθεν τῶν αὐτοῦ τοῦ φέροντος.

Καὶ διὰ τοῦτο οἱ ἄνθρωποι τὰ μὲν ἑαυτῶν κακὰ οὐχ ὁρῶσι, τὰ δὲ ἀλλότρια πάνυ ἀκριβῶς θεῶνται.

Los hombres primitivos

Κατ' ἀρχὰς (4) ἄνθρωποι ᾤκουν (5) σποράδην, πόλεις δὲ οὐκ ἦσαν.

Καὶ ἡ δημιουργικὴ τέχνη αὐτοῖς πρὸς μὲν τροφὴν ἱκανὴ βοηθὸς ἦν, πρὸς δὲ τὸν τῶν θηρίων πόλεμον ἐνδεής.

Ἐζήτουν δὴ ἁθροίζεσθαι κτίζοντες πόλεις. (Platón.)

---

(1) Particip. pres. act.
(2) τὴν μὲν... τὴν δὲ, *una... otra*.
(3) Se entiende ἡ (πήρα) ἔμπροσθεν (γέμει κακῶν) ἀλλοτρίων...
(4) κατ' ἀρχάς, *al principio*.
(5) De οἰκέω.

La cigarra y las hormigas

Χειμῶνος ὥρῃ σῖτον ἐκ μυχοῦ σύρων,
ἔψυχε μύρμηξ, ὃν θέρους (1) σεσωρεύκει.
Τέττιξ δὲ τοῦτον ἱκέτευε λιμώττων
δοῦναί (2) τι καὐτῷ (3) τῆς τροφῆς, ὅπως ζήσῃ.
«Τί οὖν ἐποίεις» φησί (4) «τῷ θέρει τοῦτο.»
«Οὐκ ἐσχόλαζον, ἀλλὰ διετέλουν ᾄδων» (5).
Γελάσας δ' ὁ μύρμηξ τόν τε πυρὸν ἐγκλείων
«χειμῶνος ὀρχοῦ» φησίν (4) «εἰ θέρους ηὔλεις».

Los espartanos

1. Λακεδαιμονίοις τέχνας μανθάνειν ἄλλας ἢ τὰς εἰς πόλεμον ὠφελίμους αἰσχρόν ἐστιν.

2. Τοὺς δὲ γέροντας αἰσχύνονται οὐδὲν ἧττον ἢ τοὺς ἰδίους πατέρας.

3. Χρηματίζεσθαι αἰσχρόν· νομίσματι δὲ χρῶνται σκυτίνῳ, καὶ ἐὰν παρά τινι εὑρεθῇ (6) χρυσὸς ἢ ἄργυρος, θανάτῳ ζημιοῦται.

4. Μακαρίζονται δὲ μᾶλλον παρ' αὐτοῖς οἱ γενναίως ἀποθνήσκοντες ἢ οἱ εὐτυχῶς ζῶντες.

---

(1) θέρους, *durante el verano.*
(2) Infinitivo aoristo de δίδωμι, *dar.*
(3) = καὶ αὐτῷ.
(4) Tercera pers. sing. de φημί, *decir.*
(5) διετέλουν ᾄδων, *pasaba el tiempo cantando, cantaba sin cesar.*
(6) Subjuntivo aoristo pas. de εὑρίσκω, *hallar, encontrar.*

5. Λυκοῦργος τοῖς νεανίαις ἐκέλευσεν (1) ἐν ταῖς ὁδοῖς ἐντὸς μὲν τοῦ ἱματίου τὰ χεῖρε ἔχειν, σιγῇ δὲ πορεύεσθαι, περιβλέπειν δὲ μηδαμοῖ, ἀλλ' αὐτὰ (2) τὰ πρὸ τῶν ποδῶν ὁρᾶν.

El nogal

Καρύα τις ἐν ὁδῷ πεφυτευμένη καρπὸν ἔφερε πολύν. Οἱ δὲ παροδεύοντες λίθοις αὐτὴν ἔβαλλον διὰ τὰ κάρυα. Ἡ δὲ οἰκτρῶς ἔφη· «Ὦ ἀθλία ἐγώ, ὅτι οὓς τῷ καρπῷ εὐφραίνω, παρὰ τούτων δεινὰς λαμβάνω χάριτας.

Ὁ μῦθος τοὺς ἀχαρίστους ἐλέγχει.

Definición del temor

Ἡγούμεθα δ' ἡμεῖς δεινὰ μὲν εἶναι ἃ καὶ δέος παρέχει· (3) δέος δε παρέχει οὐ τὰ γεγονότα οὐδὲ τὰ παρόντα τῶν κακῶν, ἀλλὰ τὰ προσδοκώμενα· δέος γὰρ εἶναι προσδοκίαν μέλλοντος κακοῦ. (Platón.)

El cangrejo

« Μὴ λοξὰ βαίνειν » (4) ἔλεγε καρκίνῳ μήτηρ,
« ὑγρῇ τε πέτρῃ πλάγια κῶλα μὴ σύρειν » (4)
Ὁ δ' εἶπε « μῆτερ ἡ διδάσκαλος, πρώτη
ὀρθὴν ἄπελθε καὶ βλέπων σε ποιήσω. »

Ὁ μῦθος πρὸς τοὺς ἐναντίας τοῖς ἔργοις διδασκαλίας ποιουμένους.

---

(1) ἐκέλευσεν rige los cuatro infinitivos siguientes; trad. *ordenó... que tuvieran,* etc.

(2) Acus. plur. neutro de αὐτός; trad. *solamente.*

(3) ἃ (lat. *quae)* sujeto neutro plur. con verbo en sing.; trad. *aquellas cosas que producen miedo.*

(4) Trad. en imperativo.

Las obras de acuerdo con las palabras

Ὅταν μὲν γὰρ ἀκούω (1) ἀνδρὸς περὶ ἀρετῆς διαλεγομένου ἢ περί τινος σοφίας ὡς ἀληθῶς ὄντος ἀνδρὸς καὶ ἀξίου τῶν λόγων ὧν λέγει, χαίρω ὑπερφυῶς, θεώμενος ἅμα τόν τε λέγοντα καὶ τὰ λεγόμενα ὅτι πρέποντα ἀλλήλοις καὶ ἁρμόττοντά ἐστι. Καὶ κομιδῇ μοι δοκεῖ μουσικὸς ὁ τοῦτος εἶναι, ἁρμονίαν καλλίστην ἡρμοσμένος (2) οὐ λύραν οὐδὲ παιδιᾶς ὄργανα, ἀλλὰ τῷ ὄντι ζῆν αὐτὸς αὑτοῦ τὸν βίον σύμφωνον τοῖς λόγοις πρὸς τὰ ἔργα. (Platón.)

Ambición de Alejandro Magno

Ἀλέξανδρος ἔτι παῖς ὤν, πολλὰ τοῦ Φιλίππου ἐν μάχαις κατορθοῦντος (3), οὐκ ἔχαιρεν, ἀλλὰ πρὸς τοὺς ἡλικιώτας ἔλεγεν· «Ὦ παῖδες, πάντα προλήψεται (4) ὁ πατήρ, ἐμοὶ δ' οὐδὲν ἀπολείψει.» (5)

Τῶν δὲ παίδων λεγόντων (6) ὅτι· «Σοὶ ταῦτα κτᾶται» — «Τί δὲ ὄφελος ἐὰν ἔχω μὲν πολλά, ποιήσω δὲ μέγα μηδέν;» Οὐ γὰρ ἡδονὴν ζηλῶν οὐδὲ πλοῦτον ἀλλ' ἀρετὴν καὶ δόξαν, ἐνόμιζεν, ὅσῳ πλείονα λήψεται (7) παρὰ τοῦ πατρός, ἐλάττονα κατορθώσειν δι' αὐτοῦ.

---

(1) *Pues cuando oigo discurrir a un hombre.*
(2) Part. perf. med. de ἁρμόττω.
(3) Genitivo absoluto; trad.: *cuando Filipo alcanzaba muchos éxitos.*
(4) Fut. med. de προ-λαμβάνω.
(5) Fut. act. de ἀπο-λείπω.
(6) Genitivo absoluto: *y diciendo los niños.*
(7) Fut. med. de λαμβάνω; trad. *recibiría.*

La reina de las abejas

Δοκεῖ δέ μοι καὶ ἡ τῶν μελιττῶν ἡγεμὼν τοιαῦτα ἔργα ὑπὸ τοῦ Θεοῦ προστεταγμένα (1) διαπονεῖσθαι.

Ὅτι ἐκείνη γε ἐν τῷ σμήνει μένουσα οὐκ ἐᾷ ἀργοὺς τὰς μελίττας εἶναι, ἀλλ' ἃς μὲν δεῖ ἔξω ἐργάζεσθαι ἐκπέμπει ἐπὶ τὸ ἔργον, καὶ ἃ ἂν αὐτῶν ἑκάστη εἰσφέρῃ οἶδέ (2) τε καὶ δέχεται καὶ σῴζει (3) ταῦτα ἔστ' ἂν δέῃ χρῆσθαι.

Ἐπειδὰν δὲ ἡ ὥρα τοῦ χρῆσθαι ἥκῃ, διανέμει τὸ δίκαιον ἑκάστῃ.

Καὶ ἐπὶ τοῖς ἔνδον δ' ἐξυφαινομένοις κηρίοις ἐφέστηκεν (4), ὡς καλῶς καὶ ταχέως ὑφαίνηται, καὶ τοῦ γιγνομένου τόκου ἐπιμελεῖται ὡς ἐκτρέφεται.

Ἐπειδὰν δὲ ἐκτραφῇ (5) καὶ ἀξιοεργοὶ οἱ νεοττοὶ γένωνται (6) ἀποικίζει αὐτοὺς σὺν τῶν ἐπιγόνων τινὶ ἡγεμόνι. (Jenofonte.)

La oveja

Πρόβατον ἀφυῶς κειρόμενον πρὸς τοὺς κείροντας ἔφη· «Εἰ μὲν ἔρια ζητεῖτε, ἀνωτέρω τέμνετε, εἰ δὲ κρέως ἐπιθυμεῖτε, ἅπαξ με σφάξατε, καὶ μὴ κατὰ μικρὸν βασανίζετε».

---

(1) Participio perfect. med. de προσ-τάττω.
(2) 3.ª pers. sing. de οἶδα, *saber*.
(3) καὶ σώζει... trad. *y lo guarda hasta que convenga...*
(4) Perfecto act. de ἐφ-ίστημι; trad. *preside*.
(5) 3.ª pers. sing. subjuntivo aoristo 2.º de ἐκ-τρέφω.
(6) Trad. *son*.

Cómo tendremos amigos

Ἆρ' οὖν τῳ (1) φίλοι ἐσόμεθα καί τις ἡμᾶς φιλήσει ἐν τούτοις, ἐν οἷς ἂν ὦμεν ἀνωφελεῖς;

— Οὐ δῆτα, ἔφη.

— Νῦν ἄρα οὐδὲ σὲ ὁ πατὴρ οὐδὲ ἄλλος ἄλλον οὐδένα φιλεῖ, καθ' ὅσον (2) ἂν ᾖ ἄχρηστος.

— Οὐκ ἔοικεν, ἔφη (3).

— Ἐὰν μὲν ἄρα σοφὸς γένῃ (4) ὦ παῖ, πάντες σοι φίλοι καὶ πάντες οἰκεῖοι ἔσονται· χρήσιμος γὰρ καὶ ἀγαθὸς ἔσει· εἰ δὲ μή, σοὶ οὔτε ἄλλος οὐδεὶς οὔτε ὁ πατὴρ φίλος ἔσται οὔτε ἡ μήτηρ οὔτε οἱ οἰκεῖοι. (Platón.)

Amor de Ciro al trabajo

Ἐπεὶ δὲ ἐθαύμαζεν [τὸν ἐν Σάρδεσι παράδεισον] ὁ Λύσανδρος ὡς καλὰ μὲν τὰ δένδρα εἴη (5), δι' ἴσου δὲ πεφυτευμένα, ὀρθοὶ δὲ οἱ στίχοι τῶν δένδρων, καὶ λέγοντος (6) τοῦ Κύρου· «Ταῦτα τοίνυν, ὦ Λύσανδρε, ἐγὼ πάντα καὶ διεμέτρησα (7) καὶ διέταξα (8) ἔστι δ' αὐτῶν (9) ἃ καὶ ἐφύτευσα αὐτός.»

---

(1) τῳ = τινι (Lec. 21)
(2) *En cuanto.*
(3) *No lo parece, dijo.*
(4) γένῃ, de γίγνομαι; trad. *llegas a ser.*
(5) εἴη en sing. con sujeto neut. plur.
(6) λέγοντος τοῦ Κύρου, genitivo absoluto; trad. *y diciendo Ciro:*
(7) Aoristo de δια-μετρέω.
(8) Aoristo de δια-τάττω.
(9) Trad. *hay algunos de ellos* (de los árboles).

Καὶ ὁ Λύσανδρος·

« Τί λέγεις, ἔφη, ὦ Κῦρε; ἦ γὰρ σὺ ταῖς σαῖς χερσὶ τούτων τι ἐφύτευσας ».

Καὶ ὁ Κῦρος ἀποκρίνεται· « Ὅταν περ ὑγιαίνω μηπώποτε δειπνῆσαι πρὶν ἱδρῶσαι ἢ τῶν πολεμικῶν τι ἢ τῶν γεωργικῶν ἔργων μελετῶν ».

Ὁ Λύσανδρος ἀκούσας ταῦτα· « Δικαίως μοι δοκεῖς, ἔλεγε, ὦ Κῦρε, εὐδαίμων εἶναι· ἀγαθὸς γὰρ ὢν (1) ἀνήρ, εὐδαιμονεῖς » (Jenofonte).

La ciudad de los bienaventurados

Descripción de la ciudad

Ἐντεῦθεν εἰς τὴν πόλιν ἠγόμεθα καὶ εἰς τὸ τῶν μακάρων συμπόσιον.

Αὕτη μὲν οὖν ἡ πόλις πᾶσα χρυσῆ, τὸ δὲ τεῖχος περίκειται σμαράγδινον· πύλαι δ' εἰσὶν ἑπτά, πᾶσαι μονόξυλοι κινναμώμινοι.

Τὸ μέντοι ἔδαφος τῆς πόλεως καὶ ἡ ἐντὸς τοῦ τείχους γῆ ἐλεφαντίνη. Ναοὶ δὲ πάντων θεῶν βηρύλλου λίθου ᾠκοδομημένοι, καὶ βωμοὶ ἐν αὐτοῖς μέγιστοι μονόλιθοι ἀμεθύστινοι, ἐφ' ὧν ποιοῦσι τὰς ἑκατόμβας.

El río

Περὶ δὲ τὴν πόλιν ῥεῖ ποταμὸς μύρου τοῦ καλλίστου, τὸ πλάτος πήχεων ἑκατὸν βασιλικῶν, βάθος δὲ πεντήκοντα, ὥστε νεῖν εὐμαρῶς.

---

(1) Trad. *pues siendo un hombre bueno.*

Los baños

Λουτρὰ δ' ἐστὶν ἐν αὐτοῖς οἶκοι μεγάλοι ὑάλινοι, τῷ κινναμώμῳ ἐγκαιόμενοι· ἀντὶ (1) μέντοι ὕδατος ἐν ταῖς πυέλοις δρόσος θερμή ἐστιν.

Los ciudadanos

Ἐσθῆτι δὲ χρῶνται ἀραχνίοις λεπτοῖς πορφυροῖς. Αὐτοὶ δὲ σώματα μὲν οὐκ ἔχουσιν, ἀλλ' ἀναφεῖς καὶ ἄσαρκοί εἰσιν. Εἰσὶ γὰρ ὥσπερ σκιαὶ ὀρθαὶ οὐ μέλαιναι.

Γηράσκει δὲ οὐδείς, ἀλλ' ἐφ' ἧς ἂν ἡλικίας ἔλθῃ (2) παραμένει.

La iluminación

Οὐ μὴν οὐδὲ νὺξ παρ' αὐτοῖς γίγνεται, οὐδὲ ἡμέρα πάνυ λαμπρά· Καθάπερ γὰρ τὸ λυκαυγὲς ἤδη πρὸς ἕω, μηδέπω ἀνατείλαντος (3) ἡλίου, τοιοῦτο φῶς ἐπέχει τὴν γῆν.

Feracidad del país

Ἡ δὲ χώρα πᾶσι μὲν ἄνθεσι, πᾶσι δὲ φυτοῖς ἡμέροις τε καὶ σκιεροῖς τέθηλεν (4).

Αἱ μὲν γὰρ ἄμπελοι δωδεκαφόροι εἰσὶ καὶ κατὰ μῆνα ἕκαστον καρποφοροῦσιν.

Ἀντὶ δὲ πυροῦ οἱ στάχυες ἄρτον ἕτοιμον ἐπ' ἄκρων φύουσιν ὥσπερ μύκητας.

---

(1) Trad. *en vez de agua.*
(2) Subj. aor. 2.° de ἔρχομαι; trad. *en aquella edad en que entró (llegó).*
(3) Genitivo absoluto; trad. *cuando todavía no ha aparecido el sol.*
(4) Ind. perfecto de θάλλω; trad. *florece.*

LAS FUENTES ALREDEDOR DE LA CIUDAD

Πηγαὶ δὲ περὶ τὴν πόλιν ὕδατος μὲν πέντε καὶ ἑξήκοντα καὶ τριακόσιαι, μέλιτος δὲ ἄλλαι τοσαῦται, μύρου δὲ πεντακόσιαι, μικρότεραι μέντοι αὗται· καὶ ποταμοὶ γάλακτος ἑπτὰ καὶ οἴνου ὀκτώ.

LOS CAMPOS ELÍSEOS

Τὸ δὲ συμπόσιον ἔξω τῆς πόλεως πεποίηται ἐν τῷ Ἠλυσίῳ καλουμένῳ πεδίῳ.

Λειμὼν δ' ἐστὶ κάλλιστος καὶ περὶ αὐτὸν ὕλη παντοία, πυκνή, ἐπισκιάζουσα τοὺς κατακειμένους, καὶ στρωμνὴ μὲν ἐκ τῶν ἀνθῶν ὑποβέβληται (1).

LOS CRIADOS

Διακονοῦνται δὲ καὶ διαφέρουσιν ἕκαστα οἱ ἄνεμοι, πλήν (2) γε τοῦ οἰνοχοεῖν· τούτου γὰρ οὐ δέονται, περὶ δὲ τὸ συμπόσιον ὑάλινά ἐστι μεγάλα δένδρα τῆς διαυγεστάτης (3) ὑάλου, καὶ καρπός ἐστι τῶν δένδρων τούτων ποτήρια παντοῖα.

EL CONCIERTO

Ἐπὶ δὲ τῷ δείπνῳ μουσικῇ (4) τε καὶ ᾠδαῖς σχολάζουσιν.

Ἄιδεται δὲ αὐτοῖς τὰ τοῦ Ὁμήρου ἔπη μάλιστα· καὶ αὐτὸς (5) γὰρ πάρεστι καὶ συνευωχεῖται αὐτοῖς ὑπὲρ τὸν Ὀδυσσέα κατακείμενος.

---

(1) Perfecto medio de ὑπο-βάλλω.
(2) πλήν... *a excepción de servir el vino.*
(3) *Del vidrio más transparente.*
(4) *Se distraen con música y cantos.*
(5) καὶ αὐτός... *él mismo* (Homero) *está presente.*

LOS CANTORES

Οἱ μὲν οὖν χοροὶ ἐκ παίδων εἰσὶ καὶ παρθένων.

Ἐπειδὰν δὲ οὗτοι παύσωνται ᾄδοντες, δεύτερος χορὸς παρέρχεται ἐκ κύκνων καὶ χελιδόνων καὶ ἀηδόνων.

LAS FUENTES DE FELICIDAD

Μέγιστον δὲ δὴ πρὸς εὐφροσύνην ἐκεῖνο ἔχουσιν·

Πηγαί εἰσι δύο παρὰ τὸ συμπόσιον, ἡ μὲν γέλωτος, ἡ δὲ ἡδονῆς· ἐκ τούτων ἑκατέρας πάντες ἐν ἀρχῇ τῆς εὐωχίας πίνουσι καὶ τὸ λοιπὸν ἡδόμενοι καὶ γελῶντες διάγουσιν. (Luciano.)

La Providencia de Dios

Τὴν πρόνοιαν τοῦ Θεοῦ ἐν τῇ τοῦ ἀνθρώπου φύσει θαυμάζομεν.

Ὁ μὲν ἀπεργαζόμενος (1) εἴδωλα ἄφρονά τε καὶ ἀκίνητα θαυμαστός ἐστιν, ὁ δὲ ποιῶν (2) ζῷα ἔμφρονά τε καὶ ἐνεργὰ ἀξιοθαυμαστότερος (3).

Πρέπει μὲν τὰ ἐπ' ὠφελείᾳ γιγνόμενα (4) γνώμης εἶναι ἔργα.

Ὁ ἐξ ἀρχῆς ποιῶν (5) ἀνθρώπους ἐπ' ὠφελείᾳ παρέχει αὐτοῖς δι' ὧν (6) αἰσθάνονται ἕκαστα·

---

(1) *El que hace.*

(2) *Mas el que hace.*

(3) *Es mucho más digno de admiración.*

(4) Ordena: τὰ γιγνόμενα ἐπ' ὠφελείᾳ εἶναι ἐργα... *que las cosas hechas para* (alguna) *utilidad...* o bien, *para un fin útil...*

(5) *Aquel que desde el principio hace a los hombres.*

(6) *Les concede (los sentidos) con los que pueden percibir cada cosa.*

Ὀφθαλμοὺς (1) μὲν ὥσθ' ὁρᾶν τὰ ὁρατά, ὦτα δὲ ὥστ' ἀκούειν τὰ ἀκουστά.

Οὐ τοίνυν μόνον ἤρκεσε τῷ Θεῷ τοῦ σώματος ἐπιμεληθῆναι, ἀλλ', ὅπερ μέγιστόν ἐστι, καὶ τὴν ψυχὴν κρατίστην (2) τῷ ἀνθρώπῳ ἐνέφυσε.

Οὕτω γε ὁ σκοπούμενος πάνυ γνώσει (3) τὸ θεῖον ὅτι τοσοῦτον καὶ τοιοῦτόν (4) ἐστιν ὥσθ' ἅμα πάντα ὁρᾶν καὶ πάντα ἀκούειν καὶ πανταχοῦ παρεῖναι καὶ ἅμα πάντων ἐπιμελεῖσθαι.

---

(1) ὀφθαλμούς, en acusativo, por ser complemento directo de παρέχει: (les da) *ojos para ver las cosas visibles.*

(2) *Muy perfecta.*

(3) γνώσει fut. 2.° de γιγνώσκω. *Así el que lo examine atentamente conocerá.*

(4) Ordena: ὅτι τὸ θεῖόν ἐστιν τοσοῦτον καὶ τοιοῦτον, *que la Divinidad es tan grande y tan excelente.*

VOCABULARIO

A

Ἀγαθοκλῆς, -έους, ὁ., Agatocles
ἀγαθός 3, bueno
ἀγαπάω, amar, preferir
ἀγαπητῶς, *adv.*, con satisfacción
ἀγγέλλω, anunciar
ἄγγελος, -ου, ὁ, mensajero
ἅγιος 3, santo
ἀγνοέω, ignorar, no saber
ἁγνός 3, santo, puro
ἄγριος 3, salvaje, rústico
ἀγρός, -οῦ, ὁ, campo
ἄγω, *lat.* duco, conducir, llevar
ἀγωνιάω, pelear, temer
ἀδελφός, -οῦ, ὁ, hermano
ἀδιάκριτος 2, que no juzga
ἀδικέω, cometer injusticias; *voz media*, recibir injusticias
ἀδικία, -ας, ἡ, injusticia
ἄδικος 2, injusto
ᾄδω, cantar
ἀεί, *adv.*, siempre
ἀηδών, -όνος, ἡ, ruiseñor
Ἀθῆναι, -ῶν, αἱ, Atenas
Ἀθηναῖος 1, ateniense
ἄθλιος 3, desventurado
ἀθροίζω (y ἀθροίζω), reunir, congregar(se)
ἀθυμία, -ας, ἡ, desaliento
αἱ, *nom. plur. fem. del artículo*, las, *Lec. 4*
αἵ, *nom. plural fem. del pronombre relativo*, las cuales, *Lec. 20*
αἰδώς, -οῦς, ἡ, pudor, respeto
αἴλουρος, -ου, ὁ, ἡ, gato
αἴξ, αἰγός, ἡ, cabra
αἴρω, levantar
αἰσθάνομαι, sentir, percibir
αἴσθησις, -εως, ἡ, sentido, sensación
αἰσχρός 3, vergonzoso
αἰσχύνη, -ης, ἡ, vergüenza
αἰσχύνομαι, respetar
αἰτία, -ας, ἡ, causa, culpa
ἀκίνητος 2, sin movimiento, inmóvil
ἀκοή, -ῆς, ἡ, oído
ἀκουστός 3, que se puede oír
ἀκούω, oír, escuchar, llegar a saber (de alguien, *genitivo*)
ἀκριβῶς, *adv.*, exactamente
ἄκρον, -ου, τό, punta, extremidad
ἀλεκτρυών, -όνος, ὁ, gallo
Ἀλέξανδρος, -ου, ὁ, Alejandro
ἀλήθεια, -ας, ἡ, verdad
ἀληθής 2, verdadero
ἀληθῶς, *adv.*, verdaderamente

ἄλκιμος 2, fuerte, luchador
ἀλλ' = ἀλλά
ἀλλά, *conj. advers.*, sino, antes bien, mas, pero, sin embargo
ἀλλήλων, los unos de los otros, *Lec. 20*
ἄλλος 3, otro
ἀλλότριος 3, de otros, ajeno
ἅλς, ἁλός, ὁ, sal
ἅλς, ἁλός, ἡ, el mar
ἀλώπηξ, -εκος, ἡ, zorra
ἅμα, *adv. y prep. dat.*, junto, a la vez
ἅμαξα, -ης, ἡ, carreta, carro
ἁμάρτημα, -ατος, τό, error, pecado
ἀμεθύστινος 3, de amatista
ἀμελής 2, negligente
Ἄμμων, -ωνος, ὁ, Amón, divinidad egipcia
ἄμπελος, -ου, ἡ, vid, viña
ἀμύνω, alejar, defender
ἄμφω, -οῖν, ambos, el uno y el otro; *lat.* uterque
ἄν, *particula que da sentido condicional a la frase;* quizá, tal vez; *generalmente no se traduce*
ἀνα-βαίνω, subir
ἀνα-γράφω, calcular, inscribir
ἀνα-παύω, hacer cesar; *voz med.* -παύομαι, descansar
ἀνατείλαντος, *gen.* de ἀνατείλας, *part. aor. 2.° de* ἀνατέλλω, nacer, levantarse (un astro)
ἀναφής 2, impalpable
ἀνδρεία, -ας, ἡ, valor
ἀνδρεῖος 3, valiente
ἀνδρείως, *adv.*, valerosamente
ἄνεμος, -ου, ὁ, viento
ἄνευ, *prep. gen.*, sin
ἀνήρ, ἀνδρός, ὁ, hombre, *Lec. 12*
ἄνθος, -ους, τό, flor
ἄνθραξ, -ακος, ὁ, carbón
ἀνθρώπινος 3, humano
ἄνθρωπος, -ου, ὁ, hombre, *Lec. 8*
ἀνίσως, *adv.*, sin igualdad
ἄνοια, -ας, ἡ, necedad, locura
ἀνόσιος 2 y 3, impío
ἀντί, *prep., gen.*, en vez de, a cambio de, en frente de
ἀντι-βολέω, venir a suplicar, encontrarse
ἀνυπόκριτος 2, sin ficción
ἀνώγεων, -ω, τό, sala; piso superior, *Lec. 9*
ἄνωθεν, *adv.*, de arriba
ἀνωτέρω, *adv.*, más arriba; *comp. de* ἄνω, *adv.*, arriba
ἀνωφελής 2, inútil
ἀξιόεργος 2, apto para el trabajo
ἀξιοθαύμαστος 2, digno de admiración
ἄξιος 3, digno, merecedor
ἀξιόω, juzgar digno de, apreciar
ἀόρατος 2, invisible
ἀπ' = ἀπὸ
ἀπ-αγγέλλω, anunciar, hacer saber
ἀπαίδευτος 2, no educado
ἅπαξ, *adv.*, una sola vez
ἅπας, ἅπασα, ἅπαν, todo, todo entero
ἀπατάω, engañar
ἀπειλέω, amenazar
ἄπ-ειμι, estar lejos, estar ausente (εἰμί, *Lec. 22*)
ἄπειρος 2, inexperto, no experimentado

ἀπεργάζομαι, hacer a la perfección, conducir a término
ἄπελθε, *imper. aor. de* ἀπέρχομαι, marcharse, ir
ἀπ-έχω, distar, estar distante, lejos
ἁπλοῦς 3, simple, sencillo, *Lec. 10*
ἀπό *prep. gen.* de, desde, por
ἀπο-θνήσκω, morir
ἀποικίζω, emigrar, hacer emigrar
ἀπο-κρίνω, separar; *voz media,* responder
ἀπο-κτείνω, matar
ἀπόλαυσις, -εως, ἡ, goce
ἀπο-λείπω, dejar
Ἀπόλλων, -ωνος, ὁ, Apolo *irregular. Lec. 14*
ἄρ' = ἄρα, *particula,* pues, en efecto
ἀράχνιον, -ου, τό, telaraña
Ἄραψ, -αβος, ὁ, árabe
ἀργός 2, ocioso, inactivo
ἀργύριον, -ου, τό, objeto, moneda de plata
ἄργυρος, -ου, ὁ, plata
ἀργυροῦς 3, de plata, *Lec. 10*
ἄρδω, regar, rociar
ἀρετή, -ῆς, ἡ, virtud
ἄριστος 3 *superl. de* ἀγαθός, *Lec. 17,* el mejor, excelente, príncipe
ἀρκέω, bastar
ἁρμονία, -ας, armonía, ajuste, acuerdo, proporción
ἁρμόττω, ajustar, estar de acuerdo
Ἀρτεμισία, -ας, ἡ, Artemisia
ἄρτος, -ου, ὁ, pan (de trigo)
ἀρχή, -ῆς, ἡ, principio; κατ' ἀρχάς, al principio
ἄρχω, comenzar, mandar, ser el primero
ἄρχων, -οντος, ὁ, jefe, magis-
ἄσαρκος 2, sin carne [trado
ἀσέβεια, -ας, ἡ, impiedad
Ἀσία, -ας, ἡ, Asia
ἄσκησις, -εως, ἡ, ejercicio
ἀσμένως, *adv.,* con placer, de buena gana
ἀσπίς, -ίδος, ἡ, escudo
ἀστείως, *adv.,* con elegancia
ἄστρον, -ου, τό, astro, estrella
ἄστυ, -εως, τό, ciudad, *Lec. 13*
ἀσφάλεια, -ας, ἡ, seguridad
Ἀττική (χώρα), ἡ, Ática
ἀτυχία, -ας, ἡ, desdicha, desgracia
αὐλέω, tocar la flauta
αὐλητρίς, -ίδος, ἡ, flautista
αὐξάνω, hacer crecer, *voz media,* crecer
αὐτός, *pron. de 3.ª pers. y demostrativo,* aquél, *lat.* ipse, *con artículo lat.* idem, *Lec. 19.*
αὑτοῦ = ἑαυτοῦ
ἀφ' = ἀπό
ἁφή, -ῆς, ἡ, tacto
ἄφρων 2, sin inteligencia, insensato
ἀφυῶς, *adv.,* sin habilidad
ἀχάριστος 2, ingrato
ἄχρηστος 2, inútil

B

Βαβυλώνιος 3, babilonio
βαδίζω, ir, caminar
βάθος, -ους, τό, profundidad
βαίνω, andar, ir

βάλλω, lanzar, echar
βαρύς 3, grave, pesado
βασανίζω, atormentar, poner a prueba
βασίλεια, -ας, ἡ, reina
βασιλεύς, -έως, ὁ, rey, *Lec. 14*
βασιλεύω, reinar
βασιλικός 3, real
βέβαιος 3 y 2, firme, estable, seguro
βελτίων 2, *comp. de* ἀγαθός, *Lec. 17*, mejor
βήρυλλος, -ου, ἡ, berilo (piedra preciosa)
βία, -ας, ἡ, fuerza, violencia
βίαιος 2 y 3, violento
βίβλος, -ου, ἡ, libro
βίος, -ου, ὁ, vida
βλάβη, -ης, ἡ, daño, perjuicio
βλέπω, ver, mirar
βοηθός 2, auxiliar, defensor
Βοιώτιος 3, beocio, de Beocia
βούλομαι, querer, proponerse, intentar
βοῦς, βοός, ὁ, ἡ, buey, vaca, *Lec. 14*.
βραχίων, -ονος, ὁ, brazo
Βυζάντιος 3, bizantino, de Bizancio
βωμός, -οῦ, ὁ, altar, pedestal

Γ

γ' = γέ
γάλα, γάλακτος, τό, leche
γάρ, *conj.*, porque, en verdad, pues, *lat.* enim
γαστήρ, γαστρός, ἡ, vientre *Lec. 12*
γέ, γε, *enclítica*, en verdad, ciertamente
γεγονώς, *part. perf. de* γίγνομαι; τὰ γεγονότα *neutro plural*, las cosas pasadas, lo pasado
γείτων, -ονος, ὁ, vecino
γελάω, reír
γελοῖος 3, que mueve a risa, ridículo
γέλως, -ωτος, ὁ, risa
γέμω, estar lleno de
γένεσις, -εως, ἡ, origen
γενναίως, *adv.*, noblemente
γένος, -ους, τό, raza, *Lec. 12*
γένωνται, *subjuntivo aor. 2.° de* γίγνομαι
γέρων, -οντος, ὁ, anciano, viejo
γεῦσις, -εως, ἡ, gusto, el gustar
γέφυρα, -ας, ἡ, puente, *Lec. 6*
γεωργία, -ας, ἡ, agricultura
γεωργικός 3, tocante a la agricultura
γεωργός, -οῦ, ὁ, agricultor
γῆ, γῆς, ἡ, tierra, *Lec. 6*
γῆρας, -ως, τό, vejez
γηράσκω, envejecer
γηροτρόφος 2, que alimenta y cuida de los ancianos
γίγας, -αντος, ἡ, gigante, *Lección 12*
γίγνομαι, llegar a ser, nacer, ser; *impersonal*, acontecer
γιγνώσκω, conocer
γλυκύῤῥιζα, -ης, ἡ, regaliz
γλυκύς 3, dulce
γλῶττα, -ης, ἡ, lengua
γνῶθι, 2.ª *pers. imperativo aoristo de* γιγνώσκω
γνώμη, -ης, ἡ, inteligencia, opinión, sentencia

γνῶσις, -έως, ἡ, conocimiento, sentencia
γονεύς, -έως, ὁ, padre, engendrador
γραῦς, γραός, ἡ, vieja, *Lec. 14*
γράφω, escribir
γυνή, γυναικός, ἡ, mujer, *irreg., Lec. 14*

Δ

δάκνω, morder
δάκρυ y δάκρυον, τό, lágrima, *irreg., Lec. 14*
δακρύω, llorar
δάκτυλος, -ου, ὁ, dedo
Δαρεῖος, -ου, ὁ, Darío
δέ, mas, *generalmente no se traduce*
δεῖμα, -ατος, τό, temor, espanto
δειμαίνω, temer
δεινός 3, terrible, extraordinario, hábil
δειπνέω, comer, cenar
δεῖπνον, -ου, τό, comida, cena
Δεκέλεια, -ας, ἡ, Decelia (ciudad del Atica)
δένδρον, -ου, τό, árbol, *irreg., Lec. 14*
δέος, δέους, τό, miedo, temor
δεσπότης, -ου, ὁ, dueño, amo
δεύτερος 3, segundo
δέχομαι, recibir, acoger
δέω, *gen.*, estar falto de, necesitar; *voz media,* pedir, suplicar; *impers.* δεῖ, es necesario
δή, *part. afirmativa,* en verdad
δῆλος 3, evidente, claro, visible
δηλόω, manifestar, *Lec. 28*
δημιουργικός 3, perteneciente al arte de construir
δημιουργός, οῦ, ὁ, el que trabaja, el que hace, productor
δῆμος, -ου, ὁ, pueblo, *Lec. 8*
Δημοσθένης, -ους, ὁ, Demóstenes
δήπου, *adv.*, sin duda
δῆτα, *part. afirmativa,* sí, en verdad
δι' = διά
διά, *prep.; gen.* por, a través de; *acus.* por causa de
δια-γιγνώσκω, conocer perfectamente
δι-άγω, pasar; pasar el tiempo, la vida
διακονέω, servir
δια-λέγομαι, discurrir, platicar
διάλυσις, -εως, ἡ, separación, disolución
δια-μετρέω, distribuir con medida
δια-νέμω, distribuir
δια-πονέω, hacer con mucho trabajo
δια-τάττω, colocar ordenadamente, disponer
δια-τελέω, pasar el tiempo, acabar
δια-τρίβω, pasar el tiempo, frotar
διαυγής 2, transparente
δια-φέρω, *trans.*, llevar de un lado para otro, transportar, servir (a la mesa); *intrans.*, diferenciarse
δια-φθείρω, destruir
διαφορά, -ᾶς, ἡ, diferencia, desacuerdo

διδασκαλία, -ας, ἡ, enseñanza, doctrina
διδάσκαλος, -ου, ὁ, maestro
διδάσκω, enseñar
δίδωμι, dar
διήγησις, -εως, ἡ, narración
δίκαιος 3, justo, *Lec. 10*
δικαιοσύνη, -ης, ἡ, justicia (virtud)
δικαίως, *adv.*, justamente
δικαστής, -οῦ, ὁ, juez
δίκη, -ης, ἡ, justicia, (derecho, pena)
Διόσκουροι, -ων, οἱ, los Dióscuros o hijos de Júpiter, Cástor y Pólux
διψῆν (διψάω), tener sed
διώκω, perseguir
δοκέω, parecer
δοκιμάζω, probar, examinar
δόξα, -ης, ἡ, gloria, opinión, *Lec. 6*
δουλεύω, ser esclavo
δοῦλος 3, esclavo, *Lec. 10*
δουλόω, hacer esclavo (a otro), esclavizar
δοῦναι, *inf. aor.* 2.° *de* δίδωμι
δρόσος, -ου, ἡ, rocío
δρῦς, δρυός, ἡ, encina
δύναμις, -εως, ἡ, potencia, ejército
δυνάστης, -ου, ὁ, príncipe, dominador
δύο, dos, *Lec. 18*
δύσκολος 2, difícil de contentar, malhumorado
δυσ-τυχέω, ser desgraciado
δυσχερής 2, penoso
δωδεκαφόρος 2, que da fruto doce veces al año

E

ἐάν, *conj.*, si
ἔαρ, ἔαρος, τό, primavera
ἑαυτοῦ, *contrac.* αὑτοῦ, *pron. reflexivo de 3.ª pers.* de sí mismo, *Lec. 19*
ἐάω, dejar, permitir
ἐγείρω, despertar; *voz med.*, despertarse
ἐγ-καίω, quemar, calentar
ἐγ-κλείω, encerrar
ἐγώ, yo, *Lec. 19*
ἔδαφος, -ους, τό, pavimento, suelo
ἔδωκεν, dió, *3.ª pers. sing. aoristo 1.° de* δίδωμι
εἰ, *conj.*, si
εἴδωλον, -ου, τό, imagen, estatua
εἰμί, ser, *Lec. 22*
εἶπε, dijo, *aoristo 2.° de* λέγω
εἰρήνη, -ης, ἡ, paz
εἰρηνικός 3, pacífico
εἰς, *prep., acus.* a, hacia, para
εἷς, μία, ἕν, uno, una, *Lec. 18*
εἰσ-φέρω, introducir, llevar a
ἐκ, ἐξ, *prep., gen.*, de, desde, por
ἕκαστος 3, cada uno
ἑκάτερος 3, cada uno (de los dos)
ἑκατόμβη, -ης, ἡ, gran sacrificio: *lit.* de cien bueyes
ἑκατόν, cien
ἐκεῖνος 3, aquél
ἐκ-πέμπω, enviar fuera
ἐκτός, *adv. y prep.*, fuera, fuera de
ἐκ-τρέφω, criar

ἔλαιον, -ου, τό, aceite (de oliva)
ἐλαττόω, disminuir, perjudicar
ἐλάττων 2, *comp. de* ὀλίγος *y de* ἐλαχύς, menor, inferior
ἐλάχιστος 3, *superlat. de* ὀλίγος
ἐλέγχω, afrentar, reprobar, convencer
ἐλεέω, tener compasión
ἔλεος, -ου, ὁ, y ἔλεος, -ους, τό, piedad
ἐλευθερία, -ας, ἡ, libertad
ἐλευθερόω, librar
ἐλεφάντινος 3, de marfil
ἔλθῃ, *subj. aor.* 2.° *de* ἔρχομαι
Ἕλλην, -ηνος, ὁ, griego
ἐλπίζω, esperar
ἐλπίς, -ίδος, ἡ, esperanza, *Lec. 11.*
ἐμαυτοῦ, *pron. reflexivo,* de mí mismo, *Lec. 19*
ἐμ-μένω, permanecer
ἐμός 3, mío, *Lec. 20*
ἐμπειρία, -ας, ἡ, experiencia
Ἐμπόριον, -ου, τό, Ampurias (Prov. de Gerona)
ἔμπροσθεν, *adv. y prep. con gen.,* delante, antes
ἔμφρων 2, dotado de razón
ἐμ-φύω, hacer nacer, infundir
ἐν, *prep. dat.,* en
ἐναντιόομαι, oponerse
ἐναντίος 3, contrario
ἐνδεής 2, deficiente, falto de
ἔνδον, *adv. y prep.,* dentro
ἐνεργός 2, capaz de obrar, [activo
ἔνθα, *adv.,* allí, donde
ἔνιοι 3, algunos, *sólo plur.*
ἐντεῦθεν, *adv.,* desde aquí, después
ἐντός, *prep., gen.,* dentro
ἐνέφυσε, *aoristo de* ἐμφύω
ἐξ-ετάζο, examinar
ἑξήκοντα, sesenta
ἐξ-ορύττω, excavar, sacar
ἐξ-υφαίνω, tejer, hacer
ἔξω, *adv. y prep.,* fuera
ἔοικεν, *3.ª pers. sing. de* ἔοικα, [parecer
ἐπ' = ἐπί
ἐπ-αγγέλλω, prometer
ἔπαινος, -ου, ὁ, elogio, alabanza
ἐπεί, *conj.,* después que
ἐπειδάν, *conj. con subjuntivo,* después que, una vez que
ἔπειτα, *adv.,* después, en seguida
ἐπ-έχω, extenderse sobre
ἐπί, *prep.,* 1) *gen.,* sobre; 2) *dat.,* después; 3) *acus.,* sobre, contra, hacia
ἐπιβουλή, -ῆς, ἡ, asechanza
ἐπίγονος 2, descendiente, nacido después; *plur.* la nueva generación
ἐπιεικής 2, indulgente, moderado
ἐπι-θυμέω, desear
ἐπιθυμία, -ας, ἡ, pasión, deseo
ἐπιμέλεια, -ας, ἡ, solicitud, cuidado
ἐπι-μελέομαι y -μέλομαι, ocuparse, *rige gen.*
ἐπι-σκιάζω, hacer sombra
ἐπιστήμη, -ης, ἡ, ciencia
ἐπιστολή, -ῆς, ἡ, carta
ἐπιτήδειος 3, apto, necesario
ἔπος, -ους, τό, palabra, poema
ἑπτά, siete
ἐργάζομαι, trabajar, hacer

ἐργασία, -ας, ἡ, trabajo, confección
ἔργον, -ου, τό, obra, *Lec. 8*
ἔρημος 2 y 3, desierto
ἐρημόω, devastar, desolar
ἔριον, -ου, τό, lana
ἔρχομαι, ir, venir
ἐρωτάω, preguntar
ἐσθής, -ῆτος, ἡ, vestido
ἐσθίω, comer
ἐσθλός 3, bueno, noble
ἕστε *(prep. y) conj.*, hasta que
ἔτι, *adv.*, todavía, aún
ἕτοιμος 3, dispuesto, preparado
ἔτος, -ους, τό, año
εὖ, *adv.*, bien
εὐδαιμονέω, ser feliz
εὐδαιμονία, -ας, ἡ, felicidad
εὐδαίμων 2, feliz, *Lec. 16*
εὐεργεσία, -ας, ἡ, beneficio
εὐεργετέω, hacer beneficios
εὐήλιος 2, asoleado
εὐμαρῶς, *adv.*, fácilmente
εὔνους 2, benévolo
εὐπειθής 2, dócil
εὔπλους 2, navegable
εὐποιέω, hacer beneficios, hacer bien
εὐπραξία, -ας, ἡ, éxito, buena acción, prosperidad
εὑρεθῇ, *subj. aor. pas. de* εὑρίσκω
εὑρίσκω, encontrar
Εὐρώπη, -ης, ἡ, Europa
εὐσέβεια, -ας, ἡ, piedad
εὐσεβής 2, piadoso
εὔσκιος 2, puesto a la sombra
εὐτυχέω, ser afortunado, dichoso
εὐτυχής 2, afortunado, dichoso
εὐτυχία, -ας, ἡ, fortuna, dicha
εὐτυχῶς, *adv.*, dichosamente
εὐφραίνω, regocijar, recrear
εὐφροσύνη, -ης, ἡ, alegría, goce
εὐχή, -ῆς, ἡ, súplica, voto
εὐωχία, -ας, ἡ, festín
ἐφ = ἐπί
ἐφέστηκεν, *3.ª pers. sing. perf. de* ἐφ-ίστημι, estar, poner al frente de, presidir
ἔφη, *imperf. de* φημί, decir
ἔχθρα, -ας, ἡ, enemistad, odio
ἐχθρός 3, enemigo
ἔχω, tener
ἕως, ἕω, ἡ, aurora, *irreg., Lección 14*

Z

Ζεύς, Διός, ὁ, Júpiter, *irreg., Lec. 14*
ζηλόω, procurar, buscar, envidiar
ζημία, -ας, ἡ, castigo
ζημιόω, castigar
ζῆν, *infinitivo de* ζῶ, vivir
ζητέω, buscar, procurar
ζῷ (ζάω), vivir
ζῷον, -ου, τό, animal, ser viviente

H

ἤ, *conj.*, o, *lat.* aut; *después de comparativo,* que, *lat.* quam
ἡ, *art. fem., Lec. 4*
ἥ, *relat. fem., Lec. 20*
ἦ, *particula interrogativa,* ¿es verdad que?
ἡγεμονία, -ας, ἡ, autoridad
ἡγεμών, -όνος, ὁ, ἡ, jefe (dux), guia, reina (de las abejas)
ἡγέομαι, guiar, ser jefe; pensar

ἠγόμεθα, *imp. med. de* ἄγω
ἤδη, *adv.*, ya
ἥδομαι, regocijarse
ἡδονή, -ῆς, ἡ, placer, gozo
ἡδύς, ἡδεῖα, ἡδύ, dulce, suave, *Lec. 15*
ἦθος, -ους, τό, carácter, costumbre
ἥκω, venir, llegar, haber llegado
ἠλίθιος 3, necio
ἡλικία, -ας, ἡ, edad
ἡλικιώτης, -ου, ὁ, de la misma edad, compañero
ἥλιος, -ου, ὁ, sol
Ἠλύσιον (πεδίον), τό, el campo Elíseo
ἡμεῖς, nosotros, *Lec. 19*
ἡμέρα, -ας, ἡ, día
ἥμερος 2 *y* 3, suave, cultivado (no agreste), de jardín
ἡμέτερος 3, nuestro, *Lec. 20*
ἧρκεσε, *3.ª pers., sing. aoristo de* ἀρκέω
ἡρμοσμένος, *part. perf. voz media de* ἁρμόττω
Ἡρόδοτος, -ου, ὁ, Heródoto
ἡσυχία, -ας, ἡ, tranquilidad
ἥττάομαι, ser inferior, ser vencido
ἧττον, *adv. comp.* menos, *Lección 17*
ἠχέω, resonar
ἠχώ, -οῦς, ἡ, eco, ruido, *Lección 14*

Θ

θάλαττα, -ης, ἡ, mar
θάλλω, florecer, crecer
θαμά, *adv.*, con frecuencia
θάνατος, -ου, ὁ, muerte, pena de muerte
θαυμάζο, admirar
θαυμαστός 3, admirable, maravilloso
θεάομαι, contemplar
θεῖος 3, divino; τὸ Θεῖον, la Divinidad, lo divino
Θεός, οῦ, ὁ, Dios; un dios (falso)
θεραπεύω, honrar, curar, cuidar
θερμός 3, caliente
θέρος, -ους, τό, verano
θήρ, θηρός, ὁ, fiera
θηρευτής, -οῦ, ὁ, cazador
θηρεύω, cazar, perseguir
θηρίον, -ου, τό, fiera
θησαυρός, -οῦ, ὁ, tesoro
θνητός 3, mortal
θορυβέω, alborotar, perturbar
θράσος, -ους, τό, audacia
θυγάτηρ, θυγατρός, ἡ, hija, *Lec. 12*
θύρα, -ας, ἡ, puerta, *Lec. 5*
θύω, sacrificar

I

ἰατρός, -οῦ, ὁ, médico
ἰδεῖν, *inf. aoristo de* ὁράω, ver, mirar
ἴδιος 3, propio, particular
ἰδιώτης, -ου, ὁ, simple particular
ἱδρόω, sudar
ἱερεύς, -έως, ὁ, sacerdote
Ἰησοῦς, -οῦ, ὁ, Jesús, *Lec. 14*
ἱκανός 3, suficiente, eficaz
ἱκετεύω, suplicar
ἵλεως 2, propicio
ἱμάτιον, -ου, τό, vestido

ἱππεύς, -έως, ὁ, caballero, jinete
ἵππος, -ου, ὁ, caballo
ἴσος 3, igual; δι' ἴσου, simétricamente
ἱστίον, -ου, τό, vela
ἱστορέω, procurar saber, narrar
ἰσχύς, -ύος, ἡ, fuerza, poder
ἰχθῦς, -ύος, ὁ, pez, *Lec. 13*

K

καθ' = κατά
καθάπερ, *conj.*, como
καί, *conj.*, y, también, aún
καινός 3, nuevo
κακός 3, malo
κακοποιΐα, -ας, ἡ, mala acción, el causar daño
καλέω, llamar
κάλλιστος 3, *superl. de* καλός, *Lec. 17*
κάλλος, -ους, τό, belleza
καλός 3, hermoso, bueno
καλῶς, *adv.*, hermosamente, bien
κανών, -όνος, ὁ, regla
καρδία, -ας, ἡ, corazón
καρκίνος, -ου, ὁ, cangrejo
καρπός, -οῦ, ὁ, fruto
καρποφορέω, producir frutos
καρύα, -ας, ἡ, nogal
κάρυον, -ου, τό, nuez
κατά, *prep.; gen.* abajo, de... abajo; contra: *acus.* hacia abajo; según, conforme a, durante; κατὰ μῆνα, cada mes
κατά-κειμαι, estar tendido (a la mesa, al prado)
κατάλυσις, -εως, ἡ, destrucción, disolución
κατα-λύω, destruir, disolver
κατ-οκνέω, dudar, temer
κατ-ορθόω, prosperar, obtener un éxito, ser afortunado
κείρω, esquilar
κελεύω, ordenar, invitar
κεραμεύς, -έως, ὁ, alfarero
κέρας, -ως y -ατος, τό, cuerno, ala de un ejército, *Lec. 12*
κεφαλή, -ῆς, ἡ, cabeza, *Lec. 5*
κῆπος, -ου, ὁ, huerto, jardín
κηρίον, -ου, τό, panal de miel
κιθαρίζω, tocar la cítara
κίνδυνος, -ου, ὁ, peligro
κινέω, mover
κίνημα, -ατος, τό, movimiento
κινναμώμινος 3, de cinamomo
κιννάμωμον, -ου, τό, cinamomo, árbol de la canela
κλάδος, -ου, ὁ, rama
κλείω, cerrar
κλέπτης, -ου, ὁ, ladrón
κλῖμαξ, -ακος, ἡ, escalera
κοιμίζω, adormecer
κοινός 3, común
κοινωνία, -ας, ἡ, comunidad, participación
κολάζω, castigar
κόλαξ, -ακος, ὁ, adulador, *Lec. 11*
κομιδῇ, *adv.*, del todo, ciertamente
κόραξ, -ακος, ὁ, cuervo
κόσμος, -ου, ὁ, orden; mundo
κοῦφος 3, ligero, *Lec. 17*
κρατέω, dominar, *med.* fortalecerse, robustecerse

κράτιστος 3, *superl. de* ἀγαθός, *Lec. 17*, excelente
κρέας, κρέως, τό, carne
κρίνω, juzgar, decidir
κρίσις, -εως, ἡ, juicio, decisión, sentencia
κτάομαι, adquirir
κτῆμα, -ατος, τό, posesión; *plur.*, alhajas, riqueza
κτῆσις, -εως, ἡ, posesión
κτίζω, fundar, crear
κυβερνήτης, -ου, ὁ, piloto
κύκνος, -ου, ὁ, cisne
κυριεύω, ser dueño, dominar
κύριος, -ου, ὁ, señor
Κῦρος, -ου, ὁ, Ciro
κύων, κυνός, ὁ, perro, *irreg., Lec. 14*
κῶλον, -ου, τό, miembro, pierna
κωλύω, impedir

Λ

λαγώς, -ώ, ὁ, liebre
Λακεδαιμόνιος 3, espartano
λαλέω, hablar
λάλος 2, hablador, *Lec. 17*
λαμβάνω, coger
λαμπρός 3, brillante
λάμπω, brillar
λέγω, decir
λειμών, -ῶνος, ὁ, prado
λείπω, dejar
λεπτός 3, fino, delgado
λέων, -οντος, ὁ, león
λίθος, -ου, ἡ, piedra
λιμήν, -ένος, ὁ, puerto, *Lec. 12*
λιμός, -οῦ, ὁ, hambre
λιμώττω, sufrir hambre
λόγος, -ου, ὁ, palabra, discurso; razón
λόγχη, -ης, ἡ, lanza
λοιπόν, *adv.*, de aquí en adelante, por lo demás
λοξός 3, oblicuo, torcido; λοξά, *n., plur.*, torcidamente
λουτρόν, -οῦ, τό, baño; *plural*, termas
λυκαυγής 2, crepuscular
λύκος, -ου, ὁ, lobo
Λυκοῦργος, -ου, ὁ, Licurgo
λυμαίνω *y* -ομαι, dañar, destruir
λύπη, -ης, ἡ, aflicción, tristeza, dolor
λύρα, -ας, ἡ, lira
Λύσανδρος, -ου, ὁ, Lisandro
λύσις, -εως, ἡ, liberación, absolución
λύω, desatar

Μ

μαθητής, -οῦ, ὁ, discípulo, *Lec. 7*
μάκαρ, μάκαιρα, μάκαρ, bienaventurado, feliz
μακαρίζω, creer feliz, ser feliz
μακάριος 3, feliz
Μακεδονία, -ας, ἡ, Macedonia
Μακεδών, -όνος, ὁ, macedonio
μακρός 3, largo, alto
μάλα, *adv.*, muy, mucho
μαλακός 3, tierno, suave
μάλιστα, *adv. superl. de* μάλα, principalmente
μᾶλλον, *adv. comp.*, más
μανθάνω, aprender
μάστιξ, -ιγος, ἡ, azote
μάχαιρα, -ας, ἡ, espada

μάχη, -ης, ἡ, batalla
μάχομαι, combatir
μέγας, μεγάλη, μέγα, grande, *Lec. 10*
μέγεθος, -ους, τό, grandeza, magnitud
μέγιστος 3, *superl. de* μέγας
μέλας, μέλαινα, μέλαν, negro, *Lec. 15*
μελετάω, ejercitarse, cuidar de
μέλι, μέλιτος, τό, miel
μέλιττα, -ης, ἡ, abeja
μέλλων 3, *(participio pres. de* μέλλω, estar a punto), futuro, inmediato
μέλος, -ους, τό, canto, miembro
μέν, *conj.*, en verdad, ciertamente *(generalmente no se traduce)*
μέντοι, *adv.*, sin duda, en verdad
μένω, aguardar, permanecer
μέσος 3, medio, *Lec. 17*
μεστός 3, lleno
μετά, *prep.; gen.*, con; *acus.*, después, *Lec. 16*
μέτ-ειμι, estar entre, εἰμί, *Lec. 22*
μέτριος 3, medido, moderado
μέτρον, -ου, τό, medida, verso
μέχρι, *prep., gen.*, hasta a
μή, *conj.*, no *(se usa generalmente para prohibir algo)*
μηδαμοῖ, *adv.*, en ninguna parte, hacia ningún lado
μηδέ, *conj.*, ni
μηδείς, μηδεμία, μηδέν, ninguno, nadie, nada, *se declina como* εἷς, *Lec. 18*
μηδέπω, *adv.*, todavía no
μήν, *adv.*, ciertamente
μήν, μηνός, ὁ, mes
μή-ποτε, *adv.*, jamás; *conj.*, no sea que
μηπώποτε, *adv.*, nunca jamás
μήτηρ, μητρός, ἡ, madre, *Lección 12*
μηχανή, -ῆς, ἡ, máquina (de guerra); instrumento
μικρός 3, pequeño; κατὰ μικρόν, poco a poco
μικρότερος 3, *comp. de* μικρός
μισθός, -οῦ, ὁ, premio, salario, sueldo, *Lec. 8*
μνᾶ, μνᾶς, ἡ, mina (peso, moneda), *Lec. 6*
μονόλιθος 2, hecho de una sola piedra
μονόξυλος 2, de una sola pieza de madera
μόνος 3, solo; μόνον, *adv.*, solamente
μουσική, -ῆς, ἡ, música
μουσικός 3, músico, perteneciente a la música
μῦθος, -ου, ὁ, fábula, narración
μυῖα, -ας, ἡ, mosca
μύκης, -ητος, ὁ, hongo
μύρμηξ, -ηκος, ὁ, hormiga
μύρον, -ου, τό, perfume
μυχός, -οῦ, ὁ, fondo

N

ναί, *particula afirmativa*, sí
ναός, -οῦ, ὁ, templo
Ναυσικύδης, -ου, ὁ, Nausícides
ναύτης, -ου, ὁ, navegante
νεανίας, -ου, ὁ, joven, *Lec. 7*

νεκρός, -οῦ, ὁ, cadáver
νέος 3, joven, nuevo
νεότης, -ητος, ἡ, juventud
νεοττός, -οῦ, ὁ, polluelo, cría (de las abejas, aves...)
νέω, nadar
νεώς, -ώ, ὁ, templo, *Lec. 9*
νεωστί, *adv.*, recientemente
νηκτόν, -οῦ, τό, facultad de nadar
νῆσος, -ου, ἡ, isla
νικάω, vencer
νίκη, -ης, ἡ, victoria
νομίζω, pensar, considerar
νόμισμα, -ατος, τό, moneda
νόμος, -ου, ὁ, ley
νόσημα, -ατος, τό, enfermedad
νόσος, -ου, ἡ, enfermedad
νοῦς, νοῦ, ὁ, inteligencia, *Lección 9*
νῦν, *adv.*, ahora
νύξ, νυκτός, ἡ, noche

Ξ

Ξενοφῶν, -ῶντος, ὁ, Jenofonte
ξίφος, -ους, τό, espada
ξύλον, -ου, τό, tronco, madera

Ο

ὁ, ἡ, τό, *articulo determinado,* el, la, lo; *pron. demostrativo,* éste, ése, *Lec. 4*
ὅδε, ἥδε, τόδε, éste, hic, *Lec. 19*
ὁδός, -οῦ, ἡ, camino
Ὀδυσσεύς, -έως, ὁ, Ulises
οἶδα, *perfecto,* saber
οἰκεῖος 3, pariente, familiar, doméstico
οἰκέτης, -ου, ὁ, habitante de una casa, de la familia; siervo, criado
οἰκέω, habitar
οἰκία, -ας, ἡ, casa
οἰκοδομέω, edificar
οἶκος, -ου, ὁ, casa
οἰκτρῶς, *adv.*, con voz quejumbrosa
οἶνος, -ου, ὁ, vino
οἰνοχοέω y -οεύω, servir el vino, escanciar
ὀκτώ, ocho
ὄλεθρος, -ου, ὁ, perdición, ruina
ὀλίγος 3, poco, *Lec. 17*
ὀλιγώρως, *adv.*, con negligencia
Ὅμηρος, -ου, ὁ, Homero
ὁμιλέω, frecuentar, tratar
ὁμιλία, -ας, ἡ, compañía, trato, conversación
ὁμοιόω, asemejar, comparar
ὁμοίως, *adv.*, de igual modo
ὁμόνοια, -ας, ἡ, concordia
ὄνομα, -ατος, τό, nombre
ὀνομάζω, nombrar, llamar
ὄντι (τῷ), *locución adverbial,* en realidad *(part. pres. de* εἰμί*)*
ὄνυξ, -υχος, ὁ, uña
ὄπισθεν, *adv.*, de atrás, después
ὁπλίζω, armar, preparar
ὅπλον, -ου, τό, arma
ὁπόσος 3, cuanto; ὁπόσου, *gen. adverbial,* hasta que punto
ὀπώρα, -ας, ἡ, otoño
ὅπως, *conj.*, como, con el fin de
ὁρατός 3, visible
ὁράω, ver, mirar

ὄργανον, -ου, τό, instrumento (de arte, música, guerra)
ὀρθός 3, recto, derecho
ὄρθρος, -ου, ὁ, aurora
ὅρκος, -ου, ὁ, juramento
ὄρνεον, -ου, τό, pájaro, ave
ὄρνις, -ιθος, ὁ, pájaro, ave
ὄρος, -ους, τό, monte
ὀρχέω, bailar
ὅς, ἥ, ὅ, *pron. relativo,* que, el que, *Lec. 20*
ὅς, ἥ, ὅν, *pron. posesivo de 3.ª pers. sing.,* suyo, *Lec. 20*
ὅσος 3, cuanto; ὅσῳ πλείονα, cuanto más
ὅσπερ, ἥπερ, ὅπερ = ὅς *pron. relativo, Lec. 20*
ὅστις, ἥτις, ὅτι, *pron. relativo indefinido, lat.* quicumque, cualquiera que, *Lec. 21*
ὀστοῦν, -οῦ, τό, hueso, *Lec. 9*
ὄσφρησις, -εως, ἡ, olfato
ὅταν, *conj.,* cuando, siempre que
ὅτανπερ, *conj.,* siempre que, mientras
ὅτε, *conj.,* cuando, *lat.* cum
ὅτι, *conj.,* que, porque, en cuanto que
οὐ, οὐκ, οὐχ, *adv.,* no, *Lec. 13*
οὐδέ, *conj.,* ni
οὐδείς, οὐδεμία, οὐδέν, ninguno, nadie, nada *(se declina como* εἷς, *Lec. 18*
οὐκέτι, *adv.,* no más, ya no
οὖν, *conj.,* pues *(lat.* ergo)
οὐρανός, -οῦ, ὁ, cielo
οὖς, ὠτός, τό, oreja
οὐτ = οὔτε
οὔτε, *conj.,* ni
οὗτος, αὕτη, τοῦτο, *pron. demostrativo,* este, *Lec. 19*
οὕτω(ς), *conj. y adv.,* así, de este modo
ὀφείλω, deber, ser deudor
ὄφελος *(defectivo, sólo nom. y acus. sing.),* utilidad, provecho
ὀφθαλμός, -οῦ, ὁ, ojo
ὄψις, -εως, ἡ, vista

Π

πάθος, -ους, τό, dolor, pasión
παιδεία, -ας, ἡ, instrucción
παιδεύω, instruir, *Lec. 23, 24, 25*
παιδιά, -ᾶς, ἡ, juego, niñería
παιδίον, -ου, τό, niño
παιδοτρίβης, -ου, ὁ, maestro de gimnasia
παίζω, jugar, divertirse
παῖς, παιδός, ὁ, ἡ, niño; hijo, esclavo
πάλαι, *adv.,* antiguamente
παλαιός 3, antiguo, *Lec. 17*
παλαίστρα, -ας, ἡ, palestra
πανταχοῦ, *adv.,* en todas partes
παντοῖος 3, de todas clases
πάνυ, *adv.,* del todo, mucho, bien, perfectamente
παρ' = παρά
παρά, *prep. gen.,* de parte de; *dat.,* junto con, entre, delante; *acus.,* junto, durante, contra
παραγγέλλω, transmitir una orden, mandar
παράδεισος, -ου, ὁ, huerto, jardín

παρα-μένω, permanecer
παρα-σκευάζω, preparar
πάρ-ειμι, estar presente, asistir, εἶμί, *Lec. 22*
παρ-έρχομαι, pasar por delante, junto a, presentarse
παρ-έχω, presentar, ofrecer, dar, causar, conceder
παρθένος, -ου, ἡ, virgen, doncella
παρ-οδεύω, pasar junto a
πάροδος, -ου, ἡ, desfiladero, camino estrecho, pasaje
παροιμία, -ας, ἡ, proverbio
παρών, *part. de* πάρ-ειμι; τά παρόντα *(neutro plural)*, las cosas presentes, lo presente
πᾶς, πᾶσα, πᾶν, todo, *Lec. 15*
πατήρ, πατρός, ὁ, padre, *Lección 12*
πατρίς, -ίδος, ἡ, patria
παύω, hacer cesar, calmar
πεδίον, -ου, τό, campo, llanura
πεζός, -οῦ, ὁ, soldado de infantería
πείθω, persuadir; *voz media*, obedecer
πεινάω, tener hambre
πεῖρα, -ας, ἡ, experiencia
πέλεκυς, -εως, ἡ, hacha
πελταστής, -οῦ, ὁ, peltasta (soldado de infantería ligera, que llevaba un pequeño escudo llamado πέλτη)
πέμπω, enviar
πένης, -ητος, ὁ, pobre
πεντακόσιοι 3, quinientos
πέντε, cinco
πεντήκοντα, cincuenta
πεποι- de ποιέω
περί, *prep. gen.*, alrededor, acerca; *dat.*, alrededor, por causa de; *acus.*, cerca, en torno a
περι-βλέπω, mirar alrededor, vigilar
περίβλεψις, -εως, ἡ, vigilancia
περί-κειμαι, estar extendido alrededor, rodear
Περικλῆς, -έους, ὁ, Pericles, *Lec. 12*
περίλυπος 2, excesivamente triste
περι-πατέω, pasearse
περίπλους, -πλου, ὁ, circunnavegación
περίσσευμα, -ατος, τό, abundancia
περιχαρής 2, excesivamente alegre
Πέρσης, -ου 1, persa
πέτομαι, volar
πέτρα, -ας, ἡ, piedra, roca; *jónico*, πέτρη
πεφυτευ-, *de* φυτεύω
πηγή, -ῆς, ἡ, fuente
πήρα, -ας, ἡ, alforja
πῆχυς, -εως, ὁ, codo, *Lec. 13*
πιέζω, apretar, angustiar
Πίνδαρος, -ου, ὁ, Píndaro (poeta)
πίνω, beber
πιστεύω, creer, confiar
πίστις, -εως, ἡ, fe, fidelidad
πιστός 3, fiel
πλάγιος 3, oblicuo, torcido
πλάτος, -ους, τό, anchura
πλατύς 3, ancho, espacioso
Πλάτων, -ωνος, ὁ, Platón

πλείων 2, *comp. de* πολύς, *Lección 17,* más numeroso
πλῆθος, -ους, τό, multitud
πλήν, *adv. y prep.*, excepto, fuera de
πλοῖον, -ου, τό, nave
πλοῦς, πλοῦ, ὁ, navegación
πλουτίζω, enriquecer
πλοῦτος, -ου, ὁ, riqueza
πλύνω, lavar
πόα, -ας, ἡ, hierba
ποιέω, hacer
ποίημα, -ατος, τό, trabajo, obra poética
ποίησις, -εως, ἡ, poesía, acción
ποιητής, -οῦ, ὁ, poeta
ποικίλος 3, vario, de colores variados
ποιμήν, -ένος, ὁ, pastor
πολεμέω, guerrear
πολεμικός 3, perteneciente a la guerra
πολέμιος 3, enemigo
πόλεμος, -ου, ὁ, guerra
πολιορκέω, sitiar, asediar
πόλις, -εως, ἡ, ciudad, *Lec. 13*
πολίτης, -ου, ὁ, ciudadano, *Lec. 7*
πολυμαθής 2, instruído (en muchas cosas)
πολύς, πολλή, πολύ, mucho, *Lec. 10*
πονηρός 3, malo
πορεύω, transportar; *voz med.*, πορεύομαι, ir, marchar
πορίζω, procurar; *voz med.*, procurarse
πορφυροῦς 3, de color de púrpura
ποταμός, οῦ, ὁ, río
ποτέ, *adv. (enclítica),* una vez, en algún tiempo
ποτήριον, -ου, τό, vaso, copa
πούς, ποδός, ὁ, pie
πρᾶγμα, -ατος, τό, cosa, hecho, negocio
πρᾶξις, -εως, ἡ, acción, conducta
πρέπω, convenir, estar de acuerdo, ser necesario
πρεσβύτης, -ου, ὁ, viejo
πρίν, *adv., prep. y conj.*, antes
πρό, *prep. gen.*, delante de, antes, en vez de
πρόβατον, -ου, τό, oveja
πρόγονος 2, nacido antes, antepasado
προδότης, -ου, ὁ, traidor
προ-λαμβάνω, coger (de antemano), anticiparse
πρόνοια, -ας, ἡ, providencia, previsión
πρός, *prep. gen.*, desde, de la parte de; *dat.*, junto a, delante, además; *acus.*, a, hacia, contra, *Lec. 13*
προσ-δοκάω, esperar (alguien, algo, bueno o malo), prever
προσδοκία, -ας, ἡ, expectación, previsión
πρόσ-ειμι, estar en, estar a punto; εἰμί, *Lec. 22*
προσ-εύχομαι, rogar, suplicar
προσ-τάττω, ordenar
πρῶτος 3, primero; πρῶτον, *adv.*, primeramente
πύελος, -ου, ἡ, pila, cavidad
πυκνός 3, denso, espeso, tupido
πύλη, -ης, ἡ, puerta

πῦρ, πυρός, τό, fuego *(sing. de la 3.ª, plur. de la 2.ª declinación. Lec. 14)*
πυρός, -οῦ, ὁ, trigo
πῶς, *adv. interrogativo,* como

P

ῥέω, correr, fluir
ῥήτωρ, -ορος, ὁ, orador, *Lec. 12*
ῥιγόω, tener frío
ῥίζα, -ης, ἡ, raíz
ῥίπτω, lanzar, dejar caer
Ῥόδιος 2, 3, rodio, de Rodas

Σ

σαπρός 3, podrido, malo
Σάρδεις, -εων, αἱ, Sardes (capital de Lidia)
σάρξ, σαρκός, ἡ, carne
σαφής 2, claro, *Lec. 16*
σέβω *y* σέβομαι, venerar
σελήνη, -ης, ἡ, luna
σεμνός 3, augusto, venerable
σημεῖον, -ου, τό, señal
σήμερον, *adv.,* hoy
σιγάω, callar
σιγή, -ῆς, ἡ, silencio
σῖτος, -ου, ὁ, trigo *plur.*, τὰ σῖτα
σκῆπτρον, -ου, τό, cetro, bastón
σκιά, -ᾶς, ἡ, sombra
σκιερός 3, sombrío, que da sombra
σκοπέω, mirar, examinar
σκότος, -ου, ὁ (σκότος, -ους, τό), obscuridad
Σκύθης, -ου, ὁ, escita
σκύτινος 3, de cuero
σμαράγδινος 3, de esmeralda
σμῆνος, -ους, τό, enjambre
σός 3, tuyo, *Lec. 20*
σοφία, -ας, ἡ, sabiduría, ciencia
σοφός 3, sabio, *Lec. 17*
σπάω, sacar fuera, arrancar
σπείρω, sembrar
σποράδην, *adv.,* aquí y allá, disperso
σπουδαῖος 3, diligente
σπουδή, -ῆς, ἡ, diligencia
στάδιον, -ου, τό, estadio (medida de longitud equivalente a 600 pies, 177,6 m.)
στάσις, -εως, ἡ, sublevación, discordia
στάχυς, -υος, ὁ, espiga
στέργω, amar
στίχος, -ου, ὁ, línea, hilera
στόμα, -ατος, τό, boca
στρατηγός, -ου, ὁ, general, jefe
στρατιά, -ᾶς, ἡ, ejército
στρατιώτης, -ου, ὁ, soldado
στρωμνή, -ῆς, ἡ, lecho
σύ, *pron. pers.,* tú, *Lec. 19*
συγγραφεύς, -έως, ὁ, escritor, historiador
συμμαχία, -ας, ἡ, alianza militar
συμμαχικός 3, aliado
συμπόσιον, -ου, τό, banquete, fiesta
σύμφωνος 2, acorde
συνειδώς, -υῖα, -ός *(part. de* σύν-οιδα), el que tiene conciencia
σύν-ειμι, estar con; εἶμί, *Lección 22*
συν-ευωχέομαι, banquetear juntos
συνουσία, -ας, ἡ, trato, compañía

σύρω, arrastrar
σφάζω, degollar
σφαῖρα, -ας, ἡ, pelota, esfera
σφεῖς, *pron. pers.*, ellos, *Lec. 19*
σφέτερος 3, suyo, *Lec. 20*
σχολάζω, estar desocupado, sin hacer nada, recrearse
σῴζω, salvar
Σωκράτης, -ους, ὁ, Sócrates, *Lec. 12*
σῶμα, -ατος, τό, cuerpo, *Lec. 11*
σωρεύω, amontonar
σωφροσύνη, -ης, ἡ, prudencia, moderación, templanza

T

Τάρταρος, -ου, ὁ, Tártaro
τάττω, ordenar
ταὐτά = τὰ αὐτά *(lat.* eadem)
ταχέως, *adv.*, rápidamente
ταώς, -ώ, ὁ, pavo
τε, τέ, *conj.*, y, también
τέθηλεν, *ind. perfecto de* θάλλω
τεῖχος, -ους, τό, muralla
τελευτάω, acabar, morir
τέμνω, cortar
τέρην, τέρεινα, τέρεν, tierno
τεταγμένος 3, *part., perfecto med. de* τάττω
τέτταρες 2, cuatro, *Lec. 18*
τέττιξ, -ιγος, ὁ, cigarra
τέχνη, -ης, ἡ, arte
τεχνίτης, -ου, ὁ, artesano
τίκτω, engendrar, producir
τιμάω, honrar, *Lec. 26*
τίμιος 3, precioso
τιμωρία, -ας, ἡ, castigo, venganza
τίς, *pron. interrogativo*, ¿quién? *Lec. 21*
τις, *pron. indefinido*, alguno, un, algo, *Lec. 21*
τοι, τοί, *partícula enclítica*, pues, con verdad
τοί-νυν, con verdad
τοιοῦτος 3, tal, *lat.* talis, *Lección 21*
τόκος, -ου, ὁ, hijo, generación, cría
τόλμα, -ης, ἡ, audacia
τολμάω, atreverse
τοξότης, -ου, ὁ, arquero
τοσοῦτος 3, tanto, tan grande
τράπεζα, -ης, ἡ, mesa
τρεῖς, τρία, tres, *Lec. 18*
τρέφω, alimentar, educar
τρέχω, correr
τριακόσιοι 3, trescientos
τριήρης, -ους, ἡ, trirreme, embarcación de tres bancos de remos
τρόπος, -ου, ὁ, vuelta, modo, carácter
τροφή, -ῆς, ἡ, alimento
Τρῳάς, -άδος, ἡ, Tróade, región del Asia occidental
τυγχάνω, alcanzar, hallar por casualidad, resultar, ser
Τύρος, -ου, ἡ, Tiro (ciudad fenicia)

Y

ὑάλινος 3, de vidrio, de cristal
ὕαλος, -ου, ἡ, vidrio, cristal
ὑβρίζω, injuriar
ὑγιαίνω, estar bien de salud
ὑγίεια, -ας, ἡ, salud
ὑγρός 3, húmedo; *(el femenino en dialecto iónico,* ὑγρή)

ὕδωρ, ὕδατος, τό, agua
υἱός, -οῦ, ὁ, hijo, *Lec. 14*
ὕλη, -ης, ἡ, bosque, selva
ὑμεῖς, *pron. pers.*, vosotros, *Lec. 19*
ὑμέτερος 3, vuestro, *Lec. 20*
ὑπακούω, obedecer, escuchar
ὑπάρχω, comenzar, hallarse, ser, presidir; τὰ ὑπάρχοντα *(part. neutro plur.)*, las cosas presentes
ὑπείκω, ceder, obedecer
ὑπέρ, *prep. gen.*, sobre, en favor de; *acus.*, sobre, por encima de
ὑπερ-βάλλω, ser excesivo
ὑπερφυῶς, *adv.*, extraordinariamente, sobremanera
ὕπνος, -ου, ὁ, sueño
ὑπό, *prep. gen.*, por, debajo de; *dat.*, a, debajo de
ὑπο-βάλλω, poner debajo; *voz med.*, estar esparcido, estar debajo
ὑπο-βέβληται, *perf. med. de* ὑπο-βάλλω
ὗς, ὑός, ὁ, ἡ, puerco
ὑστεραῖος 3, siguiente
ὕστερον, *adv.*, posteriormente
ὕστερος 3, posterior, que viene detrás
ὑφαίνω, tejer, hacer
ὑφαντική, -ῆς, ἡ, arte de tejer
ὑψηλός 3, elevado

Φ

φαίνω, mostrar; φαίνομαι, *voz media*, aparecer
φάρμακον, -ου, τό, 1) medicina, 2) veneno
φέρω, llevar
φεύγω, huir
φήσω, *fut. de* φημί
φημί, decir, manifestar; *imperf. 1.ª pers.*, ἔφην; *3.ª*, ἔφη
φθονέω, tener envidia
φθόνος, -ου, ὁ, envidia
φιλέω, amar, *Lec. 27*
φιλία, -ας, ἡ, amistad
Φίλιππος, -ου, ὁ, Filipo
φιλομαθής 2, aplicado, deseoso de aprender
φίλος 3, amigo, querido
φιλοφροσύνη, -ης, ἡ, buen humor
φλέψ, φλεβός, ἡ, vena, *Lección 11*
φλόξ, φλογός, ἡ, llama
φοβέω, espantar; *voz media*, temer
φόβος, -ου, ὁ, temor
φοῖνιξ, -ικος, ὁ, palmera
φρόνησις, -εως, ἡ, discreción
φυγαδεύω, ahuyentar
φυλακή, -ῆς, ἡ, cárcel, la guardia
φύλαξ, -ακος, ὁ, guardián, custodio
φύλλον, -ου, τό, hoja
φῦλον, -ου, τό, raza
φύσις, -εως, ἡ, naturaleza, índole
φυτεύω, plantar
φυτόν, -οῦ, τό, planta
φύω, nacer, producir; *perf.* πέφυκα, ser por naturaleza, tener aptitud natural
φωνή, -ῆς, ἡ, voz
φῶς, φωτός, τό, luz

Χ

χαίρω, alegrarse, complacerse
χαλεπός 3, penoso, difícil, adverso
χαρίεις 3, gracioso, *Lec. 15*
χάρις, -ιτος, ἡ, gracia, favor; *plur.*, las Gracias
χειμών, -ῶνος, ὁ, invierno
χείρ, χειρός, ἡ, mano *irreg.*, *Lec. 14*
Χειρίσοφος, -ου, ὁ, Quirísofo
χελιδών, -όνος, ἡ, golondrina
χίμαιρα, -ας, ἡ, quimera, cabrilla
Χῖος 3, de Quios (isla delante de la Jonia)
χλαῖνα, -ης, ἡ, túnica, abrigo, manto, *Lec. 6*
χορός, -οῦ, ὁ, coro, danza acompañada de canto
χρηματίζομαι, enriquecerse, negociar
χρῆσθαι (χράομαι), usar, servirse, tratar, *dat. de pers.*
χρήσιμος 2 *y* 3, útil
χρησμός, -οῦ, ὁ, oráculo
χρηστός 3, apto, bueno
Χριστός, -οῦ, ὁ, Cristo, el Ungido
χρόνος, -ου, ὁ, tiempo
χρυσίον, -ου, τό, oro
χρυσός, -οῦ, ὁ, oro, objeto, moneda de oro
χρυσοῦς 3, de oro, *Lec. 10*
χρω-, *véase* χρῆσθαι
χῶμα, -ατος, τό, amontonamiento de tierra, terraplén
χώρα, -ας, ἡ, país, *Lec. 5*
χωρίον, -ου, τό, país, región

Ψ

ψέγω, reprender, vituperar
ψεύδω, engañar, *voz media*, mentir
ψόγος, -ου, ὁ, reproche, vituperio
ψυχή, -ῆς, ἡ, alma
ψύχω, secar

Ω

ὦ, *interjección de vocativo*, ¡oh!
ᾠδή, -ῆς, ἡ, canto, oda
ᾠκ-, *véase* οἰκέω
ᾠκοδ-, *véase* οἰκοδομέω
ὤν, οὖσα, ὄν, *part. pres. de* εἰμί, *Lec. 22*
ὥρα, -ας, ἡ, estación (del año), periodo de tiempo
ὥρη, -ης, ἡ *(jónico)* = ὥρα
ὡς, *conj.*, como, a fin de que
ὥσθ' = ὥστε
ὥσπερ, *conj.*, como
ὥστ' = ὥστε
ὥστε, *conj.*, como, que
ὠτ- de οὖς
ὠφέλεια, -ας, ἡ, utilidad, ventaja
ὠφέλιμος 2, útil

EN NOMBRE DEL PADRE

Ἐν τῷ ὀνόματι τοῦ Πατρὸς καὶ τοῦ Υἱοῦ καὶ τοῦ Πνεύματος ἁγίου. Ἀμήν.

ORACIÓN DOMINICAL

(Evangelio de S. Mateo. VI, 9-13)

Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς·
ἁγιασθήτω τὸ ὄνομά σου·
ἐλθέτω ἡ βασιλεία σου·
γενηθήτω τὸ θέλημά σου,
ὡς ἐν οὐρανῷ καὶ ἐπὶ γῆς.
Τὸν ἄρτον ἡμῶν τὸν ἐπιούσιον δὸς ἡμῖν σήμερον·
καὶ ἄφες ἡμῖν τὰ ὀφειλήματα ἡμῶν,
ὡς καὶ ἡμεῖς ἀφήκαμεν τοῖς ὀφειλέταις ἡμῶν·
καὶ μὴ εἰσενέγκῃς ἡμᾶς εἰς πειρασμόν,
ἀλλὰ ῥῦσαι ἡμᾶς ἀπὸ τοῦ πονηροῦ.
Ἀμήν.

SALUTACIÓN ANGÉLICA

Χαῖρε, Μαρία, κεχαριτωμένη,
ὁ Κύριος μετὰ σοῦ,
εὐλογημένη σὺ ἐν γυναιξί,
καὶ εὐλογημένος ὁ καρπὸς
τῆς κοιλίας σου Ἰησοῦς.

Ἁγία Μαρία, μῆτερ Θεοῦ,
πρέσβευε ὑπὲρ ἡμῶν τῶν ἁμαρτωλῶν,
νῦν, καὶ ἐν τῇ ὥρᾳ τοῦ θανάτου ἡμῶν.
Ἀμήν.

DOXOLOGÍA

Δόξα τῷ Πατρὶ καὶ τῷ Υἱῷ καὶ τῷ Πνεύματι ἁγίῳ.
Ὡς ἦν ἐν τῇ ἀρχῇ καὶ νῦν καὶ ἀεὶ καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων. Ἀμήν.

ÍNDICE

PÁG.

PRÓLOGO de la 1.ª edición 5

Generalidades

LECCIÓN I. — Introducción. — Alfabeto griego. — Su pronunciación. — Ejer. 1.° Lectura. 7

LECCIÓN II. — Clasificación de las letras. Vocales. — Diptongos. — Consonantes simples; mudas y continuas. — Consonantes compuestas. — Ejer. 2.° 10

LECCIÓN III. — Otros signos de escritura. Acentos. — Espíritus. — Apóstrofo. — Crasis. — Signos de puntuación. — Ejer. 3.° 12

Declinación

LECCIÓN IV. — Generalidades: números, casos, géneros. — Artículo. — Terminología de las palabras por razón de los acentos. — Ejer. 4.° 14

LECCIÓN V. — Declinación de los substantivos. — Las tres declinaciones; sus temas. — *Primera declinación.* — Temas en ᾱ larga femeninos: χώρα, θύρα, κεφαλή. — Ejer. 5.° . . . 16

LECCIÓN VI. — Temas en ᾰ (breve), femeninos, γέφυρα, χλαῖνα, δόξα. — Temas contractos de la 1.ª — μνᾶ, συκή, γῆ. Ejer. 6.° 19

LECCIÓN VII. — Temas en ᾱ masculinos: νεανίας, πολίτης, μαθητής. — Reglas de acentuación (1). — Ejer. 7.° 22

LECCIÓN VIII. — *Segunda declinación.* Temas en ο: ἄνθρωπος, δῆμος, μισθός, ἔργον. — Reglas de acentuación (2). — Ejer. 8.° 25

LECCIÓN IX. — Temas en ω: Μενέλεως, νεώς, ἀνώγεων. — Temas en ο contractos: νοῦς, ὀστοῦν. — Reglas de acentuación (3). — Ejer. 9.° 28

PÁG.

LECCIÓN X. — *Adjetivos* de la 1.ª y 2.ª declinación: δοῦλος, δίκαιος. — Adjetivos contractos: ἀργυροῦς, χρυσοῦς. — Adjetivos con tema ampliado: πολύς, μέγας. — Ejer. 10 . 31

LECCIÓN XI. — *Tercera declinación.* Temas en labial y gutural: ψλέφ, κόλαξ. — Temas en dental: ἐλπίς, σῶμα. — Ejercicio 11. 35

LECCIÓN XII. — Temas en ντ: γίγας. — Temas en ν: λιμήν. — Temas en ρ: ῥήτωρ. — Temas en ρ con apofonía: πατήρ, ἀνήρ. — Temas en σ; en -εσ, γένως y en -ασ, κέρας. — Ejercicio 12 39

LECCIÓN XIII. — Temas en vocal ι y υ. — Temas en ĭ (breve): πόλις. — Temas en ŭ (breve): πῆχυς, ἄστυ. — Temas en ῡ (larga): ἰχθῦς. Ejer. 13 44

LECCIÓN XIV. — Temas en diptongo (-ευ, -αυ, -ου): βασιλεύς, γραῦς, βοῦς. — Substantivos irregulares. — Ejer. 14. . . 47

LECCIÓN XV. — *Adjetivos de la tercera declinación* con tres terminaciones. — Adjetivos en ν: μέλας. — En ντ: πᾶς, χαρίεις. — En ŭ: ἡδύς. — Ejer. 15 50

LECCIÓN XVI. — Adjetivos de la tercera con dos terminaciones. — Sus clases. — En -εσ: σαφής. — En ν: εὐδαίμων. — Ejercicio 16 54

LECCIÓN XVII. — Grados de comparación de los adjetivos. 1.ª forma: en -τερος y -τατος. — 2.ª forma: en -ίων y -ιστος. — Comparativos y superlativos irregulares. — Declinación del comparativo en -ίων: ἡδίων. — Ejer. 17. 57

LECCIÓN XVIII. — *Numerales.* Cifras. — Declinación de εἷς, δύο, τρεῖς, τέτταρες. — Lista de las cifras, de los números cardinales, ordinales y adverbios numerales. — Ejer. 18 . . . 61

LECCIÓN XIX. — *Pronombres.* Personales. — De 3.ª persona y demostrativo, αὐτός. — Demostrativos. — Reflexivos. — Ejer. 19 65

LECCIÓN XX. — Pronombres posesivos. — Recíproco. — Relativo. — Ejer. 20 69

LECCIÓN XXI. — Pronombres. — Interrogativo. — Indefinido. — Relativo indefinido. — Correlativos. — Ejer. 21. 72

Conjugación

LECCIÓN XXII. — Generalidades: voces, tiempos, modos, números. — División de las conjugaciones. — Conjugación de εἰμί, *ser*. — Compuestos de εἰμί. — Acentos en los compuestos de εἰμί. — Ejer. 22 75
LECCIÓN XXIII. — VOZ ACTIVA. — Tema verbal y temas temporales. — Características en la voz activa. — Desinencias personales; su clasificación. — Desinencias de la voz activa. — Vocal de enlace. — Voz activa, παιδεύω, *instruir*.— Ejercicio 23 81
LECCIÓN XXIV. — VOZ MEDIA. — Características. — Desinencias personales.— Voz media, παιδεύομαι, *instruyo* (para mí).— Ejer. 24 89
LECCIÓN XXV. — VOZ PASIVA.— Características.— Desinencias. — Futuro y aoristo pasivo de παιδεύω. — Ejer. 25 . . . 96
LECCIÓN XXVI.—VERBOS CONTRACTOS. — Contractos en -άω.— Alargamiento.— Conjugación de τιμάω, *honrar*.— Ejer. 26. 100
LECCIÓN XXVII. — Contractos en -έω. — Alargamiento. — Conjugación de φιλέω, *amar*. — Ejer. 27 106
LECCIÓN XXVIII. — Contractos en -όω. — Alargamiento. — Conjugación de δηλόω, *manifestar*. — Ejer. 28 112
LECCIÓN XXIX. — AUMENTO. — Aumento silábico. — Reglas del aumento temporal. — Ejer. 29. 118
LECCIÓN XXX. — REDUPLICACIÓN. — Regla general y excepciones. — Ejer. 30 121

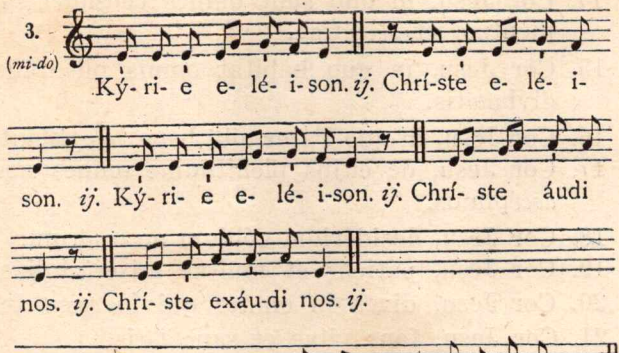
Antología

Consejos a los jóvenes (Isócrates) 125
Las dos alforjas 126
Los hombres primitivos (Platón) 126
La cigarra y las hormigas 127
Los espartanos 127
El nogal 128
Definición del temor (Platón) 128

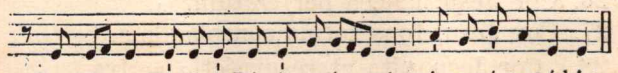
PÁG.

El cangrejo 128
Las obras de acuerdo con las palabras (Platón) 129
Ambición de Alejandro Magno 129
La reina de las abejas (Jenofonte) 130
La oveja 130
Cómo tendremos amigos (Platón) 131
Amor de Ciro al trabajo (Jenofonte) 131
La ciudad de los bienaventurados (Luciano) 132
La Providencia de Dios 135
Vocabulario 137
En nombre del Padre 157
Oración dominical. 157
Salutación angélica 157
Doxología 157

LETANIAS
DEL SAGRADO CORAZÓN



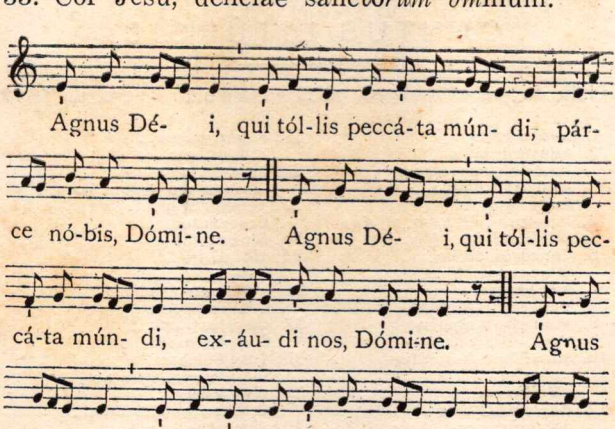
Fili Redémptor mundi *Deus*, miserére nobis.
Spíritus Sancte *Deus*, miserére nobis.
Sancta Trinitas *unus Deus*, miserére nobis.



2. Cor Jesu in sinu Vírginis Matris a Spíritu Sancto *formá*tum.

3. Cor Jesu, Verbo Dei substantiáliter *unítum*.
4. Cor Jesu, majestátis in*finí*tae.
5. Cor Jesu, templum De*i sanc*tum.
6. Cor Jesu, tabernáculum *Altís*simi.
7. Cor Jesu, domus Dei et por*ta cae*li.
8. Cor Jesu, fornax ardens ca*ritá*tis.
9. Cor Jesu, justítiae et amóris re*ceptá*culum.
10. Cor Jesu, bonitáte et amó*re ple*num.
11. Cor Jesu, virtútum ómnium *aby*ssus.
12. Cor Jesu, omni laude *dig*níssimum.
13. Cor Jesu, rex et centrum ómnium *cór*dium.
14. Cor Jesu, in quo sunt omnes thesáuri sapiéntiae et *scién*tiae.
15. Cor Jesu, in quo hábitat omnis plenitúdo divi*nitá*tis.
16. Cor Jesu, in quo Pater sibi bene *complác*uit.
17. Cor Jesu, de cujus plenitúdine omnes nos *accé*pimus.
18. Cor Jesu, desidérium cóllium ae*ternó*rum.
19. Cor Jesu, pátiens et multae mise*ricór*diae.
20. Cor Jesu, dives in omnes qui ín*vocant* te.
21. Cor Jesu, fons vitae et san*ctitá*tis.
22. Cor Jesu, propitiátio pro peccá*tis nos*tris.
23. Cor Jesu, saturátum *oppró*biis.
24. Cor Jesu, attrítum propter scéle*ra nos*tra.
25. Cor Jesu, usque ad mortem obédi*ens fac*tum.
26. Cor Jesu, láncea per*forá*tum.
27. Cor Jesu, fons totíus consola*tió*nis.
28. Cor Jesu, vita et resurrécti*o nos*tra.
29. Cor Jesu, pax et reconciliátio *nos*tra.

30. Cor Jesu, víctima pec*catór*um.
31. Cor Jesu, salus in te *spe*rán*t*ium.
32. Cor Jesu, spes in te mo*riént*ium.
33. Cor Jesu, delíciae sanct*órum ómn*ium.



℣. Jesu mitis et húmilis Corde.
℟. Fac cor nostrum secúndum Cor tuum.

Orémus. Omnípotens sempitérne Deus, réspice in Cor dilectíssimi Fílii tui, et in laudes et satisfactiónes quas in nómine peccatórum tibi persólvit, † iísque misericórdiam tuam peténtibus, tu véniam concéde placátus, * in nómine ejúsdem Fílii tui Jesu Christi, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, per ómnia saécula saeculórum. ℟. Amen.

CONECED, DIFUNDID Y UTILIZAD LA COLECCIÓI
DE HOJAS GREGORIANO-POPULARES

CANTUS LITÚRGICI

Lista de los «Cantus» publicados hasta Enero de 1942

1. Roráte cœli
2. Adéste fidéles
   Jesu dulcis memoria
3. Atténde Dómine...
   Audi benigne
4. Miserére *(7.º tono, si, do)*
5. O fi ii et fi iæ. *(Mel. íntegra)*
6. Concórdi lætítia...
   O quam glorifica
7. Ave verum...
   Verbum supérnum
8. Misa «De Ange'is»
9. Misa «Orbis factor»
10. Misa «Fons bonitátis»
11. Inviolátam...
    Memoráre...
12. Ave maris stella..
    Sub tuum prae idium
13. Salve Regina *(populár)*
    Salve Regina *(solemne)*
14. Sacris solémni's *(re, la, si la)*
15. Pange lingua...
    Adorémus...
16. Credo I
17. Credo II
18. Credo III
19. Credo IV
20. Aetérne Rex Altissime
21. Benedictus Deus...
    Salve, latus Salvatoris
22. Adóro te devóte
23. Veni Creator...
    Veni Sancte Spiritus
24. Te Deum *(Tono solemne)*
25. Iste Conféssor
26. Allelúia Psállite...
    Allelúia Eucharísticum
27. Salve Mater...
28. Misa Domingos de Adviento y Cuaresma
29. Misa «Cum júb lo»
30. Mis a «Lux et origo»
31. Aspérges me...
    Vidi aquam...
32. Secuencia de la «Missa pro Defúnctis»
33. Vexilla Regis
    Crucem tuam
34. Stabat Mater
35. Ubi cáritas...
    Cáritas Christi
36. Victimae Paschali...
    O filii et filiae
37. Christus vincit...
    O quam amábilis
38. Tota Pulchra...
    Salve mundi Dómina
39. Ave Mater...
    O Virgo pulchérrima...
40. Alma Redemptóris...
    Ave Regina cœlórum
41. Regina cœli laetáre
    Salve Virgo...
42. Flos vírginum...
    Ave María
43. Repositio Venerábilis Sacraménti *(cantus et preces)*
44. In Ascensione Domini *(Himno II Vísperas Antífona del Magníficat)*
45. Misa «Alme Pater»
46. Misa «Cunctipotens Génitor Deus»
47. Misa «Dominátor Deus»
48. Puer natus...
49. Credo V
50. Credo VI
51. La Purificación *(Bendición)*
52. Ceniza *(Bendición)*
53. Ramos *(Bendición)*
54. Te Deum *(Tono simple)*
55. Letanías del Sagrado Corazón
56. Letanías de la Virgen
57. Letanías de los Santos

(Con licencia.) Editorial Balmes, Durán y Bas, 11. - Barcelona